



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRESENTANTS
DE BELGIQUE

INTEGRAAL VERSLAG

MET HET BEKNOPT VERSLAG

PLENUMVERGADERING

COMPTE RENDU INTEGRAL

AVEC LE COMPTE-RENDU ANALYTIQUE

SEANCE PLENIERE

donderdag

12-10-2000

14:15 uur

jeudi

12-10-2000

14:15 heures

AGALEV-ECOLO	<i>Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
CVP	<i>Christelijke Volkspartij</i>
FN	<i>Front National</i>
PRL FDF MCC	<i>Parti Réformateur libéral – Front démocratique francophone-Mouvement des Citoyens pour le Changement</i>
PS	<i>Parti socialiste</i>
PSC	<i>Parti social-chrétien</i>
SP	<i>Socialistische Partij</i>
VLAAMS BLOK	<i>Vlaams Blok</i>
VLD	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>
VU&ID	<i>Volksunie&ID21</i>

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
DOC 50 0000/000	<i>Parlementair document van de 50e zittingsperiode + nummer en volgnummer</i>	DOC 50 0000/000	<i>Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° et du n° consécutif</i>
QRVA	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>	QRVA	<i>Questions et Réponses écrites</i>
CRIV	<i>Integraal Verslag (op wit papier, bevat de bijlagen en het beknopt verslag, met kruisverwijzingen tussen Integraal en Beknopt Verslag)</i>	CRIV	<i>Compte Rendu Intégral (sur papier blanc, avec annexes et CRA, avec renvois entre le CRI et le CRA)</i>
CRIV	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)</i>	CRIV	<i>Version Provisoire du Compte Rendu Intégral (sur papier vert)</i>
CRABV	<i>Beknopt Verslag (op blauw papier)</i>	CRABV	<i>Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)</i>
PLEN	<i>Plenum (witte kaft)</i>	PLEN	<i>Séance plénière (couverture blanche)</i>
COM	<i>Commissievergadering (beige kaft)</i>	COM	<i>Réunion de commission (couverture beige)</i>

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
<i>Bestellingen :</i>	<i>Commandes :</i>
<i>Natieplein 2</i>	<i>Place de la Nation 2</i>
<i>1008 Brussel</i>	<i>1008 Bruxelles</i>
<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.deKamer.be</i>	<i>www.laChambre.be</i>
<i>e-mail : alg.zaken@deKamer.be</i>	<i>e-mail : aff.generales@laChambre.be</i>

INHOUD

Berichten van verhindering	1
Wijziging binnen de regering	1
Interpellatieverzoeken	1
Samengevoegde interpellaties van	2
- de heer Marc Van Peel aan de eerste minister over "het ontslag van de heer Pierre Chevalier, staatssecretaris voor Buitenlandse Handel" (nr. 503)	2
- de heer Alfons Borginon aan de eerste minister over "de herschikking in de regering" (nr. 504)	2
- de heer Gerolf Annemans aan de eerste minister over "het ontslag van de heer Pierre Chevalier, staatssecretaris voor Buitenlandse Handel" (nr. 506)	2
<i>Sprekers: Marc Van Peel, voorzitter van CVP-fractie, Alfons Borginon, Gerolf Annemans, voorzitter van VLAAMS BLOK-fractie, Guy Verhofstadt, eerste minister</i>	
Mondelinge vragen	8
Mondelinge vraag van mevrouw Joke Schauvliege aan de eerste minister over "de tussenkomst van de eerste minister in gemeentelijke coalitievormingen"	9
<i>Sprekers: Joke Schauvliege, Guy Verhofstadt, eerste minister</i>	
Samengevoegde mondelinge vragen van	9
- de heer Ferdy Willems aan de minister van Landsverdediging over "de ontstellende berichten van seksisme in het leger"	9
- mevrouw Magda De Meyer aan de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid over "het recent onderzoek met betrekking tot ongewenste intimiteiten bij vrouwelijke militairen"	9
<i>Sprekers: Ferdy Willems, De voorzitter, Magda De Meyer, Laurette Onkelinx, vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid</i>	
Samengevoegde mondelinge vragen van	11
- de heer Danny Pieters aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "het federaal beleid op het vlak van openbaarheid van besturen"	11
- mevrouw Leen Laenens aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de democratische controle op Europees veiligheid- en defensiebeleid"	11
<i>Sprekers: Danny Pieters, Frieda Brepoels, voorzitter van VU&ID-fractie, Leen Laenens, Louis Michel, vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken</i>	
Mondelinge vraag van de heer Jos Ansoms aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit	13

SOMMAIRE

Excusés	1
Modification au sein du gouvernement	1
Demandes d'interpellations	1
Interpellations jointes de	2
- M. Marc Van Peel au premier ministre sur « la démission de M. Pierre Chevalier, secrétaire d'Etat au Commerce extérieur » (n° 503)	2
- M. Alfons Borginon au premier ministre sur « le remaniement ministériel » (n° 504)	2
- M. Gerolf Annemans au premier ministre sur « la démission de M. Pierre Chevalier, secrétaire d'Etat au Commerce extérieur » (n° 506)	2
<i>Orateurs: Marc Van Peel, président du groupe CVP, Alfons Borginon, Gerolf Annemans, président du groupe VLAAMS BLOK, Guy Verhofstadt, premier ministre</i>	
Questions orales	8
Question orale de Mme Joke Schauvliege au premier ministre sur « l'intervention du premier ministre dans la formation des coalitions communales »	9
<i>Orateurs: Joke Schauvliege, Guy Verhofstadt, premier ministre</i>	
Questions orales jointes de	9
- M. Ferdy Willems au ministre de la Défense sur « les informations stupéfiantes concernant des cas de sexisme à l'armée »	9
- Mme Magda De Meyer à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi sur « l'enquête récente concernant des actes de harcèlement sexuel dont ont été victimes des femmes à l'armée »	9
<i>Orateurs: Ferdy Willems, Le président, Magda De Meyer, Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de l'Emploi</i>	
Questions orales jointes de	11
- M. Danny Pieters au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur « la politique fédérale concernant la publicité de l'administration »	11
- Mme Leen Laenens au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur « le contrôle démocratique de la politique européenne de sécurité et de défense »	11
<i>Orateurs: Danny Pieters, Frieda Brepoels, président du groupe VU&ID, Leen Laenens, Louis Michel, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères</i>	
Question orale de M. Jos Ansoms à la vice-première ministre et ministre de la Mobilité et des	13

en Vervoer over "de onmogelijkheid voor de politiediensten om verkeersboetes onmiddellijk te innen"

Sprekers: **Jos Ansoms, Isabelle Durant**, vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer, **Jean-Pierre Viseur**

Transports sur « l'impossibilité pour les services de police de percevoir directement les amendes »

Orateurs: **Jos Ansoms, Isabelle Durant**, vice-première ministre et ministre de la Mobilité et des Transports, **Jean-Pierre Viseur**

Mondelinge vraag van de heer Gerolf Annemans aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de provincieraadsverkiezingen in Veurne"

Sprekers: , **Antoine Duquesne**, minister van Binnenlandse Zaken

Question orale de M. Gerolf Annemans au ministre de l'Intérieur sur « les élections provinciales à Furnes »

Orateurs: , **Antoine Duquesne**, ministre de l'Intérieur

Mondelinge vraag van de heer Francis Van den Eynde aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de ernstige migrantenrellen die dinsdagavond in Brussel plaatsvonden"

Sprekers: **Francis Van den Eynde, Antoine Duquesne**, minister van Binnenlandse Zaken

Question orale de M. Francis Van den Eynde au ministre de l'Intérieur sur « les incidents graves concernant les immigrés qui se sont produits ce mardi soir à Bruxelles »

Orateurs: **Francis Van den Eynde, Antoine Duquesne**, ministre de l'Intérieur

Mondelinge vraag van de heer Richard Fournaux aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de procedure inzake provincieraadsverkiezingen te Rochefort"

Sprekers: **Richard Fournaux, Antoine Duquesne**, minister van Binnenlandse Zaken

Question orale de M. Richard Fournaux au ministre de l'Intérieur sur « la procédure en matière d'élections provinciales à Rochefort »

Orateurs: **Richard Fournaux, Antoine Duquesne**, ministre de l'Intérieur

Einde van het mandaat van een lid
WETSONTWERP EN -VOORSTEL

Wetsvoorstel van de heer Fred Erdman tot wijziging van de artikelen 1107 en 1109 van het Gerechtelijk Wetboek en de artikelen 420bis en 420ter van het Wetboek van strafvordering (545/1-8)

Wetsontwerp tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek inzake de tussenkomst van het openbaar ministerie in de procedure voor het Hof van Cassatie en, in burgerlijke zaken, voor de feitenrechters (631/1-2)

Algemene bespreking
Sprekers: **Claude Desmedt, Fauzaya Talhaoui**, rapporteur, **Fred Erdman**

Fin du mandat d'un membre
PROJET ET PROPOSITION DE LOI

Proposition de loi de M. Fred Erdman modifiant les articles 1107 et 1109 du Code judiciaire et les articles 420bis et 420ter du Code d'instruction criminelle (545/1-8)

Projet de loi modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne l'intervention du ministère public dans la procédure devant la Cour de Cassation et, en matière civile, devant les juges du fond (631/1-2)

Discussion générale
Orateurs: **Claude Desmedt, Fauzaya Talhaoui**, rapporteur, **Fred Erdman**

Bespreking van de artikelen
Vast Comité van toezicht op de politiediensten

Rekenhof
Sprekers: **Gerolf Annemans**, voorzitter van VLAAMS BLOK-fractie

Discussion des articles

Comité permanent de contrôle des services de police

Cour des comptes
Orateurs: **Gerolf Annemans**, président du groupe VLAAMS BLOK

Reglement van de Kamer
Overlijden van gewezen leden
Inoverwegingneming van voorstellen
Urgentieverzoeken
Sprekers: **Vincent Decroly, Frieda Brepoels**, voorzitter van VU&ID-fractie

Règlement de la Chambre
Décès d'anciens membres
Prise en considération de propositions
Demandes d'urgence
Orateurs: **Vincent Decroly, Frieda Brepoels**, président du groupe VU&ID

De urgentie voor wetsvoorstel 868/1 wordt bij zitten en opstaan verworpen.
NAAMSTEMMINGEN

L'urgence demandée pour la proposition de loi 868/1 est rejetée par assis et levé.
VOTES NOMINATIFS

Wetsvoorstel van de heer Fred Erdman tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek inzake de tussenkomst van het openbaar ministerie in de procedure voor het Hof van Cassatie en, in burgerlijke zaken, voor de feitenrechters en tot wijziging van de artikelen 420bis en 420ter van het Wetboek van strafvordering. (545/8) (nieuw opschrift)	24	Proposition de loi de M. Fred Erdman modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne l'intervention du ministère public dans la procédure devant la Cour de cassation et, en matière civile, devant les juges du fond et modifiant les articles 420bis et 420ter du Code d'instruction criminelle. (545/8) (nouvel intitulé)	24
Regeling van de commissiewerkzaamheden	24	Ordre des travaux des commissions	24
Regeling van de werkzaamheden	24	Ordre des travaux	24
Goedkeuring van de agenda	25	Adoption de l'agenda	25
BIJLAGE	27	ANNEXE	27
STEMMINGEN	27	VOTES	27
DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN	27	DETAIL DES VOTES NOMINATIFS	27
INTERNES BESLUITEN	27	DECISIONS INTERNES	27
COMMISSIES	27	COMMISSIONS	27
SAMENSTELLING	27	COMPOSITION	27
INTERPELLATIEVERZOEKEN	28	DEMANDES D'INTERPELLATION	28
INGEKOMEN	28	DEMANDES	28
INGETROKKEN	31	RETRAITS	31
VOORSTELLEN	32	PROPOSITIONS	32
INOVERWEGINGNEMING	32	PRISE EN CONSIDERATION	32
TOELATING TOT DRUKKEN	39	AUTORISATION D'IMPRESSION	39
TOEPASSING VAN ARTIKEL 65BIS	46	APPLICATION DE L'ARTICLE 65BIS	45
VERZOEK OM ADVIES AAN DE RAAD VAN STATE	47	DEMANDE D'AVIS AU CONSEIL D'ETAT	46
MEDEDELINGEN	47	COMMUNICATIONS	47
COMMISSIES	47	COMMISSIONS	47
VERSLAGEN	47	RAPPORTS	47
SENAAT	47	SENAT	47
OVERGEZONDEN WETSONTWERPEN	47	PROJETS DE LOI TRANSMIS	47
AANGENOMEN WETSONTWERPEN	47	PROJETS DE LOI ADOPTES	47
EVOCATIE	48	EVOCATION	48
REGERING	48	GOUVERNEMENT	48
INGEDIENDE WETSONTWERPEN	48	DEPOT DE PROJETS DE LOI	48
VERSLAGEN	50	RAPPORTS	50
OVERGEZONDEN KONINKLIJKE BESLUITEN	50	ARRETES ROYAUX TRANSMIS	50
OVERGEZONDEN ONTWERPEN VAN KONINKLIJKE BESLUITEN	54	PROJETS D'ARRETES ROYAUX TRANSMIS	54
UITGAVEN GEDAAN BUITEN DE BEGROTING	54	DEPENSES FAITES EN MARGE DU BUDGET	54
ALGEMENE UITGAVENBEGROTING	54	BUDGET GÉNÉRAL DES DÉPENSES	54
SCHULD	55	DETTE	55
VERDRAG	55	TRAITE	55
ARBITRAGEHOF	55	COUR D'ARBITRAGE	55
ARRESTEN	55	ARRETS	55
DOTATIE	58	DOTATION	58
BEROEPEN TOT Vernietiging	58	RECOURS EN ANNULATION	58
PREJUDICIËLE VRAGEN	61	QUESTIONS PREJUDICIELLES	61
REKENHOF	68	COUR DES COMPTES	68
OPMERKINGEN	68	OBSERVATIONS	68
VERSLAGEN	68	RAPPORTS	68
BUDGETTAIRE AANREKENINGEN	68	IMPUTATIONS BUDGÉTAIRES	68
BEGROTING 2001	68	BUDGET 2001	68
LEGERAANKOPEN	68	ACHATS MILITAIRES	68
BEHEER VAN DE RIJKSSCHULD	69	GESTION DE LA DETTE PUBLIQUE	69
BESLISSINGEN VAN DE MINISTERRAAD	69	DELIBERATIONS DU CONSEIL DES MINISTRES	69
CONTROLE OP DE AANGIFTE IN DE VENNOOTSCHAPSBELASTING	70	CONTROLE DE LA DECLARATION A L'IMPOT DES SOCIETES	70
AUDITSOPDRACHT	70	MISSION D'AUDIT	70
ONDERZOEK VAN DE GESCHIKTHEID VAN DE COMPUTERBESTANDEN	71	CONTROLE DE L'ADEQUATION DES FICHIERS INFORMATISES	71

HOF VAN CASSATIE	71	COUR DE CASSATION	71
OPMERKINGEN BETREFFENDE EEN WET	71	OBSERVATIONS CONCERNANT UNE LOI	71
VAST COMITE VAN TOEZICHT OP DE POLITIEDIENSTEN	71	COMITE PERMANENT DE CONTRÔLE DES SERVICES DE POLICE	71
ONDERZOEK	71	ENQUETE	71
REKENINGEN	72	COMPTES	72
VASTE COMITES VAN TOEZICHT OP DE POLITIE- EN INLICHTINGENDIENSTEN	72	COMITES PERMANENTS DE CONTRÔLE DES SERVICES DE POLICE ET DE RENSEIGNEMENTS	72
STATUUT VAN HET PERSONEEL	72	STATUT DU PERSONNEL	72
JAARVERSLAGEN EN -REKENINGEN	72	RAPPORTS ET COMPTES ANNUELS	72
RAAD VOOR HET VERBRUIK	72	CONSEIL DE LA CONSOMMATION	72
FEDERALE DIENSTEN VOOR WETENSCHAPPELIJKE, TECHNISCHE EN CULTURELE AANGELEGENHEDEN	72	SERVICES FEDERAUX DES AFFAIRES SCIENTIFIQUES, TECHNIQUES ET CULTURELLES	72
FEDERALE VOORLICHTINGSDIENST	72	SERVICE FÉDÉRAL D'INFORMATION	72
UNIVERSITAIRE STICHTING	73	FONDATION UNIVERSITAIRE	73
COMMISSIE VOOR DE BESCHERMING VAN DE PERSOONLIJKE LEVENSSFEER	73	COMMISSION DE LA PROTECTION DE LA VIE PRIVÉE	73
BELGISCHE TECHNISCHE COÖPERATIE	73	COOPERATION TECHNIQUE BELGE	73
NATIONALE EVALUATIECOMMISSIE VRIJWILLIGE ZWANGERSCHAPSAFBREKING	73	COMMISSION NATIONALE D'ÉVALUATION DE L'INTERRUPTION VOLONTAIRE DE GROSSESSE	73
RESOLUTIES	74	RESOLUTIONS	74
EUROPEES PARLEMENT	74	PARLEMENT EUROPEEN	74
ADVIEZEN	77	AVIS	77
RAAD VOOR HET VERBRUIK	77	CONSEIL DE LA CONSOMMATION	77
COMMISSIE VOOR DE BESCHERMING VAN DE PERSOONLIJKE LEVENSSFEER	77	COMMISSION DE LA PROTECTION DE LA VIE PRIVÉE	77
VARIA	77	DIVERS	77
REPUBLIEK OEBEKISTAN	77	RÉPUBLIQUE D'OUBÉKISTAN	77
VLAAMSE DIERENARTSENVERENIGING	77	"VLAAMSE DIERENARTSENVERENIGING"	77
BELGISCH COMITE VOOR UNICEF	78	COMITE BELGE POUR L'UNICEF	78
OVERGANG NAAR DE EURO	78	PASSAGE A L'EURO	78
NATIONAAL INSTITUUT VOOR DE STATISTIEK	78	INSTITUT NATIONAL DE STATISTIQUE	78
OVERZICHT VAN DE PERSONEELSSTERKTE IN DE OVERHEIDSSECTOR	78	APERÇU DES EFFECTIFS DU SECTEUR PUBLIC	78
INFORMATIE- EN ADVIESCENTRUM INZAKE DE SCHADELIJKE SEKTARISCHE ORGANISATIES	78	CENTRE D'INFORMATION ET D'AVIS SUR LES ORGANISATIONS SECTAIRES NUISIBLES	78
HOGHE RAAD VOOR DE JUSTITIE	79	CONSEIL SUPÉRIEUR DE LA JUSTICE	79

PLENUMVERGADERING

van

DONDERDAG 12 OKTOBER 2000

14:15 uur

SÉANCE PLÉNIÈRE

du

JEUDI 12 OCTOBRE 2000

14:15 heures

De vergadering wordt geopend om 14.16 uur door de heer Herman De Croo, voorzitter.
La séance est ouverte à 14.16 heures par M. Herman De Croo, président.

Tegenwoordig bij de opening van de vergadering zijn de ministers van de federale regering:
Ministres du gouvernement fédéral présents lors de l'ouverture de la séance:
Antoine Duquesne, Louis Michel, Guy Verhofstadt.

De **voorzitter**: De vergadering is geopend.
La séance est ouverte.

Een reeks mededelingen en besluiten moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij zullen in bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen worden.
Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises en annexe du compte rendu intégral de cette séance.

**Berichten van verhindering
Excusés**

Claudine Drion, Jacqueline Herzet, Arnold Van Aperen, Peter Vanhoutte, wegens ziekte / pour raison de santé;
Yvon Harmegnies, rouw / deuil ;
André Smets, pour obligation de mandat / ambtsplicht ;
Pieter De Crem, met zending buitenslands / mission à l'étranger.

**Wijziging binnen de regering
Modification au sein du gouvernement**

Bij brief van 11 oktober 2000 zendt de eerste minister een afschrift over, van het koninklijk

besluit van 11 oktober 2000 met als opschrift "Regering-Ontslag-Benoeming".
Par lettre du 11 octobre 2000, le premier ministre transmet copie de l'arrêté royal du 11 octobre 2000 intitulé "Gouvernement-Démission-Nomination".

Bij dit besluit wordt het ontslag, aangeboden door de heer Pierre Chevalier, staatssecretaris voor Buitenlandse Handel, aanvaard en wordt mevrouw Annemie Neyts, minister van Staat, gewezen lid van de Kamer en gewezen staatssecretaris, benoemd tot staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken. Het besluit treedt in werking op 11 oktober 2000.

**Demandes d'interpellations
Interpellatieverzoeken**

Het Bureau heeft drie interpellatieverzoeken tot de eerste minister ontvangen van:

- de heer Marc Van Peel over "het ontslag van de heer Pierre Chevalier, staatssecretaris voor Buitenlandse Handel" (nr. 503);
- de heer Alfons Borginon over "de herschikking in de regering" (nr. 504);
- de heer Gerolf Annemans over "het ontslag van de heer Pierre Chevalier, staatssecretaris voor Buitenlandse Handel" (nr. 506).

Le Bureau a été saisi de trois demandes d'interpellation au premier ministre de:

- M. Marc Van Peel sur "la démission de M. Pierre Chevalier, secrétaire d'Etat au Commerce extérieur" (n° 503) ;
- M. Alfons Borginon sur "le remaniement ministériel" (n° 504) ;
- M. Gerolf Annemans sur "la démission de M. Pierre Chevalier, secrétaire d'Etat au Commerce extérieur" (n° 506).

De heer Marc Van Peel heeft de spoedbehandeling gevraagd. De eerste minister gaat akkoord met de spoedbehandeling.

M. Marc Van Peel a demandé l'urgence. Le premier ministre a marqué son accord sur cette demande.

Geen bezwaar? (*Nee*)
Pas d'observation? (*Non*)

Ces interpellations auront lieu instantanément.

Chers collègues, je vous rappelle notre Règlement. De eerste interpellant, de heer Marc Van Peel, beschikt over tien minuten en de heren Alfons Borginon en Gerolf Annemans over vijf minuten elk. Daarna komt het antwoord van de eerste minister. De interpellanten beschikken over vijf minuten voor een repliek. Eventueel kunnen daarna nog drie andere sprekers tussenkomen.

01 Samengevoegde interpellaties van

- de heer Marc Van Peel aan de eerste minister over "het ontslag van de heer Pierre Chevalier, staatssecretaris voor Buitenlandse Handel" (nr. 503)
- de heer Alfons Borginon aan de eerste minister over "de herschikking in de regering" (nr. 504)
- de heer Gerolf Annemans aan de eerste minister over "het ontslag van de heer Pierre Chevalier, staatssecretaris voor Buitenlandse Handel" (nr. 506)

01 Interpellations jointes de

- M. Marc Van Peel au premier ministre sur « la démission de M. Pierre Chevalier, secrétaire d'Etat au Commerce extérieur » (n° 503)
- M. Alfons Borginon au premier ministre sur « le remaniement ministériel » (n° 504)
- M. Gerolf Annemans au premier ministre sur « la démission de M. Pierre Chevalier, secrétaire d'Etat au Commerce extérieur » (n° 506)

01.01 Marc Van Peel (CVP): Mijnheer de eerste minister, gewezen staatssecretaris Chevalier noemde zijn ontslag vanmiddag in een uitzending op de televisie "aberrant, hallucinant en een schandaal". Ik citeer hem letterlijk. Net als gisteren in de pers voegde hij er ook nu weer aan toe dat de CVP eigenlijk de schuld draagt. Zoals we weten draagt de CVP voor alles de schuld, maar nu is het zelfs de schuld van de CVP dat de heer Chevalier ontslagen werd. De reden hiervoor is

dat er een intentie tot interpellatie zou hebben bestaan. Ik vind dat erg vreemd.

Mijnheer de eerste minister, mijn eerste concrete vraag is dan ook waarop u zich baseert om te besluiten dat de CVP klaar zat om in uw bewoordingen en die van de heer Chevalier "misbruik te maken van dit dossier". Wij kennen geen dergelijke CVP'ers. We zouden van u dan ook graag de namen horen van diegenen die op die manier klaar zaten. Dit is een verkeerde voorstelling van zaken. Dit is onjuist.

Mijnheer de eerste minister, verder zou ik graag een precies antwoord krijgen op een aantal vragen. Ten eerste, wanneer werd de minister van Justitie door het Zwitserse gerecht op de hoogte gebracht van de klacht en het onderzoek tegen de heer Chevalier? Ten tweede, wanneer bent u hiervan door de minister van Justitie op de hoogte gebracht? Ten derde, werd daarover in de regering formeel of informeel gesproken? Volgens sommige uitspraken, onder andere van de heer Chevalier, zou dit immers gebeurd zijn. De heer Chevalier zei gisteren in zijn persconferentie: "Men vond dat ik onvoorzichtig ben geweest in mijn contacten". De vraag is dus wie die "men" is. Gaat het om regeringsleden? Wanneer werd door andere regeringsleden dan u en de heer Verwiltghen over deze zaak gesproken?

Het verwondert ons ten zeerste dat u volgens uw eigen verklaring op de hoogte was van dit dossier vanaf juli. Wij verbinden daar echter geen voorbarige conclusies aan. Er is toen echter niets gebeurd en nu, na de gemeenteraadsverkiezingen, is er reden voor ontslag. Daarvoor bestond deze reden voor ontslag blijkbaar niet. Sterker nog, er werd onlangs bekendgemaakt dat de heer Chevalier op uw initiatief upgraded zou worden. Hij moest immers het pad gaan effenen voor een mogelijke rondreis van de heer Michel in Afrika. Dat zou volgens u meteen de officiële start geweest zijn van zijn nieuwe rol als staatssecretaris voor Buitenlandse Zaken. Dat is allemaal merkwaardig.

Mijnheer de eerste minister, ik meen dat het belangrijk is dat u mijn vragen hoort.

De **voorzitter**: Hij luistert.

01.02 Marc Van Peel (CVP): Mijnheer de eerste minister, wanneer werd daarover gesproken en met wie? Ik neem aan dat u sedert juli op de hoogte was van dit dossier. Was ook minister Michel op de hoogte van dit dossier? Is het dan

wijs om ons land te laten vertegenwoordigen door een staatssecretaris van Buitenlandse Handel tegen wie een dossier loopt dat blijkbaar intussen zwaarwichtig genoeg wordt gevonden om de betrokkene aan te moedigen tot ontslag? “Aanmoedigen tot ontslag” is natuurlijk een erg eufemistische uitdrukking. Mijnheer de eerste minister, onze belangrijkste vraag is dan ook wat de juiste toedracht is in dit dossier. Wij vinden het namelijk nogal ongeloofwaardig dat de reden voor dit ontslag “een intentie van de CVP om daarover te interpellieren” was. Toch werd dit door verschillende regeringsleden naar voren geschoven. Mijnheer de eerste minister, wat is het criterium op basis waarvan u de heer Chevalier hebt gedwongen om ontslag te nemen? Het is belangrijk dat de Kamer dit weet.

De intentie van de oppositie tot een interpellatie ter zake kan niet het criterium voor het ontslag van een regeringslid zijn geweest. Als dat de nieuwe politieke cultuur is, is geen enkele regering een lang leven beschoren. Dit is geen geldige verklaring. Wat is dan wel de ware reden van dit ontslag? Mijnheer de eerste minister, het uitklaren van de deontologische regels zou ons een inzicht moeten geven in de door u gehanteerde criteria die u tegen de heer Chevalier deden zeggen dat hij best de regering zou verlaten. Dat is voor ons de hamvraag.

Mijnheer de eerste minister, tot hier onze concrete vragen.

Mijnheer de eerste minister, ik wens voor alle duidelijkheid te zeggen dat wij geen misbruik willen maken van dit, overigens voor ons onbekende, dossier. Het Parlement heeft echter wel het recht om, wanneer een regeringslid in opspraak komt en ontslag neemt, de ware toedracht van de feiten te kennen. Wij zullen op basis van uw verklaringen oordelen of er verdere politieke stappen dienen te worden ondernomen.

01.03 Alfons Borginon (VU&ID): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de eerste minister, collega's, het moet duidelijk zijn dat het vermoeden van onschuld ook pleit voor de heer Chevalier. Het is onze uitdrukkelijke bedoeling om geen uitspraken over de inhoud van het dossier te doen. Wij zouden het dan ook waarderen dat de eerste minister zich aan deze basisregels houdt en geen uitspraak doet over de lichtheid of de zwaarheid van het strafrechtelijk dossier.

De verklaring van de heer Chevalier over de moeilijkheden die een politicus ondervindt die

daarnaast een beroep uitoefent, zijn naast de kwestie. Het gaat immers over een strafrechtelijk dossier en dat kan ook iemand die voltijds politicus is in zijn privé-leven tegenkomen. Dat element moet men buiten beschouwing laten.

Ik wil vooral de aandacht vestigen op de timing. Wat is het verhaal dat wij vandaag lezen en vernemen? Twee jaar geleden werd een strafrechtelijk onderzoek in het buitenland opgestart. Dit werd in juni 2000 door minister Verwilghen aan de eerste minister meegedeeld. Enkele dagen geleden leidde dit tot een huiszoeking bij de heer Chevalier, waarna hij ontslag nam. Collega's, u herinnert zich waarschijnlijk dat de toenmalige formateur, de heer Verhofstadt, een bijzonder eigenaardige procedure volgde bij de vorming van deze regering. Een lid van de toekomstige regering moest eerst worden gezuiverd van de mogelijkheid dat er een strafrechtelijk onderzoek zou lopen. De toenmalige formateur voerde toen een gesprek met de procureur-generaal. Dat is een zeer ongebruikelijke procedure om zich ervan te vergewissen dat de betrokkenen niet aan een strafrechtelijk onderzoek zouden zijn blootgesteld. Welnu, als de heer Chevalier op dat moment reeds op de hoogte van een strafrechtelijk onderzoek was, waarom heeft hij dat toen niet aan de toenmalige formateur duidelijk gemaakt? Waarom werd de lat hoger gelegd voor de socialisten dan voor de mensen van de eigen vriendenkring?

De eerste minister werd in juni door minister Verwilghen op de hoogte gebracht. Welke acties onderneemt een eerste minister gewoonlijk als hij van de minister van Justitie verneemt dat een van de ministers het voorwerp van een strafrechtelijk onderzoek is? De eerste minister roept dan de betrokkene onmiddellijk bij zich en voert een gesprek waaruit hij conclusies trekt en aan het Parlement de nodige informatie verschaft. Volgens de informatie uit de kranten is dat blijkbaar niet het geval geweest. Blijkbaar heeft de eerste minister geen gesprek terzake gevoerd met de heer Chevalier en werd het gesprek tot na de verkiezingen uitgesteld. Waarom wordt een dossier dat in juni niet zwaar genoeg wordt bevonden om tot ontslag te leiden, vandaag wel zwaar genoeg bevonden? Ofwel was het dossier toen al even zwaar als nu en had de eerste minister toen reeds een gesprek met de heer Chevalier moeten voeren, wat tot een ontslag van de staatssecretaris had moeten leiden. Ofwel werd de afgelopen maanden iets aan het dossier toegevoegd en daarover verdient de Kamer

opheldering te krijgen.

Merkwaardig is dat wanneer de eerste minister toch moet overgaan tot de herschikking van de regering, hij opnieuw een staatssecretaris voor Buitenlandse Handel benoemt, terwijl er een politiek akkoord bestaat om deze bevoegdheid aan de Gewesten over te dragen. Ik begrijp niet waarom mevrouw Neyts nu plots dezelfde bevoegdheid krijgt en waarom men van deze gelegenheid geen gebruikmaakt om voor eens en altijd het staatssecretariaat voor Buitenlandse Handel definitief af te schaffen.

Mijnheer de eerste minister, wij van de VU-fractie zijn bijzonder bekommerd om de ethiek in de politiek. Wij hebben u enkele maanden geleden reeds ondervraagd over de mogelijkheid om integriteitregels voor ministers op te stellen zodat men bij dergelijke incidenten een toetssteen heeft. U hebt dit toen afgewimpeld als niet belangrijk. Deze zaak maakt volgens mij nogmaals duidelijk dat die integriteitregels wel degelijk moeten worden opgesteld zodat voor iedereen duidelijk is in welke omstandigheden men zijn ontslag moet geven.

Tot slot heb ik een aantal concrete vragen. Ten eerste, kunt u enige opheldering brengen over de timing? Ten tweede, wanneer zult u die integriteitregels opstellen? Ten derde, waarom behoudt men een staatssecretariaat voor Buitenlandse Handel?

01.04 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de eerste minister, Pierre Chevalier heeft gisteren een beetje verbitterd aangekondigd dat hij over deze zaak een spannend boek zal schrijven. Hij is weliswaar een jongensachtig type, een beetje lichtzinnig, maar ik neem aan dat hij het niet zal hebben over de verkoop van vliegtuigen door Zwitsers aan Zweden. Ik denk dat hij het zal hebben over de interne keuken van de VLD. Ik wil u daarover niet interpellieren maar ik haal het wel aan omdat wij ons ernstige vragen stellen bij wat er gisteren is gebeurd.

Mijnheer de eerste minister, u was reeds in juli op de hoogte. U had het vernomen van Marc Verwilghen. Geen van beiden heeft erover gesproken met Pierre Chevalier zo verklaart deze. Vandaar onze vragen bij de tijdlijn. Ik zou graag hebben dat u niet doet wat u gisteren bij de pers hebt gedaan, namelijk een of andere verklaring voorlezen, maar dat u eens zeer correct de tijdlijn weergeeft. De heer Van Peel stelt zich dezelfde

vragen. Wanneer heeft Verwilghen het vernomen? Wanneer heeft hij het aan u gezegd en wanneer bent u beginnen zwijgen? Wanneer hebt u er voor de tweede keer over gehoord? Wat hebt u in de tussentijd gedaan?

U moet zichzelf geen begoochelingen maken. Het publiek neemt aan dat u al dan niet via de loge hebt geprobeerd deze zaak en het uitlekken van deze zaak uit te stellen tot na de gemeenteraadsverkiezingen.

(Onderbreking door de eerste minister)

Mijnheer de eerste minister, ik heb duidelijk gezegd "al dan niet". U moet zich niet ongerust maken. Ik vraag niet of u de zaak hebt doen uitstellen. Ik zou graag een antwoord krijgen op de vraag of u van die zaak nog iets hebt gehoord tussen het tijdstip waarop u het van Verwilghen hebt vernomen en eergisteravond? Hebt u over die zaak nog met iemand gesproken? Dat is de enige vraag die ik u stel.

Vervolgens verneemt u – ik neem aan eergisteravond – opnieuw van de zaak. U bent een beetje dubbelzinnig in uw persmededeling van gisteren. U zei dat u met de staatssecretaris tot eergisteravond niet over de zaak kon spreken omwille van de geheimhouding van het onderzoek. Mijn vraag is of u het initiatief hebt genomen om over deze zaak te spreken met de staatssecretaris na de ondervraging dan wel of de staatssecretaris na de ondervraging naar u is gekomen.

In uw persmededeling voegt u er vervolgens aan toe dat u gelijktijdig met het gesprek met de staatssecretaris, de telefoon hebt genomen om aan de minister van Justitie te vragen bij de procureur-generaal een verslag binnen te brengen. Ik vraag u precieze toelichting bij die tijdlijn want dat is zeer essentieel. Wanneer hebt u dat verslag gekregen? Hoe laat? De staatssecretaris nam geen ontslag vooraleer dat verslag binnen was. Meer nog, u zegt of u suggereert in uw persverklaring dat het ontslag maar gevolgd is op het lezen van dat verslag.

U zegt dat, of u suggereert dat. U hoeft geen mededeling te geven van wat er in dat verslag staat, maar het was wel van aard om u of uw spin doctor te inspireren om Pierre Chevalier onmiddellijk te zeggen dat het moest afgelopen zijn. Dat zal dus wel serieus zijn geweest, gezien het verschil tussen uw gesprek van de avond voordien waarop u wilde afwachten wat de

procureur-generaal daarover te zeggen had en het ogenblik waarop u het verslag krijgt en stelt dat Pierre Chevalier het kan vergeten. Daar wil ik dus meer over weten.

Ten tweede, als ik zie hoe dit op een bijna planmatige manier werd geregisseerd, denk ik persoonlijk aan de heer Slangen. Mijn vraag is dan ook heel formeel. Het is dezelfde vraag als degene die ik u ook al eens in de dioxinecommissie heb gesteld. Hebt u op het ogenblik dat u de heer Chevalier op bezoek kreeg of bij het ontvangen van het verslag, een dan wel verscheidene keren contact gehad met de heer Slangen? Heeft de heer Slangen, rechtstreeks of onrechtstreeks, advies verleend in verband met het ontslag van de heer Chevalier? Voor zover ik dat kan afleiden uit de verklaringen en de verbittering van de heer Chevalier, vermoedt hij dat blijkbaar wel.

Het gaat hier hoe dan ook, mijnheer de eerste minister, om een slachtpartij. Ik vind het geen slechte zaak dat iemand die grondig in opspraak komt, ontslag neemt. Dat neemt niet weg dat het hier gaat om een slachtpartij binnen de VLD. Immers, terwijl de heer Chevalier vrolijk bij Luc Alloo ballonnetjes zat op te blazen in een, overigens vruchteloze, poging om burgemeester van Brugge te worden, was u ervan op de hoogte dat hem het zwaard van Damocles boven het hoofd hing. Het is dan ook begrijpelijk dat de heer Chevalier een boek gaat schrijven over dit ontslag en de VLD, wat maar een man ten goede komt, namelijk uw andere goede vriend en gewezen spin doctor, zij het zonder die titel, de heer Vanhengel. Ik stel dus mijn laatste vraag. Hebt u op enige manier, op welke manier dan ook, met iemand een gesprek gehad over het temporiseren – ik druk mij voorzichtig uit – van de acties die het parket of de onderzoeksrechter in deze zaak moest ondernemen, en dat in het kader van de datum van de gemeenteraadsverkiezingen? Aan de hand van uw antwoord zullen wij ons oordeel formuleren.

01.05 Eerste minister **Guy Verhofstadt** : Mijnheer de voorzitter, als u het mij toestaat, wil ik eerst en vooral herhalen wat ik gisteren aan de pers heb gezegd. Het is goed daarvan in het Parlement nog eens mededeling te doen. Vervolgens zal ik onmiddellijk antwoorden op de vragen van de interpellanten.

Ik heb inderdaad gisteren de pers samengeroepen om mededeling te doen van het ontslag dat werd genomen door staatssecretaris Pierre Chevalier.

Het was trouwens de heer Chevalier zelf die zijn ontslag aan de pers heeft meegedeeld. Waarom deed hij dit? Omdat hij eergisteren werd verhoord door het Zwitserse gerecht. Ik wil daarbij duidelijk zeggen dat het ging om een zaak waarin hij in 1997 optrad als advocaat. In het kader van dat onderzoek, gevraagd door het Zwitsers gerecht, werd er een huiszoeking verricht bij de heer Chevalier, gebeurde er een ondervraging en werd hem om toelichting verzocht. Het is inderdaad zo dat het dossier met het verzoek van het Zwitsers gerecht al in juni 1998 in België is beland. Het zou misschien interessant zijn om in de komende weken en maanden even na te gaan hoe het komt dat een verzoek van het Zwitsers gerecht aan België uit juni 1998 zo lang moet aanslepen vooraleer zijn beslag te krijgen. Het is inderdaad zo dat in het door de Zwitserse justitie opgestuurde verzoek een klacht werd ingediend die moest worden onderzocht.

Met betrekking tot dit dossier worden een aantal insinuaties gedaan en ik zal dus heel klaar en duidelijk antwoorden op de gestelde vragen. De eerste vraag informeerde naar het ogenblik waarop ik werd ingelicht over het bestaan van die zaak. Zoals ik gisteren heb gezegd, gebeurde dat in juli.

Het is in juli dat de minister van Justitie mij over het bestaan van die zaak heeft ingelicht. Meer bepaald op 18 juli heeft de kabinetschef van de minister van Justitie mij daaromtrent getelefoneerd. Hij zei mij dat de minister van Justitie van zijn administratie een dossier had gekregen om toelating te vragen opdat een internationale rogatoire opdracht zou kunnen worden uitgevoerd.

Ik bevestig wat ik ook gisteren al heb gezegd, met name dat ik omwille van het geheim van het onderzoek daarover met niemand heb gepraat, behalve uiteraard met de minister van Justitie aangezien hij mij op de hoogte had gebracht. Aan de diverse collega's-interpellanten kan ik zeggen dat het niet gemakkelijk is een houding aan te nemen als men weet dat er een onderzoek loopt tegen iemand die men als een echte vriend beschouwt – en dat is Pierre Chevalier. Mijn houding is geweest dat ik als eerste minister het geheim van het onderzoek niet mocht doorbreken. Als concreet antwoord op de vragen die gesteld zijn, kan ik zeggen dat ik met niemand over deze aangelegenheid heb gesproken.

Eergisteren werd ik door de minister van Justitie op de hoogte gebracht van de huiszoeking en de

ondervraging van de heer Chevalier. 's Avonds heb ik via de minister van Justitie aan het parket-generaal een verslag opgevraagd van dat onderzoek. Ik heb dat verslag gisterochtend ongeveer om 11.00 uur ontvangen.

Mijnheer de voorzitter, ik kan bevestigen dat ik uit dit verslag kan opmaken dat deze zaak, met name het optreden van de heer Chevalier als advocaat, juridisch niet zwaar weegt. Het is vooral de cliënt van de heer Chevalier die in dit dossier wordt vernoemd. Na een gesprek dat ik gisteren met Pierre Chevalier heb gehad, hebben wij samen geoordeeld – maar hij heeft de beslissing genomen – dat men maar al te gemakkelijk van deze zaak politiek misbruik had kunnen maken. De heer Van Peel zei in zijn interpellatie dat ik over de CVP had gesproken. Ik heb in mijn verklaring van gisteren, noch van vandaag, het woord CVP laten vallen. Mijnheer Van Peel, u doet dat zelf. Misschien is dat door een slecht geweten.

De heer Chevalier heeft die stap gezet omdat hij dacht, met het oog op de belangrijke beslissingen die de regering moet nemen, dat deze zaak het regeringswerk zou kunnen doorkruisen. Als iemand een stap terugzet, zegt men in het algemeen dat dat gebeurt om beter zijn verdediging te kunnen voorbereiden. Welnu, persoonlijk betwijfel ik dat dat in dit geval nodig zal zijn. Voor zover ik het kan beoordelen weegt de zaak zeer licht. Het zal uiteraard aan het Zwitsers gerecht zijn om te oordelen wat het gevolg is dat aan die zaak moet worden gegeven. Daarover kan ik niet oordelen, noch iemand van u.

Mijnheer de voorzitter, men heeft mij gevraagd wanneer over deze zaak werd gesproken in de regering. Dat is nooit gebeurd. Alleen heb ik op 10 oktober, eergisteravond laat, nadat ik op de hoogte was gebracht van het feit dat de ondervraging en de huiszoeking afgelopen waren, de leden van het kernkabinet over deze aangelegenheid ingelicht.

Mijnheer de voorzitter, daarjuist werden een aantal insinuaties gelanceerd, vooral door de heer Annemans. Ik veronderstel dat dat de klassieke manier is waarop extreem rechts zaken probeert te destabiliseren in ons land. Men heeft hier een heleboel zaken gesuggereerd, bijvoorbeeld dat ik niet getemporiseerd was, dat ik ben tussengekomen. Ik kan u echter heel klaar en duidelijk zeggen dat ik in deze zaak de scheiding der machten strikt heb nageleefd. Ik vind dat een beginsel dat absoluut moet worden nageleefd. De rechterlijke macht vervult haar opdracht, mijnheer Annemans, de uitvoerende en de wetgevende

macht vervullen hun opdrachten. Hier insinueren dat ik mij als lid van de uitvoerende macht heb gemoeid met de rechterlijke macht, is typisch iets voor het soort strategie en het soort tactiek dat u gebruikt. Ik hoop dat andere democratische partijen niet aan dit spelletje van de heer Annemans gaan deelnemen.

Ziedaar, mijnheer de voorzitter, de concrete antwoorden die ik kan geven op de gestelde vragen. Er rest er nog één, die over mijn communicatieadviseur. Ik verklaar formeel dat hij daar niets mee te maken heeft. Hij houdt zich niet bezig met de inhoud van de dossiers. Met die dossiers houd ik mij zelf bezig en ik neem daarover zelf de beslissingen.

01.06 Marc Van Peel (CVP): Mijnheer de eerste minister, u vraagt toch wel heel veel politieke naïviteit van ons om ervoor te zorgen dat wij toch maar niet zouden onderzoeken of alle elementen in uw verhaal kloppen. Ons wordt dus gevraagd te geloven dat u dit vanaf juli weet, dat er vervolgens niets gebeurt en dat u op basis van dat dossier pas deze week optreedt. U oordeelt dat die zaak bijzonder licht weegt. Het gaat nochtans niet over een deontologische fout, maar over een strafrechtelijk onderzoek. U zegt dat deze zaak zeer licht weegt, maar u hebt niet geantwoord op mijn vraag. Ik vroeg u namelijk waarom hij dan per se weg moest, als de zaak dan toch zo licht woog. Dat lijkt mij niet goed voor de politieke cultuur.

Mijn vermoeden is dat u logischerwijs bij het bekijken van het dossier oordeelde dat de zaak helemaal niet zo licht woog. Bovendien valt het ons moeilijk te geloven in het toeval wat de timing van het ontslag betreft, namelijk na de gemeenteraadsverkiezingen. U bent immers een meester in politieke timing. Ik denk maar aan het dioxinedossier. Hebt u het toen belangrijk geacht dat er slagkrachtig werd op gereageerd, dat het discreet werd gehouden, dat de toenmalige eerste minister werd geïnformeerd, zodat men onmiddellijk kon optreden en er geen paniek in het land werd gezaaid? Toevallig was de timing toen anders. U begrijpt dat wij nu enige moeite hebben met het toeval van de timing.

Bovendien noemt u als reden voor dit ontslag – de heer Chevalier heeft dat wel degelijk gezegd – dat de CVP-oppositie er misbruik van zou maken. Welnu, wij hebben ervaren hoe een oppositie – ú in dit concreet geval - misbruik kan maken van een dossier. Wij zijn dat niet van plan. Vandaar dat ik u niet allerlei aantijgingen heb aangesmeerd. Ik heb u gevraagd naar de

chronologie van de feiten. Wij zullen die zorgvuldig nagaan, want we geloven niet dat het gaat over een lichte zaak.

Bijgevolg blijft de hamvraag, mijnheer de eerste minister, waarom de heer Chevalier moest opstappen. Die vraag is volledig onbeantwoord gebleven. Als u dat doet uit schrik voor een schandaal, weet u dan wel waar u aan toegeeft? Weet u dan wel dat eender welk oppositiedid – of nog erger, eender welke partijgenoot – elke aantijging de wereld kan insturen, voor een onderzoek kan zorgen? Dan moet er onmiddellijk worden afgetreden. Dat zou een dramatische evolutie zijn.

Mijnheer de eerste minister, ofwel zijn de feiten zwaarwichtig, ofwel zijn ze dat niet. Ik ga ervan uit dat de feiten wel zwaarwichtig zijn, in die mate zelfs dat u oordeelde dat het absoluut niet verstandig was voor het welzijn van de Brugse bevolking, dat deze zaak zou uitlekken voor 8 oktober.

Ik stel mij grote vragen omtrent de chronologie die u gaf, mijnheer de eerste minister, en wij zullen niet nalaten de gegevens aan een screening te onderwerpen.

01.07 **Alfons Borginon** (VU&ID): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de eerste minister, laten wij ervan uitgaan dat Pierre Chevalier niet op de hoogte was van het onderzoek dat reeds sedert juni 1998 aan de gang is, al vraagt deze veronderstelling heel wat goede wil van mijnentwege. Laten wij er voorts vanuitgaan dat, toen u in juli van dit jaar van minister Verwilghen vernam dat er een vraag was tot huiszoeking bij staatssecretaris Chevalier, u in het belang van de rechtstaat hiervoor weliswaar uw toelating geeft, maar hiervan niets zegt tegen uw goede vriend Pierre Chevalier om de gang van het onderzoek niet te belemmeren. Dat zou een nobele houding zijn geweest. Ik vraag mij dan echter af waarom de meest logische stap terzake niet werd gezet, met name op 18 juli van dit jaar tot huiszoeking over te gaan. Waarom werd het belang van geheim van het onderzoek niet volledig gerespecteerd?

Als het werkelijk een probleem was om tegen Pierre Chevalier te zeggen dat er 's anderendaags een huiszoeking bij hem zou plaatsvinden, dan zou het toch logisch zijn geweest dat u onmiddellijk de toestemming tot huiszoeking zou hebben gegeven en dat deze onmiddellijk werd doorgevoerd. Hiermee werd echter twee en een

halve maand gewacht; tot na de verkiezingen, en dat geeft mij de indruk dat terzake een ander belang werd nagestreefd dan het belang van het geheim van het onderzoek.

Voorts, mijnheer de minister, beantwoordde u niet alle vragen. Indien de heer Chevalier dan toch moest worden vervangen, waarom benoemt u in deze fase dan een staatssecretaris voor Buitenlandse Handel?

01.08 Eerste minister **Guy Verhofstadt** : Mijnheer de voorzitter, sta mij toe deze vraag onmiddellijk te beantwoorden, want de heer Borginon heeft het bij het verkeerde eind.

In het koninklijk besluit ondertekend door de Koning, werd mevrouw Neyts benoemd tot staatssecretaris toegevoegd aan de minister voor Buitenlandse Zaken. Dat is de titulatuur overeengekomen in het akkoord met betrekking tot Landbouw en Buitenlandse Handel.

De **voorzitter**: Dat heb ik daarnet ook zo voorgelezen, mijnheer Borginon, maar misschien was u even verstrooid.

01.09 **Alfons Borginon** (VU&ID): Mijnheer de voorzitter, iedereen kan wel eens verstrooid zijn.

Hoe dan ook, dat antwoord verheugt mij, maar betekent zulks ook dat in het kabinet van mevrouw Neyts de nodige schikkingen worden getroffen, zodanig dat zij niet alleen een staatssecretaris is met een andere titel, maar ook met andere verantwoordelijkheden en bevoegdheden?

U antwoordde evenmin op mijn vraag over de noodzaak om integriteitregels op te stellen in het algemeen, zodanig dat wij beschikken over criteria aan de hand van dewelke kan worden uitgemaakt wanneer een minister al dan niet zijn ontslag moet indienen. Dat is in het belang van eenieder die zich ooit geroepen voelt om toe te treden tot de uitvoerende macht.

01.10 **Gerolf Annemans** (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, er blijven onduidelijkheden in de uitleg van de eerste minister.

Mijnheer de eerste minister, u zei niet wanneer u met de heer Chevalier voor het eerst sprak over deze aangelegenheid. Ik heb duidelijk gehoord dat u zei dat u 's morgens door het departement van Justitie telefonisch op de hoogte werd gebracht van de aanvang van de huiszoeking en 's avonds van het einde ervan en dat u daarover met de

heer Chevalier gisteren had gesproken, zijnde in de loop van de dag waarop hij zijn ontslag had ingediend. Maar gisteren deelde u aan de pers mee dat u eergisterenavond met de heer Chevalier over deze zaak had gesproken.

Op mijn vraag of de heer Chevalier u contacteerde of u hem, antwoordde u evenmin.

Volgens u, mijnheer de eerste minister, zou het interessant zijn om na te gaan waarom een zaak die in 1998 reeds bij politieke en gerechtelijke overheden bekend was, pas nu aan de orde komt. Over insinueren gesproken...

Wie beschuldigt u dan? De heer Verwilghen, de heer Van Parys of de heer De Clerck? Wie beschuldigt u van het uitstel van deze zaak? U insinueert iets. Wij insinueren niets. Wij hebben alleen vragen gesteld, die u blijkbaar irriteren omdat ze over de kern van de zaak gaan. Ik heb niet geïnsinueerd dat u de zaak hebt uitgesteld. Ik heb alleen gevraagd of u, nadat de heer Verwilghen u op de hoogte had gebracht, er met iemand over hebt gesproken. U hebt geantwoord dat u er met niemand over hebt gesproken. Het stellen van die vraag noemt u een misbruik. Wij zouden die vraag inderdaad hebben gesteld als de heer Chevalier hier was blijven zitten. Volgens u is dat een misbruik. Misbruik is het oneigenlijk of valselijk gebruik van de waarheid of de schijnwaarheid.

Wij mogen niet meer vragen of u deze zaak al dan niet met de heer Slangen hebt besproken, zelfs als u daarop niet antwoordt. U verklaart dat u de beslissing zelf hebt genomen. Dat is mogelijk, maar dat was mijn vraag niet. Ik heb u gevraagd of u er de afgelopen drie dagen met de heer Slangen rechtstreeks of onrechtstreeks over hebt gesproken.

U durft niet te antwoorden omdat u zich van de dioxinezaak nog herinnert dat de heer Slangen soms het omgekeerde durft te zeggen dan wat u in het Parlement komt verklaren. U durft hierover niet duidelijk zijn.

Wij zullen op de waarheid moeten wachten, want hier zijn rare dingen gebeurd. We zullen de tijdlijn nauwgezet nagaan en de contradicties tussen uw persmededeling en uw huidige verklaring opsporen. In dit dossier zijn rare dingen gebeurd. Ik herhaal, wij zullen dat grondig nakijken. Wij zullen de heer Chevalier bevoorraden met het materiaal dat hij zal nodig hebben om het door hem aangekondigde boek te schrijven.

De **voorzitter** : Tot besluit van deze bespreking werden volgende moties ingediend.
En conclusion de cette discussion les motions suivantes ont été déposées.

Een motie van aanbeveling werd ingediend door mevrouw Frieda Brepoels en de heren Alfons Borginon en Marc Van Peel en luidt als volgt:

“De Kamer,
gehoord de interpellatie van de heren Marc Van Peel, Alfons Borginon en Gerolf Annemans en het antwoord van de eerste minister,
- beveelt de regering aan het ethisch principe in de politiek voorop te stellen en dienvolgens een integriteitsbeleid uit te werken, met regels voor ministers, kabinetsmedewerkers en ambtenaren,
- vraagt de eerste minister klaarheid te brengen nopens de criteria die hij voortaan zal hanteren om een minister of staatssecretaris tot ontslag te nopen.”

Une motion de recommandation a été déposée par Mme Frieda Brepoels et MM. Alfons Borginon et Marc Van Peel et est libellée comme suit:

« La Chambre,
ayant entendu les interpellations de MM. Marc Van Peel, Alfons Borginon et Gerolf Annemans et la réponse du premier ministre,
- recommande au gouvernement de mettre l'accent sur le principe éthique en politique, et par conséquent, d'élaborer une politique d'intégrité comportant des règles pour les ministres, les collaborateurs de cabinet et les fonctionnaires;
- demande au premier ministre de définir précisément les critères auxquels il se référera désormais pour contraindre un ministre ou un secrétaire d'Etat à la démission. »

Een eenvoudige motie werd ingediend door mevrouw Martine Dardenne en de heren Hugo Coveliers, Jef Tavernier, Dirk Van der Maelen, Claude Eerdeken en Daniel Bacquelaine.
Une motion pure et simple a été déposée par Mme Martine Dardenne et MM. Hugo Coveliers, Jef Tavernier, Dirk Van der Maelen, Claude Eerdeken en Daniel Bacquelaine.

Over de moties zal later worden gestemd. De bespreking is gesloten.
Le vote sur les motions aura lieu ultérieurement.
La discussion est close.

02 Mondelinge vragen
02 Questions orales

03 Mondelinge vraag van mevrouw Joke Schauvliege aan de eerste minister over “de tussenkomst van de eerste minister in gemeentelijke coalitievormingen”

03 Question orale de Mme Joke Schauvliege au premier ministre sur « l'intervention du premier ministre dans la formation des coalitions communales »

03.01 Joke Schauvliege (CVP): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de eerste minister, bij het beluisteren van het ochtendjournaal van 10 oktober op Radio 1 ben ik erg geschrokken. De burgemeester van de gemeente Zelzate vertelde op de radio dat u in hoogsteigen persoon bent tussenbeide gekomen in de coalitievorming in de gemeente Zelzate, een coalitie tussen VLD en SP. Ik was enorm geschrokken door dit bericht. De burgemeester van Zelzate van zijn kant was bijzonder fier dat u persoonlijk naar de gemeente Zelzate was afgezaakt.

Mijnheer de eerste minister, is het correct dat u bent tussenbeide gekomen in de coalitievorming tussen de SP en de VLD in de gemeente Zelzate? Zo ja, hebt u dat in andere gemeenten eveneens gedaan? Op welke bevoegdheden hebt u zich gebaseerd om rechtstreeks tussenbeide te komen in de coalitievormingen naar aanleiding van de recente gemeenteraadsverkiezingen?

03.02 Eerste minister Guy Verhofstadt : Mijnheer de voorzitter, collega's, ik ben de voorbije dagen niet in Zelzate geweest. Het is wel correct dat de VLD-Zelzate mij om advies heeft gevraagd over een mogelijke coalitievorming. U moet de coalitie in Zelzate eens bestuderen. Er zitten interessante partijen in de gemeenteraad,

Mevrouw Schauvliege, u vraagt op welke bevoegdheid ik mij gebaseerd heb. Ik heb dat gedaan als lid van de VLD Gent-Eeklo en ere-lid van de VLD-Zelzate. Dat is de bevoegdheid waarop ik mij gebaseerd heb om de VLD-Zelzate te adviseren de goedwerkende coalitie tussen SP en VLD verder te zetten. Ondertussen is dit geschied.

03.03 Joke Schauvliege (CVP): Mijnheer de voorzitter, ik dank de eerste minister voor zijn openhartig antwoord. Ik herhaal dat ik het bijzonder jammer vind dat een eerste minister op gemeentelijk vlak tussenbeide komt om coalities te vormen. Ik betreur eveneens dat u via de federale regering geprobeerd hebt propaganda te voeren voor uw partij bij de

gemeenteraadsverkiezingen. Ik herinner me uw verkiezingsshow op zaterdagavond op VTM waarin u geprobeerd hebt de gemeenteraadsverkiezingen positief te beïnvloeden.

Mijnheer de eerste minister, u spreekt altijd over politieke vernieuwing. De VLD-slogan bij de gemeenteraadsverkiezingen was “De vernieuwing werkt”. Ik kan niets anders dan vaststellen dat u persoonlijk invloed uitoefent op de coalitievorming. Ik vind dit bijzonder jammer omdat op die manier de kiezer geen inspraak heeft in het gemeentebestuur.

03.04 Eerste minister Guy Verhofstadt : Mijnheer de voorzitter, ik ben van plan dit niet meer te doen, zeker niet als mijn vriend Willy Cortois mij om advies vraagt. Dat hij zijn zaken zelf uitvecht.

03.05 Joke Schauvliege (CVP): Mijnheer de voorzitter, ik kan daar weinig aan toevoegen. Ik herhaal dat ik het betreurt dat de eerste minister altijd de mond vol heeft van politieke vernieuwing. In de praktijk houdt dit weinig in!

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

04 Samengevoegde mondelinge vragen van

- de heer **Ferdie Willems** aan de minister van Landsverdediging over “de ontstellende berichten van sexismen in het leger”

- mevrouw **Magda De Meyer** aan de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid over “het recent onderzoek met betrekking tot ongewenste intimiteiten bij vrouwelijke militairen”

04 Questions orales jointes de

- M. **Ferdie Willems** au ministre de la Défense sur « les informations stupéfiantes concernant des cas de sexismen à l'armée »

- Mme **Magda De Meyer** à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi sur « l'enquête récente concernant des actes de harcèlement sexuel dont ont été victimes des femmes à l'armée »

04.01 Ferdie Willems (VU&ID): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, voorafgaandelijk laat ik opmerken dat ik mijn vraag eigenlijk aan de minister van Landsverdediging, de heer Flahaut, wou stellen.

04.02 De voorzitter : De heer Flahaut is met opdracht in het buitenland met het hoogste

personage van ons land.

04.03 **Ferdij Willems** (VU&ID): We zullen hem in ieder geval later over dit thema nog ondervragen, want het is de moeite waard.

In de media vernamen we allerhande ontstellende berichten over het seksisme in het leger. Zo lezen we dat meer dan 90 procent van de vrouwelijke militairen – dat zijn er enkele duizenden – geregeld worden gepest met seksistische opmerkingen. Meer dan één derde beklaagt zich zelfs over handtastelijkheden. Bovendien wordt in de verslagen over een rapport terzake, dat we trouwens niet konden inkijken, gesteld dat de betrokkenen geen klacht durven in te dienen, omdat ze bang zijn voor sancties van hun hogere overheid. Uit het strategisch plan van de minister van Landsverdediging van 12 mei van dit jaar leer ik dat meer dan 64 procent van de militairen niet eens weet dat er een commissie bestaat waarbij ze met dergelijke klachten terecht kunnen.

Vandaar enkele vragen terzake aan u en dus de hele regering.

Ten eerste, de heer Flahaut repliceert op de berichten dat hij voor zulke incidenten stevast een beroep doet op de krijgsraad. Graag kreeg ik daarover een rapport. Welke gevallen werden aangeklaagd en welke sancties heeft de krijgsraad eventueel genomen?

Ten tweede, voorkomen is altijd beter dan genezen. Welke preventieve maatregelen werden er reeds uitgevaardigd, als dat al het geval is? Welke preventieve stappen zal men alsnog doen?

Ten derde, een bepaald Vlaams tijdschrift heeft het rapport dienaangaande, dat al enkele maanden ter beschikking is, in bezit gekregen. Hoe kan dit, want de VRT noch de parlementsleden konden er de handen op leggen?

Ten vierde, is het niet nuttig om dit in menselijk opzicht zeer belangrijk rapport aan het Parlement te bezorgen om er in de bevoegde commissie een discussie over te organiseren, want zulke feiten kunnen echt niet door de beugel?

04.04 **Magda De Meyer** (SP): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, collega's, ik kan mij voorstellen dat het merendeel van de hoofdzakelijk mannelijke parlementsleden niet geïnteresseerd is in mijn vragen. Een gelijkaardig onderzoek zoals in het leger werd verricht, zou misschien ook hier in het Parlement interessante

resultaten kunnen opleveren.

In ieder geval, de materie is belangrijk genoeg om er hier even op door te gaan. Ik sluit mij alvast aan bij de opmerking van de heer Willems dat het ongehoord is dat wij als parlementsleden niet beschikken over het rapport terzake. Dat lijkt mij een voorafgaande voorwaarde te zijn om met kennis van zaken te praten.

Mevrouw de minister, mijns inziens beseffen vrouwen die kiezen voor een loopbaan in het leger, heel goed waaraan ze beginnen. Meestal kunnen zij ook wel tegen een stootje. Vandaar dat ik de uitslag van de enquête als werkelijk onthutsend moet beschouwen, precies omdat de betrokken vrouwen volgens mij wel hun mannetje kunnen staan en toch wel wat kunnen verdragen. De resultaten zijn dus werkelijk verontrustend.

Mevrouw de minister, graag vernam ik van u welke maatregelen u als minister bevoegd voor het gelijkheidsbeleid overweegt om tegen dergelijke wantoestanden in te gaan. Immers, een van de belangrijke instellingen van ons land mag toch wel een lichtend voorbeeld zijn wat dit betreft.

04.05 Minister **Laurette Onkelinx** : Mijnheer de voorzitter, het rapport van de personeelsdienst van het leger is voor minister Flahaut en voor mezelf heel belangrijk. Het toont de realiteit aan van de gewelddadigheden waarvan de vrouwen het slachtoffer zijn. Zoals u weet is dit spijtig genoeg niet alleen realiteit in het leger, maar ook in andere collectiviteiten in het bijzonder op het werk.

Vous aurez l'occasion d'en discuter plus avant avec le ministre Flahaut au sein de la commission de la Défense nationale. Je puis vous dire que ce dernier a pris ce rapport très au sérieux. Il veut continuer son travail de prévention dans le cadre de la formation et de la vie active des militaires. Pour ce qui le concerne, il a décidé d'une tolérance zéro, à savoir que toutes les plaintes sont suivies d'une enquête. Dès que les faits sont avérés, des sanctions sont prises. Un exemple a été donné : un élève de l'Ecole royale militaire a été suspendu.

Comme je vous le disais, le problème du harcèlement sexuel ou moral dont sont victimes les femmes mais aussi certains hommes est un phénomène inquiétant. Le Centre pour l'égalité des chances a réalisé une enquête auprès de plus de 450 entreprises et le résultat montre l'ampleur du phénomène. La marche des femmes prévue

samedi prochain va à nouveau mettre en avant que la lutte contre la violence dont les femmes sont victimes à la maison mais aussi dans les collectivités doit devenir une priorité.

Prochainement, c'est-à-dire fin de ce mois ou début du mois prochain, je proposerai un plan global au gouvernement. Il parlera bien entendu de prévention mais également d'action. La législation actuelle ne va pas assez loin. Il faut redéfinir par exemple le statut des personnes de confiance au travail ainsi que la procédure par laquelle se porte une plainte. Enfin, je pense que nous devons travailler beaucoup plus pour la reconnaissance du statut de victime des femmes et aussi de certains hommes victimes de harcèlement et faire des propositions en termes d'indemnisation.

Monsieur le président, chers collègues, lorsque le gouvernement en aura délibéré dans les semaines à venir, je propose tant pour ce qui concerne l'armée mais en général l'ensemble des collectivités, que nous redéfinissions une politique efficace pour aider les femmes victimes de tels harcèlements.

04.06 **Ferdie Willems** (VU&ID): Mevrouw de minister, als mannelijk feminist heb ik deze vraag doelbewust aan u gesteld. Volgens mij moet dit mogelijk zijn, want ik ga uit van de gelijkwaardigheid – gelukkig niet de gelijkheid – van man en vrouw.

Mevrouw de minister, uw antwoord stemt mij vrij hoopvol. U gaat positief in op onze vragen. Wij zullen eindelijk rapporten krijgen. U kondigt politieke acties aan om dit euvel tegen te gaan. Zoals u heel terecht beweert zijn niet alleen vrouwen, maar ook mannen soms het slachtoffer. Het wordt tijd dat in deze materie de barrière eindelijk wordt doorbroken.

Ik kijk met heel veel belangstelling uit naar wat u en vooral minister Flahaut terzake zullen ondernemen. Wij zullen deze zaak op de voet volgen.

04.07 **Magda De Meyer** (SP): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, ik dank u voor uw antwoord. Wij zijn heel benieuwd naar het plan dat ook aan het Parlement zal worden voorgelegd.

Eens het plan gestalte heeft gekregen, dring ik aan op het cijfermatig volgen ervan. Op die manier kunnen wij, misschien via tweejaarlijkse enquêtes, de vinger aan de pols houden.

De **voorzitter**: Mevrouw de minister, ik vraag dat minister Flahaut het rapport ter beschikking van de Kamer stelt.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

05 **Samengevoegde mondelinge vragen van**

- de heer **Danny Pieters** aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "het federaal beleid op het vlak van openbaarheid van besturen"

- mevrouw **Leen Laenens** aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de democratische controle op Europees veiligheid- en defensiebeleid"

05 **Questions orales jointes de**

- M. **Danny Pieters** au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur «la politique fédérale concernant la publicité de l'administration»

- Mme **Leen Laenens** au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur «le contrôle démocratique de la politique européenne de sécurité et de défense»

De **voorzitter**: Mijnheer Pieters, u moet mij verontschuldigen, maar ik had twee versies van de vragen. In één ervan is uw vraag gericht aan de eerste minister en in de tweede versie is ze gericht aan de minister van Buitenlandse Zaken.

05.01 **Danny Pieters** (VU&ID): Mijnheer de voorzitter, met alle respect, het is het grondwettelijk recht van een parlementslid om een minister te ondervragen. Mijn vraag gaat over het algemeen beleid en het algemeen beleid behoort tot de bevoegdheid van de premier. De premier was aanwezig in het halfroond en ik zie dan ook geen reden om deze vraag te stellen aan een minister die niet bevoegd is voor het onderwerp van mijn vraag. Misschien zou dit nog gaan voor het luik over de Solana-beperking maar ik vrees dat de minister van Buitenlandse Zaken geen antwoord kan geven als het gaat over de toepassing van de Belgische wet inzake toegankelijkheid van bestuursdocumenten. Als hij hier geen antwoord op kan geven, dan weiger ik mijn vraag te stellen aan de minister van Buitenlandse Zaken. Ik zal ze stellen aan de minister bevoegd voor het algemeen beleid.

De **voorzitter**: Mijnheer Pieters, ik meen dat de vice-eerste minister gelijk heeft en dat hier sprake is van een misverstand. Op mijn conduite staat

alleen de vraag van mevrouw Schauvliege aan de eerste minister. Op uw conduite staat ook uw vraag aan de eerste minister. Hoewel de minister van Buitenlandse Zaken vele zaken aankan, is hij hiervoor niet uitgerust.

05.02 Danny Pieters (VU&ID): Mijnheer de voorzitter, wij hebben in onze vraagstelling duidelijk aangegeven dat de vraag twee onderdelen had, namelijk een deel intern en een deel extern.

05.03 Frieda Brepoels (VU&ID): Mijnheer de voorzitter, wij hebben deze vraag uitdrukkelijk gericht tot de eerste minister. U kunt de eerste minister perfect terugroepen, hij is nog in het gebouw. Wij zouden graag zien dat hij op beide elementen een antwoord formuleert.

De **voorzitter**: Ik zal kijken of ik hem nog kan bereiken. Ik stel voor dat mevrouw Laenens intussen haar vraag stelt. Er is een misverstand over de lijst van de vragen. Ik kan u dat tonen. U weet dat u mij kunt vertrouwen.

05.04 Leen Laenens (AGALEV-ECOLO): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, het gaat hier om iets heel anders en toch gelijksoortig. Openbaarheid van bestuur is immers de basis van de democratie. Als we dezer dagen spreken over de relatie tussen de burger en de politiek, dan is de openbaarheid van bestuur en van documenten van essentieel belang. Op Europees niveau regelt het verdrag van Amsterdam dit in artikel 255. Wij waren dan ook verbaasd toen wij op 26 juli moesten vernemen dat de Belgische vertegenwoordiger binnen Corepair het voorstel van Solana mee heeft goedgekeurd. Hierdoor werd een grote beperking ingebouwd. Met name alles wat met veiligheid of defensie te maken heeft zal op Europees niveau vallen onder de geheimhouding. Dat lijkt ons de zaken omkeren. In plaats van een aantal documenten specifiek als geheim te catalogeren, wordt nu een heel thema als geheim gecatalogeerd.

Mijn concrete vragen gaan vooral over de manier waarop dit binnen Corepair en binnen de Belgische regering werd voorbereid. Als mijn informatie correct is, werd dit niet voorbereid op het niveau van de Belgische regering.

Mijnheer de minister, zal België deze beslissing eventueel herzien op een volgende top? In welke mate zal het parlement daarbij betrokken worden? Dit soort essentiële zaken vergen immers minstens een parlementair debat. Ik wil u ook niet

onthouden dat Nederland als een van de vier tegenstemmers intussen beroep heeft aangetekend tegen deze beslissing bij het Europees Hof van Justitie.

De **voorzitter**: De vice-eerste minister vraagt mij of hij notities mag gebruiken voor zijn antwoord omdat er een aantal technische punten in zitten. Ik zie geen bezwaar.

05.05 Minister Louis Michel : Mevrouw Laenens, de context moet hier aangehaald worden. Op 27 juli 2000 heeft de heer Solana de louter interne beslissing genomen tot classificatie van documenten als zeer geheim, geheim en vertrouwelijk als ze betrekking hebben op militaire en civiele crisisbeheersing. Op 14 augustus 2000 heeft de raad van ministers met gekwalificeerde meerderheid het besluit genomen om de aldus geclassificeerde documenten van de regels van toegang voor het publiek uit te sluiten.

Dit besluit viseert de geclassificeerde documenten die verband houden met het gemeenschappelijk veiligheids- en preventiebeleid of één of meerdere lidstaten de militaire en niet-militaire crisis beheersen. Het besluit is een uitvloeisel van de oprichting van de interim defensiestructuren en de daaruit voortvloeiende noodzakelijke afspraken met de NAVO, waardoor een snelle regeling voor de bescherming van defensiegeheimen noodzakelijk werd. Inzake de betwisting door Nederland en het Europees Parlement van het besluit van 14 augustus 2000 moet worden gepreciseerd dat niet het principe van de geheimhouding van welbepaalde documenten maar wel de benaderingswijze het kernpunt van de controverse is. Nederland is met name van mening dat wat geheim is op basis van de inhoud moet worden geregeld, veeleer dan op basis van classificatie.

Het algemene vraagstuk van de toegang van het publiek tot documenten van het Europees Parlement, van de Raad en van de Commissie werd op 5 juli 2000 door een interdepartementale coördinatie van mijn ministerie behandeld. Over de Belgische besluitvorming inzake het raadsbesluit van 14 augustus 2000 kan het volgende worden gezegd. Het ontwerpbesluit werd besproken op het comité van permanente vertegenwoordiging, het COREPER van 29 juni 2000. Het COREPER van 26 juli 2000 besliste tot aanneming via de schriftelijke procedure die werd gelanceerd op 31 juli 2000. Deze laatste werd afgesloten met aanneming van het besluit op 14 augustus 2000. Slechts Nederland, Finland en Zweden stemden tegen. België heeft ingestemd

met de tekst. Als men de verdere uitbreiding en de geloofwaardigheid van het veiligheids- en defensiebeleid wil verzekeren, is het essentieel het vertrouwen in het proces van alle betrokken partijen, waaronder ook de NAVO, te garanderen.

De Belgische vertegenwoordiging heeft ook in de besprekingen het standpunt vertolkt dat restricties inzake toegang zich moeten beperken tot de sfeer van het veiligheids- en defensiebeleid en mogen niet worden uitgestrekt tot het domein van de departementen Justitie en Binnenlandse Zaken. Verder hebben wij de voorkeur uitgedrukt dat de restricties alleen van toepassing zouden zijn op de categorieën “zeer geheim” en “geheim” en niet voor “vertrouwelijk”.

Tot slot wijs ik erop dat het principe van de geheimhouding van defensiedocumenten niet wordt betwist. Ook de classificatiemethode is niet ongebruikelijk en is zelfs de regel in rechtstradities van lidstaten zoals België. Dit belet niet dat naar mogelijkheden wordt gezocht om toegang tot vertrouwelijke documenten voor het Europees Parlement te regelen. Met de tot nu toe informele contacten desbetreffend heeft België duidelijk zijn steun betuigd opdat een dergelijk toegangsrecht volgens de gepaste modaliteiten voor het Europees Parlement wordt erkend. Ik zal het Parlement zeker op de hoogte houden van de ontwikkelingen van het dossier.

05.06 Leen Laenens (AGALEV-ECOLO): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik wil twee zaken aanstippen. Op de top van Feira werd juist gepleit voor meer openheid inzake de relatie tussen de Europese Unie en de NAVO rond de verdere uitbouw van het Europees veiligheids- en defensiebeleid. Ik wil u er attent op maken dat als er een classificatie gebeurt, de civiele veiligheid in het geheel van de dossiers rond veiligheid wordt opgenomen als dossiers onderhevig aan geheimhouding. Dit lijkt ons een aanfluiting van de openbaarheid van bestuur. Als dit moet gelden voor militaire dossiers, kan dit nooit gelden voor een dossier van civiele veiligheid. Wij zullen deze aangelegenheid op andere plaatsen opnieuw aankaarten.

De **voorzitter:** Mijnheer Pieters, ik heb een probleem, niet met u maar met de regering. Uw vraag werd doorgestuurd door het kabinet van de eerste minister aan het kabinet van de vice-eerste minister. Daar is ze niet tijdig aangekomen. Er is dus geen antwoord beschikbaar. Ik vraag u om de vraag opnieuw te stellen, misschien uitgebreider. Ik zal erover waken dat dit in de toekomst niet

meer gebeurt.

05.07 Danny Pieters (VU&ID): Mijnheer de voorzitter, ik begrijp veel maar het is reeds de tweede of derde keer dat een gelijkaardig probleem zich voordoet. De vorige keer had dit betrekking op een vraag over de fondsen voor bestaanszekerheid die in de commissie werd behandeld. Ik had die vraag aan de eerste minister gericht omdat ze verschillende domeinen bestreek. Deze vraag werd aan minister Vandenbroucke doorgespeeld. Die wist echter niet waarover het ging. Vandaag doet zich hetzelfde voor. Misschien heeft dit te maken met het feit dat ik maar tot de oppositie behoor.

De **voorzitter:** Nee, nee.

05.08 Danny Pieters (VU&ID): Zelfs als ik een eenmansfractie zou zijn, heb ik recht op een antwoord op mijn vraag. Ik stel mij de vraag of dit de laatste keer was zoals dit vorige keer de laatste keer was of is het echt de laatste keer?

De **voorzitter:** Mijnheer Pieters, u behoort niet tot de oppositie. U behoort tot het Parlement. U hebt dezelfde rechten als de andere leden van de Kamer.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

06 Mondelinge vraag van de heer Jos Ansoms aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer over “de onmogelijkheid voor de politiediensten om verkeersboetes onmiddellijk te innen”

06 Question orale de M. Jos Ansoms à la vice-première ministre et ministre de la Mobilité et des Transports sur « l'impossibilité pour les services de police de percevoir directement les amendes »

06.01 Jos Ansoms (CVP): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, collega's, ik moet u niet vertellen dat het aantal verkeersslachtoffers in ons land dramatisch hoog blijft: 14 verkeersdoden per 100.000 inwoners terwijl dit cijfer in Nederland bijvoorbeeld 7 doden per 100.000 inwoners bedraagt, de helft.

Welnu, de bevolking verwacht van ons en van u als minister van Mobiliteit en Vervoer en zeker van een Ecolo-minister dat er wordt opgetreden en dat er maatregelen worden getroffen om deze dramatisch hoge cijfers naar beneden te halen. U

bent vandaag precies 424 dagen minister van Mobiliteit en Vervoer. Als ik het goed voorheb, bent u erin gelukt om welgeteld 2 koninklijke besluiten uit te vaardigen inzake verkeersveiligheid: een over het gebruik van de GSM in de auto en een koninklijk besluit van 17 juli 2000 over het onmiddellijk innen van verkeersboetes. Dat is alles.

In de Gazet van Antwerpen stond te lezen dat dit tweede koninklijke besluit niet kan worden uitgevoerd alhoewel het normaal reeds op 1 september van start moest gaan. De politiediensten beschikken immers nog steeds niet over de formulieren om over te kunnen gaan tot de onmiddellijke inning van verkeersboetes. Bovendien mogen de oude formulieren vanaf 1 september niet meer worden gebruikt. Dit alles heeft tot gevolg dat vanaf 1 september tot nu boetes niet onmiddellijk kunnen worden geïnd.

Is dit ongelooflijke verhaal waar? Zo ja, hebt u daarvoor een verklaring? Waar ligt de verantwoordelijkheid? Hoe komt het dat zo iets eenvoudig als het opstellen van een formulier niet tijdig kan worden afgewerkt? Hoe zult u dit oplossen zodat dit koninklijk besluit zo vlug mogelijk kan worden uitgevoerd? In de plannen die u heeft aangekondigd, heeft u zelf gezegd dat het handhavingsbeleid een van de peilers is van uw veiligheidsbeleid. Hoe zult u dit zo vlug mogelijk oplossen?

06.02 Minister **Isabelle Durant** : Mijnheer de voorzitter, ik dank de heer Ansoms voor zijn vraag die mij de gelegenheid biedt om de stand van zaken te geven in dit dossier.

Vanaf morgen zullen er 500 boekjes beschikbaar zijn. In de volgende dagen en weken zullen er nog meer volgen. De nieuwe procedure kan dan ook vanaf morgen starten. U moet ook weten dat het ook nu mogelijk is boetes onmiddellijk te innen namelijk via een proces-verbaal. Dit probleem is dus opgelost aangezien in de komende dagen de boekjes beschikbaar zullen zijn.

U heeft het over een plan voor verkeersveiligheid. Verkeersveiligheid is niet alleen een kwestie van het uitvaardigen van ministeriële besluiten. Het is ook een kwestie van coördinatie tussen de verschillende sectoren. Als u mij vraagt waarom zo lang op die boekjes moest worden gewacht, weet u ook dat dit een bevoegdheid is van mijn collega, de minister van Justitie. Ik wil echter ook wijzen op de coördinatie die hiervoor nodig is.

Een plan voor verkeersveiligheid moet niet alleen aandacht schenken aan preventie en aanwezigheid op de wegen maar ook aan controle en repressie. Deze vier elementen zijn nodig voor een goed plan. Een goed ministerieel besluit waarbij geen aandacht wordt besteed aan omkadering zal in de praktijk niet werken.

U kunt niet beweren dat het uitvaardigen van twee koninklijke besluiten te weinig is. Het is mijn bedoeling een brede aanpak te hanteren waarbij het niet enkel gaat om het uitvaardigen van koninklijke besluiten.

Wat de boekjes betreft, kan ik u meedelen dat de eerste 500 vanaf morgen beschikbaar zijn. Op die manier zal de nieuwe procedure op het terrein kunnen worden toegepast. U weet dat het vandaag mogelijk is om zonder die boekjes over te gaan tot de onmiddellijke inning van boetes.

06.03 **Jos Ansoms** (CVP): Mijnheer de voorzitter, ik weet niet of het bij de collega's is doorgedrongen maar het antwoord van de vice-eerste minister van dit land klinkt toch zeer zielig. Morgen zullen de politiediensten dus over boekjes beschikken om processen-verbaal op te stellen.

U moet toch weten dat het koninklijk besluit inzake onmiddellijke inning van verkeersboetes op 17 juli in het Belgisch Staatsblad is verschenen. Het werd echter reeds door de vorige regering opgesteld en heeft vervolgens een jaar op het kabinet van de minister gelegen. Het advies van de Raad van State werd reeds in april 1999 verstrekt. Men is er niet in geslaagd om tijdens dit jaar een formulier te maken tegen 1 september 2000, de dag waarop het koninklijk besluit in werking treedt. Ik vind dit zielig, doodzielig.

Ik vind dat zielig, zeer, zeer, zielig, en vooral omdat ik de gevolgen van een dergelijk beleid ken: er is geen handhaving en er vallen steeds meer verkeersslachtoffers. Ik weet niet welke conclusie ik daaruit moet trekken, mevrouw de minister. Ofwel is er inderdaad een gebrek aan belangstelling voor de verkeersveiligheid, vermits u er niet in slaagt om op een jaar zo iets eenvoudigs klaar te krijgen, ofwel is er sprake van onbekwaamheid. Ik vind het heel erg dat deze regering die van 's morgens tot 's avonds communiceert, plannen aankondigt en efficiënt gaat regeren, er niet in lukt een zeer eenvoudig formulier op een jaar tijd klaar te krijgen voor een koninklijk besluit dat moet ingaan op 1 september 2000. Die regering komt hier dan doodleuk zeggen dat de politiediensten, morgen, dus in oktober, 500 boekjes krijgen om het koninklijk

besluit uit te voeren.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

06.04 Jean-Pierre Viseur (AGALEV-ECOLO): Monsieur le président, ma question au ministre Daems a été reportée à sa demande pour des raisons d'agenda. Je le déplore car tout le monde sait que la séance plénière du jeudi débute par les questions orales. J'estime dès lors que sauf s'ils sont en déplacement ou malades, les ministres doivent rester à la disposition du parlement. J'avais déjà fait cette remarque lorsque j'étais dans l'opposition. Il n'y a pas de raison que je ne la fasse plus en étant dans la majorité. Je vous saurais gré, monsieur le président, d'intervenir auprès du ministre en ce sens.

Le **président**: Monsieur Viseur, j'écirai à M. Daems à ce sujet, non pas avec plaisir, mais parce que c'est mon devoir.

07 Mondelinge vraag van de heer Gerolf Annemans aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de provincieraadsverkiezingen in Veurne"

07 Question orale de M. Gerolf Annemans au ministre de l'Intérieur sur « les élections provinciales à Furnes »

07.01 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): Mijnheer de minister, u zult de situatie wel kennen. Het elektronisch scherm vermeldt de naam van het Vlaams Blok niet, zodat de mensen daar zelfs niet voor kunnen kiezen. Wellicht is dat een voorafbeelding van wat zal komen als het ligt aan de meerderheid der democratische partijen, zoals zij zich zelf noemen. Vooralsnog, in deze democratie zoals die nu werkt, is dat echter niet in overeenstemming met de wet. Onze vraag is: hoe is dit kunnen gebeuren? Het scherm werd afgedrukt en de afdruk werd goedgekeurd, bevestigd en doorgestuurd door de voorzitter van het hoofdbureau van het kanton Veurne. Dat is alle kanalen kunnen passeren en toch is dit gebeurd. Hoe komt dat? Wat is daar precies fout gegaan? Hoe moet het volgens u verder?

07.02 Minister Antoine Duquesne: Mijnheer de voorzitter, op zondagmorgen 8 oktober 2000 werd in het stembureau vastgesteld dat de lijst van het Vlaams Blok niet voorkwam op het computerscherm. Dergelijk voorval is te vergelijken met een verkeerd gedrukt stembiljet. Zoals de voorzitter van het hoofdbureau

verantwoordelijk is voor het drukken van de stembiljetten, zo is hij ook verantwoordelijk voor de goedkeuring van de stukken waarop de lijsten en de kandidaten voorkomen op de schermen bij de geautomatiseerde stemming.

J'ai bien entendu demandé qu'une enquête soit menée. D'après les informations que j'ai pu obtenir, sitôt après la clôture définitive des listes des candidats, le président de ce bureau a transmis à mon département un extrait de ces listes de façon à lui permettre de confectionner les disquettes reprenant les écrans de vote automatisés. La disquette modèle a été établie sur la base de cet extrait sur lequel ne figurait pas la liste du Vlaams Blok.

Cette disquette modèle a été transmise au bureau concerné pour approbation. Le président de ce bureau a validé l'écran qui y figurait, sans la liste du Vlaams Blok, et l'a retourné à mon département pour lui permettre de confectionner le nombre de disquettes nécessaires à son district.

Voilà les faits tels qu'ils m'ont été communiqués. J'ai demandé un rapport plus complet. Je vous signale également que le collège des experts et le parquet de Furnes ont également ouvert une enquête.

De **voorzitter**: Mijnheer Annemans, wenst u te repliceren?

07.03 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): Vooralsnog niet, mijnheer de voorzitter. Mijnheer de minister, wij zullen de zaak grondig bekijken en uw antwoord aandachtig nalezen. Wij zullen doen wat nodig is om te verhinderen dat de inwoners van Veurne in de toekomst en ook deze keer niet voor het Vlaams Blok kunnen stemmen.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

08 Mondelinge vraag van de heer Francis Van den Eynde aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de ernstige migrantenrellen die dinsdagavond in Brussel plaatsvonden"

08 Question orale de M. Francis Van den Eynde au ministre de l'Intérieur sur « les incidents graves concernant les immigrés qui se sont produits ce mardi soir à Bruxelles »

08.01 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, dinsdagavond was er in de omgeving van de Munt

een soort van pro-Palestina-betoging. Men heeft in dit land ervaring met betogingen in de buurt van de Munt. Wanneer het daar begint eindigt het altijd zeer ernstig. In dit geval was dat ook zo. Op het einde van de betoging hebben mensen die men tegenwoordig politiek correct als “jongeren” bestempelt het nodig gevonden op te trekken naar de Troonlaan en daar een ware intifada te organiseren. Het gevolg daarvan was, volgens de informatie waarover ik beschik, dat tientallen winkelruiten werden stukgegooid, heel wat wagens werden beschadigd en zelfs verscheidene, totaal onschuldige burgers die voorbijkwamen, werden gekwetst.

Mij doet dit denken aan hetgeen zich afspeelde in de tijd van Euro 2000. Het waren toen ook trouwens voornamelijk jongeren. Is er controle over die groepen? Komen zij inderdaad uit bepaalde wijken in Brussel? Welke maatregelen werden er genomen om te vermijden dat in de toekomst de vrijheid van betogen - waar ik niets tegen heb - niet wordt misbruikt om in de hoofdstad of ergens anders op deze wijze zijn eisen kracht bij te zetten?

08.02 Minister **Antoine Duquesne**: Mijnheer de voorzitter, de eerste verantwoordelijke voor de openbare orde is de burgemeester. Dat is goed zo. Ik heb uiteraard een verslag gevraagd en heb het enkele minuten geleden ontvangen.

Il s'agit d'une manifestation autorisée. M. Galand avait introduit la demande. Il prévoyait une foule nombreuse. L'association belgo-palestinienne de Wallonie-Bruxelles était à la base de cette organisation. A 17 heures 30, l'officier de police dirigeant le service d'ordre a été informé par l'organisateur qu'il n'était nullement question de quitter la Place de la Monnaie, mais que des radios arabes de la région faisaient écho à cette manifestation. Aussi s'attendait-on à une arrivée massive de personnes.

La manifestation a commencé à se dérouler sans problèmes et à ce moment, une centaine de personnes d'origine nord-africaine, belges ou étrangères, ont quitté la place et ont commencé à circuler à travers la ville. Ce cortège a enflé et a compté à un moment donné près de 250 jeunes nord-africains, qui étaient certainement excités mais qui ne causaient aucun trouble à l'ordre public.

Parmi eux, un certain nombre de bandes, que je ne peux identifier autrement pour l'instant et qui sont probablement de jeunes casseurs comme on

en retrouve souvent dans ce type de manifestation, ont alors commencé à se livrer à des dégradations, ce qui a justifié l'intervention de la police de Bruxelles. C'est ainsi qu'une soixantaine de véhicules ont été endommagés, une trentaine de vitrines cassées, que deux personnes ont été blessées par jets de projectiles et un policier légèrement blessé. Il a été procédé à dix arrestations administratives, dont six mineurs et quatre majeurs et huit arrestations judiciaires avec mise à disposition du parquet, dont six mineurs et deux majeurs.

Vous avez, à juste titre, établi une comparaison avec l'Euro 2000, parce qu'en effet, approximativement au même endroit, on a procédé à deux arrestations de hooligans britanniques. A l'époque, j'ai dit qu'il ne fallait pas confondre ces hooligans britanniques avec les supporters britanniques et encore moins avec les citoyens britanniques. De la même manière aujourd'hui, j'admets qu'il y a peut-être eu quelques casseurs d'origine nord-africaine, mais il ne faut pas les confondre avec l'ensemble des Nord-Africains et encore moins avec l'ensemble des étrangers.

08.03 **Francis Van den Eynde** (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, ik dank de minister van Binnenlandse Zaken voor zijn zeer volledig antwoord. Ik onthoud hierin twee zaken. Ten eerste, de nogal subversieve rol die in deze zaken werd gespeeld door de Arabische vrije zenders van Brussel. Ten tweede, dat het tijd werd dat de groepen die hij 'les casseurs' noemt – ik gebruik het Franse woord, omdat het in mei '68 is ontstaan en eigenlijk nooit is vertaald – duidelijk worden geïdentificeerd en uitgeschakeld. Ik bedoel dat uiteraard niet fysisch, maar wel wat de veiligheid in de straten en in de stad betreft.

De **voorzitter**: Ik laat de Kamer opmerken dat de premier is teruggekomen, maar dat noch mevrouw Brepoels, die het vroeg, noch de heer Pieters, aanwezig konden zijn. Ça sera pour la prochaine fois.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

09 **Question orale de M. Richard Fournaux au ministre de l'Intérieur sur « la procédure en matière d'élections provinciales à Rochefort »**

09 **Mondelinge vraag van de heer Richard Fournaux aan de minister van Binnenlandse Zaken over “de procedure inzake**

provincieraadsverkiezingen te Rochefort"

09.01 **Richard Fournaux** (PSC): Monsieur le président, monsieur le ministre, je ne serai pas long, simplement parce que vous avez été un des premiers informés dimanche soir de cet incident. On a appris que manifestement, on ne pourrait tenir compte du résultat des élections provinciales, particulièrement à Rochefort et à Neufchâteau. C'est une erreur dans l'impression des bulletins de vote qui en est la cause.

A ce jour, soit près de 4 jours après les élections, on n'en sait toujours pas plus. On ne sait toujours pas s'il y aura de nouvelles élections provinciales dans cette ville ou plus globalement dans le canton, voire même dans tout le district. On ne sait pas si on votera à nouveau dans l'ensemble de la province ni si les dépenses engagées par les candidats pourront faire l'objet d'un dédommagement de la part de l'Etat fédéral. Finalement, et cette question est plus anecdotique, que devient à leur égard l'application de la loi sur les dépenses électorales?

09.02 **Antoine Duquesne**, ministre: Monsieur le président, monsieur Fournaux, tout d'abord, lorsqu'il y a un arrêt définitif des listes, le président du bureau principal du district, de Ciney en l'espèce, passe commande du nombre nécessaire de bulletins de vote. Les instructions générales qui sont données disent qu'il est prudent d'en commander 10% de plus que le nombre d'électeurs. La commande part à l'imprimerie et en revient et à ce moment-là, le président du bureau principal doit vérifier que sont mis à sa disposition le nombre de bulletins nécessaires pour assurer le bon déroulement des opérations de vote. Tout dépend donc du président du bureau de vote principal.

Vous pensez que j'ai beaucoup de pouvoir, cependant je n'en ai pas autant que vous le croyez. Ce n'est pas moi, et heureusement d'ailleurs, mais c'est le conseil provincial de Namur qui va se constituer et lorsqu'il le sera, il se prononcera sur la validité ou non de l'élection.

Votre troisième question est pertinente en ce qui concerne l'application de la législation sur les dépenses électorales. Je peux vous faire part d'un premier sentiment, lequel mérite réflexion. En tout cas, les dépenses qui ont été engagées dans l'esprit de la législation sur les dépenses, ne devraient pas empêcher le candidat - s'il y avait à nouveau élection - d'engager à nouveau les montants autorisés.

Au sujet de votre deuxième question, je pense qu'on ne peut pas exclure en effet qu'en espèce naîtrait un droit civil dans le chef du candidat qui pourrait justifier qu'il demande réparation du dommage qui lui a été causé.

10.01 **Richard Fournaux** (PSC): Monsieur le président, je suis entièrement satisfait de la réponse du ministre.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

10 Fin du mandat d'un membre**10 Einde van het mandaat van een lid**

L'article 50 de la Constitution dispose que "le membre de l'une des deux Chambres, nommé par le Roi en qualité de ministre et qui l'accepte, cesse de siéger et reprend son mandat lorsqu'il a été mis fin par le Roi à ses fonctions de ministre."

Artikel 50 van de Grondwet bepaalt het volgende : "Een lid van één van beide kamers dat door de Koning tot minister wordt benoemd en de benoeming aanneemt, houdt op zitting te hebben en neemt zijn mandaat weer op wanneer de Koning een einde heeft gemaakt aan zijn ambt van minister."

M. Pierre Chevalier ayant démissionné de ses fonctions de secrétaire d'Etat au Commerce extérieur, il reprend son mandat parlementaire et Mme Kathleen van der Hooft, admise à siéger en qualité de membre effectif de la Chambre des représentants en remplacement de M. Pierre Chevalier pour la durée de ses fonctions ministérielles, cesse de siéger et redevient premier suppléant de la circonscription électorale de Bruges.

Daar de heer Pierre Chevalier ontslag heeft genomen uit zijn ambt van Staatssecretaris voor Buitenlandse Handel, neemt hij zijn parlementair mandaat weer op. Mevrouw Kathleen van der Hooft die zitting heeft in de hoedanigheid van lid van de Kamer van volksvertegenwoordigers ter vervanging van de heer Pierre Chevalier zolang het ambt van deze duurt, houdt op zitting te hebben en wordt opnieuw eerste opvolger voor de kieskring Brugge.

Je tiens à remercier Mme Kathleen van der Hooft pour l'excellent travail qu'elle a accompli parmi nous pendant la durée du mandat ministériel de M. Pierre Chevalier.

Ik dank mevrouw Kathleen van der Hooft voor het uitstekende werk dat zij tijdens de duur van het ministerieel mandaat van de heer Pierre Chevalier heeft geleverd.

Projet et proposition de loi Wetsontwerp en -voorstel

11 Proposition de loi de M. Fred Erdman modifiant les articles 1107 et 1109 du Code judiciaire et les articles 420bis et 420ter du Code d'instruction criminelle (545/1-8)

11 Wetsvoorstel van de heer Fred Erdman tot wijziging van de artikelen 1107 en 1109 van het Gerechtelijk Wetboek en de artikelen 420bis en 420ter van het Wetboek van strafvordering (545/1-8)

12 Projet de loi modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne l'intervention du ministère public dans la procédure devant la Cour de Cassation et, en matière civile, devant les juges du fond (631/1-2)

12 Wetsontwerp tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek inzake de tussenkomst van het openbaar ministerie in de procedure voor het Hof van Cassatie en, in burgerlijke zaken, voor de feitenrechters (631/1-2)

De commissie heeft beslist om het wetsvoorstel en niet het wetsontwerp als basis voor de besprekingen te gebruiken. De minister van Justitie trekt zijn wetsontwerp in.

La commission a décidé de se baser, pour la discussion, sur la proposition de loi et non sur le projet de loi. Le ministre de la Justice a retiré son projet de loi.

Discussion générale Algemene bespreking

La discussion générale est ouverte.
De algemene bespreking is geopend.

12.01 **Claude Desmedt** (PRL FDF MCC), rapporteur: Monsieur le président, monsieur le ministre, chers collègues, j'interviendrai au nom des deux rapporteurs.

La proposition et le projet de loi que nous examinons aujourd'hui trouvent leur origine dans un arrêt rendu le 30 octobre 1991 par la Cour européenne des droits de l'homme qui a considéré qu'il existait, dans le cadre des

procédures en cassation, un déséquilibre entre parties au profit du ministère public résultant du fait que, d'une part, les parties n'avaient pas l'occasion de répondre aux conclusions du ministère public qui n'étaient pas communiquées aux autres parties préalablement et, d'autre part, que ce déséquilibre était encore aggravé par la présence du ministère public au délibéré de la cour.

L'arrêt ne mettait nullement en doute l'objectivité du parquet de cassation mais considérait cependant cette double situation comme contraire au principe de l'égalité des droits des parties au procès.

Depuis cet arrêt, deux autres dans le même sens avaient été rendus et il est utile de préciser qu'aussitôt la Cour s'était rangée derrière cette jurisprudence, du moins en ce qui concerne la présence du ministère public au délibéré, mais la loi n'avait pas encore été modifiée.

D'où le dépôt, le 28 mars, d'une proposition de loi par M. Erdman et, le 5 mai, d'un projet de loi par le gouvernement.

La proposition de M. Erdman prévoyait que les conclusions du ministère public devaient être notifiées aux parties au moins un mois avant l'audience et que les parties disposaient d'un délai de quinze jours pour déposer un mémoire en réponse sans pouvoir invoquer de nouveaux moyens.

Par ailleurs, la proposition abrogeait la disposition prévoyant la présence du ministère public au délibéré.

Le projet du gouvernement avait une portée plus large puisqu'il visait non seulement la procédure devant la Cour de cassation, mais également les avis rendus par le ministère public en matière civile devant les juridictions de première instance et d'appel.

En effet, dans ces procédures également, il y avait impossibilité pour les parties de répondre à ces avis.

La commission de la Justice a consacré cinq séances à l'examen de ces textes et a procédé à trois auditions. Ont ainsi été entendus M. du Jardin, procureur général à la Cour de cassation, M. Bresseleers, avocat général, et M. Kirkpatrick, ancien bâtonnier du Barreau de cassation.

Le procureur général a rappelé que la Cour avait

immédiatement adapté son attitude aux dispositions de l'arrêt de la Cour européenne. Il a également rappelé que si la procédure est en principe écrite, l'avis du ministère public est souvent rendu oralement.

Un débat a dès lors eu lieu sur la question suivante: fallait-il obligatoirement prévoir que les avis du ministère public devaient être des avis écrits, communiqués préalablement aux parties, afin de mieux assurer le caractère contradictoire des débats?

Les personnalités entendues ont insisté sur le fait que pareille obligation alourdirait la procédure et aurait des conséquences logistiques importantes au niveau des cadres, des locaux et du matériel informatique. Le ministère public a d'ailleurs précisé que, dans de nombreux cas, la simplicité de la cause et l'absence de moyens sérieux de cassation ne nécessitaient pas un avis écrit du parquet.

M. Erdman, auteur de la proposition de loi, a rappelé à ce stade des débats que deux objectifs devaient être poursuivis: se conformer à la jurisprudence de la Cour européenne, mais aussi viser à l'efficacité.

Un intéressant échange de vues a également eu lieu sur le rôle exact du ministère public lorsqu'il émet ses avis. Est-il ou non une « partie » à la cause? La Cour de Strasbourg a considéré que oui puisqu'il est sous l'autorité et le contrôle du ministre de la Justice.

Le procureur général a rappelé le double rôle du ministère public: au pénal, il joue le rôle d'accusateur public; en matière civile, il est un organe consultatif; il est *l'amicus curiae*, un expert qui donne un avis juridique.

A l'issue de ces débats, la commission a estimé qu'il ne fallait pas prévoir le caractère obligatoirement écrit des avis du ministère public mais plutôt mettre en place une procédure permettant aux parties de répliquer à cet avis qu'il soit oral ou écrit.

La proposition de M. Erdman a été prise comme base de discussion, mais à la suite des échanges de vues et des débats, elle a été complètement réécrite par son auteur sous la forme d'un amendement global.

Le texte adopté à l'unanimité par la commission vise donc deux cas.

Tout d'abord, les avis donnés en matière civile par

les parquets devant les juridictions de fond.

Dans ces cas, la cause sera communiquée au ministère public à la clôture des débats. L'avis sera en principe écrit mais il pourra également être rendu oralement. Si l'avis est écrit le juge fixera, lors de la clôture des débats, le délai dont disposent les parties pour leur réplique qui doit être limitée au contenu de l'avis rendu. Si l'avis rendu est oral, les parties pourront répliquer immédiatement ou, à leur demande, lors d'une audience ultérieure.

En cas d'avis écrit, il sera déposé au greffe et notifié aux parties, lesquelles pourront répliquer dans le délai fixé par le juge.

Les secondes situations visées par le projet concernent les procédures en cassation.

Tout d'abord, la disposition de l'article 1109 du code judiciaire qui prévoyait l'assistance du ministère public au délibéré de la cour, sauf s'il était lui-même demandeur en cassation, est abrogée.

En ce qui concerne les avis donnés par le parquet de cassation, il est d'abord précisé que lorsque le ministère public estime devoir opposer d'office une fin de non recevoir à un pourvoi, les parties en sont avisées par pli judiciaire.

Le ministère public a la faculté de rendre ses avis oralement ou par écrit. Lorsqu'ils sont écrits, ils sont déposés au greffe et copie en est adressée aux parties. A l'audience, au plus tard, les parties peuvent déposer une note en réponse, dans laquelle de nouveaux moyens ne peuvent plus être soulevés.

En cas d'avis oral à l'audience, les parties sont ensuite entendues à moins qu'elles ne demandent à pouvoir être entendues ultérieurement.

Les parties à la cause auront toujours ainsi le dernier mot après l'avis du ministère public.

Ainsi donc, monsieur le président, le texte qui nous est proposé vise à conformer notre législation à la jurisprudence de la Cour européenne des droits de l'homme en assurant une totale égalité des parties dans les procédures en cassation et aussi devant les juridictions civiles de fond lorsque le ministère public est amené à donner un avis.

Je vous rappelle que ce texte a été adopté à l'unanimité par la commission de la Justice.

12.02 Fauzaya Talhaoui, rapporteur: Mijnheer de voorzitter, ik dank de heer Desmedt voor zijn aandeel in de verslaggeving.

Voorts breng ik hulde aan de voorzitter van de commissie voor de Justitie, de heer Erdman, voor de wijze waarop, zowel op nationaal als op internationaal vlak, werd bijgedragen aan de bescherming van de mensenrechten.

De **voorzitter**: Deze huldiging zal wellicht welkom zijn.

12.03 Fred Erdman (SP): Mijnheer de voorzitter, het is aan de indiener van een ontwerp om de rapporteurs de danken voor hun werk en de wijze van verslaggeving.

Dat de regering aanvaardde dit parlementaire initiatief ten volle te erkennen is volgens mij een unicum en daarvoor verzoek ik de staatssecretaris mijn dankbetuiging over te maken aan de minister. Immers, vertrekkend van een wetsvoorstel werden amendementen voorgesteld en uiteindelijk werd het ontwerp ingetrokken. Dat is niet gebruikelijk en wellicht kent iedereen de wisselwerking van de goede inspiratie die soms zeer vruchtbaar wordt in regeringskringen, vanaf het ogenblik dat een parlementair initiatief wordt genomen. Hoe dan ook, deze aangelegenheid werd op de juiste wijze benaderd.

Eveneens zeer bijzonder en belangrijk voor de toekomst, is de goede samenwerking met de hoogste magistraten van het land. Ik herinner mij nog een periode waarin de contacten tussen de wetgever en de magistratuur erg stroef verliepen omdat alle betrokken partijen zich opsloten in hun ivoren torens en de principes erop nahielden die Montesquieu ons bijbracht, maar die niet toelieten te genieten van elkaars ondervinding en deskundigheid op het terrein.

Dat is de reden waarom ik thans hulde breng aan het parket-generaal van het Hof van Cassatie, voor de wijze waarop zij meewerkten aan dit ontwerp.

Hopelijk wordt hiermee gebroken met de trend van vroeger waarbij de wetgever achteraf vaak kritiek kreeg op zijn geleverde werk en pas op dat ogenblik te horen kreeg welke de precieze draagwijdte was.

Mijn laatste opmerking is een boutade. In 1991 reeds werden wij veroordeeld door het Hof van

Straatsburg, maar het duurde tot op heden om de zaken recht te zetten. Hopelijk zullen wij niet telkens 10 jaar moeten wachten alvorens wettelijk wordt ingegrepen. Dezelfde opmerking geldt ten opzichte van de rechtspraak van het Arbitragehof dat regelmatig intervenieert met betrekking tot bepaalde wetsbepalingen en deze strijdig verklaart met de basisprincipes zoals vervat in de artikels 10 en 10bis, die een aanpassing vergen die echter nooit plaatsgrijpt en bijgevolg in het ijl blijven zweven zonder enige rechtskracht.

Hiermee suggereer ik niet dat de eerste minister een staatssecretaris benoemt voor de opvolging van de arresten van Straatsburg en eventueel van het arbitragehof, maar van deze taak misschien op te dragen aan de huidige staatssecretaris. Dit zou ons ertoe leiden de rechtsprincipes zoals vervat in de arresten van Straatsburg en van het arbitragehof te eerbiedigen.

Le **président** : La discussion générale est close. De algemene bespreking is gesloten.

Discussion des articles

Bespreking van de artikelen

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 66,4)

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 66,4) **(545/8)**

L'intitulé de la proposition de loi a été modifié par la commission en: proposition de loi modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne l'intervention du ministère public dans la procédure devant la Cour de cassation et, en matière civile, devant les juges du fond et modifiant les articles 420bis et 420ter du Code d'instruction criminelle.

Het opschrift van het wetsvoorstel werd door de commissie gewijzigd in: wetsvoorstel tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek inzake de tussenkomst van het openbaar ministerie in de procedure voor het Hof van Cassatie en, in burgerlijke zaken, voor de feitenrechters en tot wijziging van de artikelen 420bis en 420ter van het Wetboek van strafvordering.

Le projet de loi compte 11 articles.

Het wetsontwerp telt 11 artikelen.

Aucun amendement n'a été déposé.

Er werden geen amendementen ingediend.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

13 Comité permanent de contrôle des services de police

13 Vast Comité van toezicht op de politiediensten

Conformément à l'article 4 de la loi du 18 juillet 1991 organique du contrôle des services de police et de renseignements, modifiée par la loi du 1^{er} avril 1999, la Chambre doit procéder à la nomination des membres suppléants du Comité permanent de contrôle des services de police pour chacun des cinq membres effectifs, dont un président et un vice-président.

Overeenkomstig artikel 4 van de wet van 18 juli 1991 tot regeling van het toezicht op politie- en inlichtingendiensten, gewijzigd bij de wet van 1 april 1999, dient de Kamer voor elk van de vijf werkende leden van het Vast Comité van toezicht op de politiediensten, onder wie een voorzitter en een ondervoorzitter, een plaatsvervanger te benoemen.

Un appel aux candidats a été publié au Moniteur belge du 31 août 2000. Les candidatures devaient être adressées par lettre recommandée au président de la Chambre des représentants, pour le 21 septembre 2000.

In het Belgisch Staatsblad van 31 augustus 2000 werd een oproep tot de kandidaten bekendgemaakt. De kandidaatstellingen moesten voor 21 september 2000 per aangetekend schrijven worden ingediend bij de voorzitter van de Kamer van volksvertegenwoordigers.

Les candidatures suivantes ont été introduites dans le délai fixé:

candidats francophones:

- Mme Nicole Mignon, premier substitut du procureur du Roi;
- M. Philippe Van Lierde, premier substitut du procureur du Roi ;

candidats néerlandophones:

- M. Philip Berben, auditeur du travail;
- M. Peter De Smet, substitut du procureur du Roi;
- M. Frank Schuermans, substitut du procureur du Roi;
- M. Freddy Troch, vice-président près le tribunal de première instance de Dendermonde;
- M. Dirk Van Der Kelen, juge d'instruction;
- M. Gert Verhellen, avocat au barreau de Bruxelles.

De volgende kandidaturen werden ingediend binnen de bepaalde termijn:

Franstalige kandidaten:

- mevrouw Nicole Mignon, eerste substituut van de procureur des Konings;
- de heer Philippe Van Lierde, eerste substituut van de procureur des Konings ;

Nederlandstalige kandidaten:

- de heer Philip Berben, arbeidsauditeur;
- de heer Peter De Smet, substituut van de procureur des Konings;
- de heer Frank Schuermans, substituut van de procureur des Konings;
- de heer Freddy Troch, ondervoorzitter bij de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde;
- de heer Dirk Van Der Kelen, onderzoeksrechter;
- de heer Gert Verhellen, advocaat bij de balie van Brussel.

Conformément à l'avis de la conférence des présidents du mercredi 4 octobre 2000, je vous propose de procéder à ces nominations lors d'une prochaine séance plénière.

Overeenkomstig het advies van de conferentie van voorzitters van woensdag 4 oktober 2000 stel ik u voor tot deze benoemingen over te gaan tijdens een volgende plenaire vergadering.

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus wordt besloten.

14 Rekenhof

14 Cour des comptes

De Kamer moet overgaan tot de benoeming van een raadsheer bij het Rekenhof - Nederlandse Kamer - ter vervanging van de heer F. Vanstapel, benoemd tot voorzitter met ingang van 6 november 2000.

La Chambre doit procéder à la nomination d'un conseiller à la Cour des comptes - Chambre néerlandaise - en remplacement de M. F. Vanstapel, nommé président à partir du 6 novembre 2000.

De vacature werd aangekondigd in plenaire vergadering op 22 juni 2000 en op 31 augustus 2000 werd een bericht in het Belgisch Staatsblad gepubliceerd. De kandidaturen moesten voor 21 september 2000 per aangetekend schrijven worden ingediend bij de voorzitter van de Kamer van volksvertegenwoordigers.

La vacance a été annoncée en séance plénière du 22 juin 2000 et le 31 août 2000 un avis a été publié au Moniteur belge. Les candidatures devaient être adressées par lettre recommandée au président de la Chambre des représentants, pour le 21 septembre 2000.

De volgende kandidaturen werden ingediend binnen de bepaalde termijn:

- de heer Adri De Brabandere, eerste auditeur bij het Rekenhof, bij brief van 19 september 2000;
- de heer Guy Defraigne, eerste informaticus bij het Rekenhof, bij brief van 18 september 2000;
- de heer Marc De Paepe, eerste auditeur-revisor bij het Rekenhof, bij brief van 20 september 2000;
- de heer Ignace Desomer, kabinetsdirecteur van de eerste voorzitter van het Rekenhof, bij brief van 18 september 2000;
- de heer Johan Dhondt, eerste auditeur-revisor bij het Rekenhof, bij brief van 20 september 2000;
- de heer Marc Galle, auditeur bij het Rekenhof, bij brief van 19 september 2000;
- de heer Jean-Marie Meersseman, eerste controleur bij het Rekenhof, bij brief van 19 september 2000;
- de heer Stefaan Mergaerts, adjunct-adviseur bij het Vlaams Parlement; bij brief van 20 september 2000;
- de heer Luc Schiepers, eerste auditeur bij het Rekenhof, bij brief van 18 september 2000;
- de heer Jozef Van Ingelgem, eerste auditeur bij het Rekenhof, bij brief van 20 september 2000;
- de heer Wim Van Laethem, eerste auditeur bij het Rekenhof, bij brief van 19 september 2000.

Les candidatures suivantes ont été introduites dans le délai fixé:

- M. Adri De Brabandere, premier auditeur à la Cour des comptes, par lettre du 19 septembre 2000;
- M. Guy Defraigne, premier informaticien à la Cour des comptes, par lettre du 18 septembre 2000;
- M. Marc De Paepe, premier auditeur réviseur à la Cour des comptes, par lettre du 20 septembre 2000;
- M. Ignace Desomer, directeur de cabinet du premier président de la Cour des comptes, par lettre du 18 septembre 2000;
- M. Johan Dhondt, premier auditeur réviseur à la Cour des comptes, par lettre du 20 septembre 2000;
- M. Marc Galle, auditeur à la Cour des comptes, par lettre du 19 septembre 2000;
- M. Jean-Marie Meersseman, premier contrôleur à la Cour des comptes, par lettre du 19 septembre 2000;
- M. Stefaan Mergaerts, conseiller adjoint au

Vlaams Parlement, par lettre du 20 septembre 2000;

- M. Luc Schiepers, premier auditeur à la Cour des comptes, par lettre du 18 septembre 2000;

- M. Jozef Van Ingelgem, premier auditeur à la Cour des comptes, par lettre du 20 septembre 2000;

- M. Wim Van Laethem, premier auditeur à la Cour des comptes, par lettre du 19 septembre 2000.

Overeenkomstig het advies van de conferentie van voorzitters van woensdag 4 oktober 2000 stel ik u voor tot de benoeming over te gaan tijdens een volgende plenaire vergadering.

Conformément à l'avis de la conférence des présidents du mercredi 4 octobre 2000, je vous propose de procéder à cette nomination lors d'une prochaine séance plénière.

Geen bezwaar?

14.01 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, in verband met dat advies van de Conferentie van voorzitters wil ik nu reeds aanstippen dat wij aan die stemming niet zullen deelnemen. Iedereen die tot de coalitie behoort zal bij de aanduiding van iemand met een rechtsprekende functie, in het kader van de nieuwe politieke cultuur die bijna is begraven, nu reeds weten voor wie er moet worden gestemd. Al wat er verder rond wordt gewezen – kandidaturen, profielen, curriculum vitae, verschijningen en hoorzittingen – is blabla. De betrokkenen weten wellicht nu al dat zij raadsheer van het Rekenhof zullen worden. Wij zijn terug in de oude politieke cultuur beland. Het Vlaams Blok zal zeker niet deelnemen aan de politieke aanduiding van wie dan ook met een rechtsprekende functie.

De **voorzitter**: Mijnheer Annemans, er zijn meerdere rechtsprekende colleges in dit land die op deze wijze worden aangeduid. Ik denk aan de bestendige deputaties van de provincies en de helft van de benoemingen van het hoge Arbitragehof, waarvan een van de kenmerken vijf jaar deelname aan een van onze assemblees is. Wij zullen daarover later stemmen.

14.02 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, u bevestigt gewoon wat ik zeg.

De **voorzitter**: Mijnheer Annemans, ik zal eens nakijken of u nooit hebt deelgenomen aan de aanduiding van een raadsheer in het Arbitragehof.

15.01 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK):
Mijnheer de voorzitter, ik denk het niet.

15 Règlement de la Chambre

15 Reglement van de Kamer

Conformément à l'article 30.4 du Règlement, la Chambre peut décider de scinder les séances plénières de l'après-midi en une séance de l'après-midi et une séance du soir.

Overeenkomstig artikel 30.4 van het Reglement kan de Kamer beslissen de namiddagvergadering op te splitsen in een namiddag- en een avondvergadering.

La séance du soir pourrait être ouverte à ± 18 heures, séparée de la séance de l'après-midi par un intervalle pour raison technique d'environ 5 minutes, et être ultérieurement interrompue pour la collation du soir vers 19 h/19 h 30 s'il échet.

De avondvergadering zou in dat geval geopend worden om ± 18 uur, gescheiden van de namiddagzitting door een onderbreking om technische redenen van ongeveer 5 minuten, en zou indien nodig later nog onderbroken kunnen worden voor een avondmaal rond 19-19.30 uur.

Les annales vertes et les CRA-BV (bilingues désormais) de la séance de l'après-midi pourraient ainsi être disponibles le jour même tandis que ceux du soir le seraient le lendemain.

Op die manier kunnen de groene handelingen en het CRA-BV (voortaan in één tweetalig document) van de namiddagvergadering nog dezelfde dag verschijnen, terwijl de verslagen van de avondvergadering de volgende dag zouden worden gepubliceerd.

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 26 septembre 2000, un même principe pourrait être appliqué aux réunions de commission pour lesquelles des annales / CRA-BV sont publiés.

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 26 september 2000, zou hetzelfde principe kunnen worden toegepast op de commissievergaderingen waarvoor handelingen/CRA-BV worden gepubliceerd.

Je vous rappelle que le CRA ne peut comporter qu'un quart du CRI.

Pas d'observation ? (*Non*)

Geen bezwaar ? (*Nee*)

Il en sera ainsi.

Aldus zal geschieden.

16 Décès d'anciens membres

16 Overlijden van gewezen leden

La Chambre a appris avec regret le décès M. Liban Martens, ancien député PVV de l'arrondissement d'Audenaarde de 1958 à 1968 ainsi que le décès de M. Georges Cardoen, ancien député CVP de l'arrondissement de Bruxelles de 1978 à 1985.

De Kamer heeft met leedwezen het overlijden vernomen van de heer Liban Martens, gewezen PVV-volksvertegenwoordiger voor het arrondissement Oudenaarde van 1958 tot 1968 alsmede het overlijden van de heer Georges Cardoen, gewezen CVP-volksvertegenwoordiger voor het arrondissement Brussel van 1978 tot 1985.

En votre nom, j'ai adressé à leurs familles nos vives condoléances.

In uw aller naam heb ik aan hun families ons diepgevoeld medeleven betuigd.

17 Inoverwegingneming van voorstellen

17 Prise en considération de propositions

Aan de orde is de inoverwegingneming van een reeks voorstellen waarvan de lijst als bijlage gaat.

L'ordre du jour appelle la prise en considération d'une série de propositions dont la liste est reprise en annexe.

Demandes d'urgence Urgentieverzoeken

17.01 Vincent Decroly (AGALEV-ECOLO):
Monsieur le président, est-ce bien le moment de notre procédure où une éventuelle demande d'urgence doit être formulée?

Le **président**: Monsieur Decroly, vous demandez l'urgence : demander est une chose, obtenir en est une autre. A quel sujet?

17.02 Vincent Decroly (AGALEV-ECOLO):
Monsieur le président, je voudrais demander à nos collègues d'accepter d'étudier en urgence la proposition de loi numérotée 27 dans la liste des propositions de loi pour lesquelles la prise en considération est demandée.

Il s'agit d'une proposition de loi déposée par M. Chastel et moi-même, soutenue par plusieurs

groupes parlementaires, qui a une portée relativement précise et très technique : il s'agit de modifier la date de dépôt par les médiateurs fédéraux de leur rapport annuel. C'est un élément qui leur empoisonne l'existence et qu'il serait utile de modifier sans que cela ne déclenche de grandes polémiques parmi nous.

Le **président**: Chers collègues, c'est le président de la commission des Pétitions qui vous le demande.

Pas d'observation ? (Non)

Geen bezwaar ? (Nee)

-L'urgence est adoptée par assentiment.

-De urgentie wordt bij instemming goedgekeurd.

17.03 Frieda Brepoels (VU&ID): Mijnheer de voorzitter, ik vraag de hoogdringendheid voor het wetsvoorstel tot wijziging van de nieuwe gemeentewet, wat het aantal schepenen betreft. Dit wetsvoorstel heeft tot doel het aantal schepenen te verminderen. Ik wens niet in te gaan op de inhoud van het wetsvoorstel. Het is, mijns inziens, echter belangrijk dit voorstel snel te kunnen behandelen. Vanaf 1 januari 2001 zal het statuut van de lokale mandatarissen, zeker inzake de wedde, sterk verbeteren. Als de Kamer dit wetsvoorstel niet snel kan behandelen, heeft het weinig of geen zin. Dat is de reden waarom ik de behandeling bij hoogdringendheid vraag.

De **voorzitter**: Ik heb de indruk dat er geen unanimité is om dit wetsvoorstel bij hoogdringendheid te behandelen.

Mevrouw Brepoels, wenst u een stemming over uw urgentieverzoek.

17.04 Frieda Brepoels (VU&ID): Graag, mijnheer de voorzitter. Mijn urgentieverzoek heeft geen betrekking op de inhoud van het wetsvoorstel maar op de behandeling ervan.

De urgentie voor wetsvoorstel 868/1 wordt bij zitten en opstaan verworpen.

L'urgence demandée pour la proposition de loi 868/1 est rejetée par assis et levé.

Naamstemmingen

Votes nominatifs

18 Wetsvoorstel van de heer Fred Erdman tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek inzake de tussenkomst van het openbaar ministerie in

de procedure voor het Hof van Cassatie en, in burgerlijke zaken, voor de feitenrechters en tot wijziging van de artikelen 420bis en 420ter van het Wetboek van strafvordering. (545/8) (nieuw opschrift)

18 Proposition de loi de M. Fred Erdman modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne l'intervention du ministère public dans la procédure devant la Cour de cassation et, en matière civile, devant les juges du fond et modifiant les articles 420bis et 420ter du Code d'instruction criminelle. (545/8) (nouvel intitulé)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (Nee)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (Non)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 1)		
<i>Oui</i>	132	<i>Ja</i>
<i>Non</i>	0	<i>Nee</i>
<i>Abstentions</i>	0	<i>Onthoudingen</i>
<i>Total</i>	132	<i>Totaal</i>

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi. Elle sera transmise au Sénat. Bijgevolg neemt de Kamer het wetsvoorstel aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden.

19 Regeling van de commissiewerkzaamheden
19 Ordre des travaux des commissions

Dames en heren, vooraleer de agenda van volgende week te bespreken, deel ik op vraag van de heer Erdman mee dat de commissie voor de Justitie na de plenaire vergadering samenkomt in de internationale zaal.

Mesdames et messieurs, je vous fais remarquer que la commission de la Justice se réunit après la séance plénière dans la salle internationale.

20 Regeling van de werkzaamheden
20 Ordre des travaux

Le **président**: Monsieur le président, à l'ordre du

jour de la semaine prochaine, nous avons convenu mercredi d'un débat général sur la déclaration de l'état de l'Union.

De meerderheidspartijen wordt 20 minuten spreektijd toebedeeld en de oppositiepartijen 30 minuten. Donderdag vergaderen we de hele dag. Dan bedraagt de spreektijd een half uur voor de meerderheid en 1 uur voor de oppositie.

Ik heb ook opdracht gekregen om contact te nemen met de fractievoorzitters om de sprekers eventueel per onderwerp te rangschikken.

Je dois vous dire qu'une prochaine fois, je vous conseillerai de prévoir la déclaration le matin et le débat l'après-midi du même jour.

Pas d'observation? Il en sera ainsi.
Geen bezwaar? Aldus zal geschieden.

21 Goedkeuring van de agenda

21 Adoption de l'agenda

Wij moeten ons thans uitspreken over de ontwerp-agenda die de conferentie van voorzitters u voorstelt.

Nous devons nous prononcer sur le projet d'ordre du jour que vous propose la conférence des présidents.

Geen opmerkingen? (Nee) Het voorstel is aangenomen.

Pas d'observation? (Non) La proposition est adoptée.

De vergadering wordt gesloten om 16.15 uur.

Volgende vergadering dinsdag 17 oktober 2000 om 14.15 uur.

La séance est levée à 16.15 heures. Prochaine séance le mardi 17 octobre 2000 à 14.15 heures.

BIJLAGE**ANNEXE****PLENUMVERGADERING****SÉANCE PLÉNIÈRE****DONDERDAG 12 OKTOBER 2000****JEUDI 12 OCTOBRE 2000****STEMMINGEN****VOTES****DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN****DETAIL DES VOTES NOMINATIFS***Vote nominatif n° 1 - Naamstemming nr. 1*

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd:

Les membres-De leden: Annemans, Ansoms, Anthuenis, Avontroodt, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Barzin, Bonte, Borginon, Bourgeois, Bouteca, Brepoels, Brouns, Bultinck, Burgeon, Cahay-André, Chabot, Chastel, Clerfayt, Coenen, Colen, Collard, Cortois, Coveliers, Creyf, Dardenne, De Block, De Clerck, Decroly, De Croo, de Donnée, Dehu, Delizée, De Man, De Meyer, Denis, Derycke, Descheemaeker, Desimpel, Desmedt, Detremmerie, D'haeseleer, D'hondt Denis, D'Hondt Greta, Douifi, Dufour, Eeman, Eerdeken, Erdman, Eyskens, Féret, Fournaux, Frédéric, Genot, Gerkens, Giet, Gilkinet, Goutry, Goyvaerts, Grafé, Grauwels, Hendrickx, Hove, Janssens, Laenens, Laeremans, Lahaye, Lalieux, Langendries, Lansens, Larcier, Lefevre, Lejeune, Lenssen, Leterme, Maingain, Michel, Milquet, Minne, Moerman Fientje, Moerman Jean-Paul, Mortelmans, Paque, Peeters, Pelzer-Salandra, Philtjens, Pieters Danny, Pieters Dirk, Pieters Trees, Pinxten, Poncelet, Schalck, Schauvliege, Schellens, Schoofs, Seghin, Sevenhans, Smets Tony, Spinnewyn, Talhaoui, Tant, Tastenhoye, Tavernier, Timmermans, Valkeniers, Van Campenhout, Van de Castele, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandenhove, Vanden Poel-Welkenhuysen, Van der Maelen, Vandeuren, Van Eetvelt, Van Grootenbrulle, Van Hoorebeke, Vanoost, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Vanvelthoven, van Weddingen, Van Weert, Verherstraeten, Verlinde, Versnick, Viseur Jean-Jacques, Viseur Jean-Pierre, Wauters, Wauthier, Willems.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd:

Personne – Niemand.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden:

Personne – Niemand.

INTERNES BESLUITEN**DECISIONS INTERNES****COMMISSIES****COMMISSIONS***Samenstelling**Composition*

Volgende wijziging werd door de VLD-fractie voorgesteld:

COMMISSIE VOOR DE VOLKSGEZONDHEID, HET LEEFMILIEU EN DE MAATSCHAPPELIJKE HERNIEUWING

Plaatsvervangers

De heer Bart Somers vervangen door de heer Arnold Van Aperen.

La modification suivante a été proposée par le groupe VLD:

COMMISSION DE LA SANTÉ PUBLIQUE, DE L'ENVIRONNEMENT ET DU RENOUVEAU DE LA SOCIÉTÉ

Membres suppléants

Remplacer M. Bart Somers par M. Arnold Van Aperen.

Volgende wijziging werd door de VU&ID-

La modification suivante a été proposée par le groupe

fractie voorgesteld:

COMMISSIE VOOR DE VERZOEKSCHRIFTEN

Vaste leden

Mevrouw Frieda Brepoels vervangen door mevrouw
Els Van Weert.

VU&ID:

COMMISSION DES PÉTITIONS

Membres effectifs

Remplacer Mme Frieda Brepoels par Mme Els Van
Weert.

INTERPELLATIEVERZOEKEN

Ingekomen

1. de heer Pieter De Crem tot de eerste minister over "het readmissiebeleid van de regering en het als gevolg hiervan aangekondigde perspectief op een daling van de asielaanvragen".

(nr. 471 - verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt)

2. mevrouw Jacqueline Herzet tot de minister van Justitie over "de problematiek van het penitentiair verlof".

(nr. 472 - verzonden naar de commissie voor de Justitie)

3. de heer Francis Van den Eynde tot de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer over "de snel stijgende criminaliteit in de spoorwegstations".

(nr. 473 - omgewerkt in mondelinge vraag)

4. de heer Jean-Paul Moerman tot de minister van Landsverdediging over "de toepassing van de wet van 16 maart 2000".

(nr. 474 - omgewerkt in mondelinge vraag)

5. de heer Francis Van den Eynde tot de minister van Landsverdediging over "de deelname van een deel van de Belgische luchtmacht aan een vliegshow in Zuid-Afrika".

(nr. 475 - omgewerkt in mondelinge vraag)

6. de heer Gerolf Annemans tot de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de positie van de Europese Unie ten overstaan van sommige initiatieven die binnen en buiten de instellingen van de Unie leiden tot een parallelle besluitvorming".

(nr. 476 - verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen)

7. de heer Karel Van Hoorebeke tot de eerste minister over "de zaak Erdal Fehriye".

(nr. 477 - verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt)

8. de heer Pieter De Crem tot de minister van Binnenlandse Zaken over "het falend immigratiebeleid van de regering".

(nr. 478 - verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt)

DEMANDES D'INTERPELLATION

Demandes

1. M. Pieter De Crem au premier ministre sur "la politique de réadmission du gouvernement et la diminution du nombre de demandes d'asile qui devrait en résulter".

(n° 471 - renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique)

2. Mme Jacqueline Herzet au ministre de la Justice sur "la problématique des congés pénitentiaires".

(n° 472 - renvoi à la commission de la Justice)

3. M. Francis Van den Eynde à la vice-première ministre et ministre de la Mobilité et des Transports sur "le développement rapide de la criminalité dans les gares".

(n° 473 - transformée en question orale)

4. M. Jean-Paul Moerman au ministre de la Défense nationale sur "l'application de la loi du 16 mars 2000".

(n° 474 - transformée en question orale)

5. M. Francis Van den Eynde au ministre de la Défense nationale sur "la participation d'une partie de la Force aérienne belge à un meeting d'aviation en Afrique du Sud".

(n° 475 - transformée en question orale)

6. M. Gerolf Annemans au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "la position de l'Union européenne à l'égard de certaines initiatives qui, au sein et en dehors des institutions de l'Union, mènent à l'instauration d'un pouvoir décisionnel parallèle".

(n° 476 - renvoi à la commission des Relations extérieures)

7. M. Karel Van Hoorebeke au premier ministre sur "le dossier Erdal Fehriye".

(n° 477 - renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique)

8. M. Pieter De Crem au ministre de l'Intérieur sur "l'échec de la politique d'immigration du gouvernement".

(n° 478 - renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique)

9. de heer Karel Van Hoorebeke tot de eerste minister over "het rapport der wijzen inzake Oostenrijk".
(nr. 479 - verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen)
10. de heer Karel Pinxten tot de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "het opheffen van de sancties tegen Oostenrijk".
(nr. 480 - verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen)
11. de heer Francis Van den Eynde tot de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de opheffing van de Europese sancties tegen Oostenrijk".
(nr. 482 - verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen)
12. de heer Pieter De Crem tot de minister van Binnenlandse Zaken over "de hervorming van de Dienst Vreemdelingenzaken".
(nr. 483 - verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt)
13. de heer Servais Verherstraeten tot de minister van Justitie over "het juridisch vacuüm dat dreigt te ontstaan in de Nationale Orde van Advocaten naar aanleiding van de recente gebeurtenissen".
(nr. 484 - verzonden naar de commissie voor de Justitie)
14. de heer Francis Van den Eynde tot de eerste minister over "de aanval waarvan Vlaams Parlementslid Filip Dewinter op zondag 24 september 2000 in Amsterdam het slachtoffer was".
(nr. 485 - verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt)
15. de heer Pieter De Crem tot de minister van Landsverdediging over "de verhuis van de 15^{de} Wing naar een andere bestemming".
(nr. 486 - omgewerkt in mondelinge vraag)
16. de heer Bart Laeremans tot de minister van Justitie over "de impasse binnen de Nationale Orde van Advocaten".
(nr. 487 - verzonden naar de commissie voor de Justitie)
17. mevrouw Yolande Avontroodt tot de minister van Sociale Zaken en Pensioenen over "de voorkeurtarieven die ziekenhuizen aanbieden aan aangeslotenen van bepaalde ziekenfondsen".
(nr. 488 - verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken)
18. de heer Jean-Jacques Viseur tot de minister van Sociale Zaken en Pensioenen over "de invoering van selectiviteit in het stelsel van
9. M. Karel Van Hoorebeke au premier ministre sur "le rapport des sages concernant l'Autriche".
(n° 479 - renvoi à la commission des Relations extérieures)
10. M. Karel Pinxten au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "la levée des sanctions contre l'Autriche".
(n° 480 - renvoi à la commission des Relations extérieures)
11. M. Francis Van den Eynde au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "la levée des sanctions européennes contre l'Autriche".
(n° 482 - renvoi à la commission des Relations extérieures)
12. M. Pieter De Crem au ministre de l'Intérieur sur "la réforme de l'Office des étrangers".
(n° 483 - renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique)
13. M. Servais Verherstraeten au ministre de la Justice sur "le vide juridique qui risque de se créer au sein de l'Ordre national des avocats par suite des événements récents".
(n° 484 - renvoi à la commission de la Justice)
14. M. Francis Van den Eynde au premier ministre sur "l'agression dont a été victime le parlementaire flamand Filip Dewinter à Amsterdam le dimanche 24 septembre 2000".
(n° 485 - renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique)
15. M. Pieter De Crem au ministre de la Défense nationale sur "le déménagement du 15^e Wing".
(n° 486 - transformée en question orale)
16. M. Bart Laeremans au ministre de la Justice sur "l'impasse au sein de l'Ordre national des avocats".
(n° 487 - renvoi à la commission de la Justice)
17. Mme Yolande Avontroodt au ministre des Affaires sociales et des Pensions sur "les tarifs préférentiels que certains hôpitaux accordent aux affiliés de certaines mutualités".
(n° 488 - renvoi à la commission des Affaires sociales)
18. M. Jean-Jacques Viseur au ministre des Affaires sociales et des Pensions sur "l'introduction de la sélectivité dans le système de l'assurance soins de santé".

verzekering voor geneeskundige verzorging".
(nr. 489 - verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken)

19. de heer Gerolf Annemans tot de minister van Justitie over "de uitspraken van de procureur des Konings te Antwerpen".

(nr. 490 - omgewerkt in mondelinge vraag)

20. de heer Guido Tastenhoye tot de minister van Binnenlandse Zaken over "de Dienst Vreemdelingenzaken".

(nr. 491 - verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt)

21. de heer Guido Tastenhoye tot de minister van Binnenlandse Zaken over "de vloedgolf van asielzoekers die België momenteel overspoelt".

(nr. 492 - verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt)

22. mevrouw Martine Dardenne tot de minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid over "de diplomatieke Conferentie 2000 van het Europees Octrooibureau over de herziening van het Verdrag betreffende het Europees octrooi".

(nr. 493 - verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw)

23. de heer Vincent Decroly tot de minister van Binnenlandse Zaken over "de chaotische ontwikkeling van de al meer dan tien maanden geleden ingezette procedure voor de behandeling van de regularisatie-aanvragen".

(nr. 494 - verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt)

24. mevrouw Leen Laenens tot de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "het aanhoudend geweld tegen Palestijnen".

(nr. 495 - omgewerkt in mondelinge vraag)

25. mevrouw Simonne Creyf tot de minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid over "de mogelijke herziening van het Europese Octrooiverdrag".

(nr. 496 - verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw)

26. mevrouw Joëlle Milquet tot de minister van Sociale Zaken en Pensioenen over "de financiële

(n° 489 - renvoi à la commission des Affaires sociales)

19. M. Gerolf Annemans au ministre de la Justice sur "les déclarations du procureur du Roi d'Anvers".

(n° 490 - transformée en question orale)

20. M. Guido Tastenhoye au ministre de l'Intérieur sur "l'Office des étrangers".

(n° 491 - renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique)

21. M. Guido Tastenhoye au ministre de l'Intérieur sur "l'afflux massif de demandeurs d'asile auquel la Belgique est actuellement confrontée".

(n° 492 - renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique)

22. Mme Martine Dardenne au ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes sur "la Conférence diplomatique 2000 de l'Organisation européenne des brevets concernant la révision de la Convention sur le brevet européen".

(n° 493 - renvoi à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture)

23. M. Vincent Decroly au ministre de l'Intérieur sur "l'évolution chaotique du processus de traitement des demandes de régularisation entamé il y a déjà plus de dix mois".

(n° 494 - renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique)

24. Mme Leen Laenens au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "les violences continuelles dont sont victimes les Palestiniens".

(n° 495 - transformée en question orale)

25. Mme Simonne Creyf au ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes sur la révision éventuelle de la Convention européenne des brevets".

(n° 496 - renvoi à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture)

26. Mme Joëlle Milquet au ministre des Affaires sociales et des pensions sur "la prise en charge des enfants malades".

(n° 498 - renvoi à la commission des Affaires sociales)

ondersteuning van zieke kinderen".

(nr. 498 - verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken)

27. de heer Karel Van Hoorebeke tot de minister van Justitie over "de Nationale Orde van Advocaten".

(nr. 499 - verzonden naar de commissie voor de Justitie)

28. de heer Jean-Pierre Detremmerie tot de minister van Binnenlandse Zaken over "de vertraging die is opgelopen in de regularisatie van onwettig in ons land verblijvende personen".

(nr. 500 - verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt)

29. mevrouw Frieda Brepoels tot de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties over "de herstructurering van De Post".

(nr. 501 - verzonden naar de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven)

30. mevrouw Frieda Brepoels tot de minister van Binnenlandse Zaken over "de vervanging van de Brusselse burgemeester de Donnée door de eerste schepen Maingain".

(nr. 502 - omgewerkt in mondelinge vraag)

31. de heer Marc Van Peel tot de eerste minister over "het ontslag van de heer Pierre Chevalier, staatssecretaris voor Buitenlandse Handel".

(nr. 503 - verzonden naar de plenaire vergadering)

32. de heer Alfons Borginon tot de eerste minister over "de herschikking in de regering".

(nr. 504 - verzonden naar de plenaire vergadering)

33. de heer Ferdy Willems tot de minister van Landsverdediging over "de voorgenomen promotiecampagne ten voordele van het leger".

(nr. 505 - verzonden naar de commissie voor de Landsverdediging)

34. de heer Gerolf Annemans tot de eerste minister over "het ontslag van de heer Pierre Chevalier, staatssecretaris voor Buitenlandse Handel".

(nr. 506 - verzonden naar de plenaire vergadering)

35. de heer Geert Bourgeois tot de minister van Justitie over "het verloop van het strafonderzoek in de zaak van gewezen staatssecretaris voor Buitenlandse Handel".

(nr. 507 - verzonden naar de commissie voor de Justitie)

27. M. Karel Van Hoorebeke au ministre de la Justice sur "l'Ordre national des avocats".

(n° 499 - renvoi à la commission de la Justice)

28. M. Jean-Pierre Detremmerie au ministre de l'Intérieur sur "le retard pris dans l'opération de régularisation des personnes en séjour irrégulier dans notre pays".

(n° 500 - renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique)

29. Mme Frieda Brepoels au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques sur "la restructuration de La Poste".

(n° 501 - renvoi à la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques)

30. Mme Frieda Brepoels au ministre de l'Intérieur sur "le remplacement du bourgmestre de Bruxelles, M. de Donnée par le premier échevin, M. Maingain".

(n° 502 - transformée en question orale)

31. M. Marc Van Peel au premier ministre sur "la démission de M. Pierre Chevalier, secrétaire d'Etat au Commerce extérieur".

(n° 503 - renvoi en séance plénière)

32. M. Alfons Borginon au premier ministre sur "le remaniement ministériel".

(n° 504 - renvoi en séance plénière)

33. M. Ferdy Willems au ministre de la Défense nationale sur "le projet de campagne de promotion en faveur de l'armée".

(n° 505 - renvoi à la commission de la Défense nationale)

34. M. Gerolf Annemans au premier ministre sur "la démission de M. Pierre Chevalier, secrétaire d'Etat au Commerce extérieur".

(n° 506 - renvoi en séance plénière)

35. M. Geert Bourgeois au ministre de la Justice sur "le déroulement de l'instruction dans l'affaire concernant l'ancien secrétaire d'Etat au Commerce extérieur".

(n° 507 - renvoi à la commission de la Justice)

Ingetrokken

Bij brieven van 30 juli 2000 werden de volgende interpellaties ingetrokken:

- de heer Pieter De Crem over "de stand van

Retraits

Par lettres du 30 juillet 2000, les interpellations suivantes ont été retirées:

- M. Pieter De Crem sur "l'avancement des

- zaken in de vierde werkgroep belast met de uitvoering van de politiehervorming" (nr. 399);
- de heer Mark Eyskens over "de houding van de Belgische regering ten aanzien van Oostenrijk" (nr. 417).

De heer Marc Van Peel heeft meegedeeld dat hij zijn interpellatie tot de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de verklaring van de minister inzake de zaak Yerodia" (nr. 481) intrekt.

Bij brief van 11 oktober 2000 deelt de heer Ferdy Willems mee dat hij zijn interpellatie tot de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de vergadering van de EU-ministers van Buitenlandse Zaken van 9 oktober 2000" (nr. 497) intrekt.

Ter kennisgeving

VOORSTELLEN

Inoverwegingneming

1. Wetsvoorstel (de heren Jozef Van Eetvelt en Daniël Vanpoucke) tot wijziging van artikel 89 van de nieuwe gemeentewet, nr. 798/1;

Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt

2. Wetsvoorstel (de heren Jozef Van Eetvelt en Daniël Vanpoucke) tot wijziging van de artikelen 50 en 53 van de nieuwe gemeentewet, nr. 799/1;

Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt

3. Wetsvoorstel (de heer Servais Verherstraeten) tot wijziging van artikel 1675 van het Gerechtelijk Wetboek met betrekking tot de collectieve schuldenregeling, nr. 809/1;

Verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele instellingen, de Middenstand en de Landbouw

4. Wetsvoorstel (de heer Servais Verherstraeten) tot wijziging van de arbeidswet en het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, inzake adoptie, nr. 810/1;

Verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken

5. Wetsvoorstel (de heer Servais Verherstraeten) tot wijziging van artikel 7 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, nr. 811/1;

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

6. Wetsvoorstel (de heer Yves Leterme) tot

travaux au sein du quatrième groupe de travail chargé de la mise en oeuvre de la réforme des polices" (n° 399);

- M. Mark Eyskens sur "la position du gouvernement belge à l'égard de l'Autriche" (n° 417).

M. Marc Van Peel fait savoir qu'il retire son interpellation au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "la déclaration du ministre concernant l'affaire Yerodia". (n° 481)

Par lettre du 11 octobre 2000, M. Ferdy Willems fait savoir qu'il retire son interpellation au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "la réunion des ministres européens des Affaires étrangères qui s'est tenue le 9 octobre 2000". (n° 497)

Pour information

PROPOSITIONS

Prise en considération

1. Proposition de loi (MM. Jozef Van Eetvelt et Daniël Vanpoucke) modifiant l'article 89 de la nouvelle loi communale, n° 798/1;

Renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique

2. Proposition de loi (MM. Jozef Van Eetvelt et Daniël Vanpoucke) modifiant les articles 50 et 53 de la nouvelle loi communale, n° 799/1;

Renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique

3. Proposition de loi (M. Servais Verherstraeten) modifiant l'article 1675 du Code judiciaire en ce qui concerne le règlement collectif de dettes, n° 809/1;

Renvoi à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture

4. Proposition de loi (M. Servais Verherstraeten) modifiant, en ce qui concerne l'adoption, la loi du 16 mars 1971 sur le travail et le Code des impôts sur les revenus 1992, n° 810/1;

Renvoi à la commission des Affaires sociales

5. Proposition de loi (M. Servais Verherstraeten) modifiant l'article 7 du Code des impôts sur les revenus 1992, n° 811/1;

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

6. Proposition de loi (M. Yves Leterme)

wijziging van de wet van 28 maart 1984 op de uitvindingsoctrooien en het Gerechtelijk Wetboek, nr. 824/1;

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

7. Wetsvoorstel (de heren Geert Bourgeois en Karel Van Hoorebeke) tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 236 van 20 januari 1936 tot vereenvoudiging van sommige vormen van de strafvordering ten opzichte van de gedetineerden, nr. 828/1;

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

8. Wetsvoorstel (de heer Jean-Jacques Viseur) tot wijziging van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde, nr. 829/1;

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

9. Voorstel van resolutie (mevrouw Mirella Minne c.s.) betreffende Cyprus, nr. 830/1;

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen

10. Wetsvoorstel (mevrouw Frieda Brepoels en de heren Danny Pieters en Karel Van Hoorebeke) tot wijziging van de artikelen 52 en 53 van de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument, nr. 831/1;

Verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele instellingen, de Middenstand en de Landbouw

11. Wetsvoorstel (de dames Simonne Creyf en Trees Pieters en de heer Yves Leterme) tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 20 van 20 juli 1970 tot vaststelling van de tarieven van de belasting over de toegevoegde waarde en tot indeling van de goederen en de diensten bij die tarieven, nr. 832/1;

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

12. Wetsvoorstel (de heren Aimé Desimpel en Georges Lenssen en mevrouw Fientje Moerman) tot wijziging van artikel 115 van het Wetboek van de Inkomstenbelastingen 1992, nr. 833/1;

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

13. Wetsvoorstel (mevrouw Frieda Brepoels en de heer Karel Van Hoorebeke) tot wijziging van artikel 61 van de provinciewet, nr. 837/1;

Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt

14. Wetsvoorstel (de heren Daan Schalck

modifiant la loi du 28 mars 1984 sur les brevets d'invention et le Code judiciaire, n° 824/1;

Renvoi à la commission de la Justice

7. Proposition de loi (MM. Geert Bourgeois et Karel Van Hoorebeke) modifiant l'arrêté royal n° 236 du 20 janvier 1936 simplifiant certaines formes de la procédure pénale à l'égard des détenus, n° 828/1;

Renvoi à la commission de la Justice

8. Proposition de loi (M. Jean-Jacques Viseur) modifiant le Code de la taxe sur la valeur ajoutée, n° 829/1;

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

9. Proposition de résolution (Mme Mirella Minne et consorts) relative à Chypre, n° 830/1;

Renvoi à la commission des Relations extérieures

10. Proposition de loi (Mme Frieda Brepoels et MM. Danny Pieters et Karel Van Hoorebeke) modifiant les articles 52 et 53 de la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur, n° 831/1;

Renvoi à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture

11. Proposition de loi (Mmes Simonne Creyf et Trees Pieters et M. Yves Leterme) modifiant l'arrêté royal n° 20 du 20 juillet 1970 fixant les taux de la taxe sur la valeur ajoutée et déterminant la répartition des biens et des services selon ces taux, n° 832/1;

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

12. Proposition de loi (MM. Aimé Desimpel et Georges Lenssen et Mme Fientje Moerman) modifiant l'article 115 du Code des impôts sur les revenus 1992, n° 833/1;

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

13. Proposition de loi (Mme Frieda Brepoels et M. Karel Van Hoorebeke) modifiant l'article 61 de la loi provinciale, n° 837/1;

Renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique

en Hans Bonte) betreffende de verplichte fiets- en voetgangersvergoeding voor het woon-werkverkeer, nr. 840/1;

Verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken

15. Voorstel van bijzondere wet (mevrouw Frieda Brepoels, de heer Danny Pieters en mevrouw Annemie Van de Casteele) tot wijziging van artikel 6, § 1, X, 7°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, nr. 842/1;

Verzonden naar de commissie voor de Herziening van de Grondwet en de Hervorming van de instellingen

16. Wetsvoorstel (de heren Claude Desmedt en Charles Michel) tot wijziging, wat de toewijzing van de zaken in de hoven van beroep betreft, van artikel 109ter van het Gerechtelijk Wetboek, nr. 843/1;

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

17. Wetsvoorstel (de heer Thierry Giet) tot wijziging, wat het rijden in tegengestelde richting op de autosnelweg betreft, van het koninklijk besluit van 1 december 1975 houdende algemeen reglement op de politie van het wegverkeer en het koninklijk besluit van 7 april 1976 tot aanwijzing van de zware overtredingen van het algemeen reglement op de politie van het wegverkeer, nr. 844/1;

Verzonden naar de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven

18. Wetsvoorstel (de heer Thierry Giet) tot wijziging van de wet van 5 maart 1952 betreffende de opdecimen op de strafrechtelijke geldboeten, alsook van het Wetboek van straffordering, teneinde een regeling in te stellen waarbij de geldboeten in verhouding staan tot de inkomsten van de veroordeelde, nr. 845/1;

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

19. Wetsvoorstel (de heer Paul Timmermans, mevrouw Marie-Thérèse Coenen en de heer Joos Wauters) tot wijziging van de Arbeidswet van 16 maart 1971 ten einde de arbeidsduur te verminderen, nr. 846/1;

Verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken

20. Voorstel van resolutie (de heren Jean-Jacques Viseur en Jacques Lefevre) betreffende de maatregelen die moeten worden genomen ter regulering van de mondiale kapitaalmarkt, nr. 847/1;

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse

14. Proposition de loi (MM. Daan Schalck et Hans Bonte) instaurant une indemnité obligatoire en faveur des travailleurs qui effectuent à pied ou à bicyclette les déplacements entre leur domicile et leur lieu de travail, n° 840/1;

Renvoi à la commission des Affaires sociales

15. Proposition de loi spéciale (Mme Frieda Brepoels, M. Danny Pieters en Mme Annemie Van de Casteele) modifiant l'article 6, § 1er, X, 7°, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, n° 842/1;

Renvoi à la commission de la Révision de la Constitution et de la Réforme des Institutions

16. Proposition de loi (MM. Claude Desmedt et Charles Michel) modifiant, en ce qui concerne l'attribution des causes au sein des cours d'appel, l'article 109ter du Code judiciaire, n° 843/1;

Renvoi à la commission de la Justice

17. Proposition de loi (M. Thierry Giet) modifiant, en ce qui concerne la circulation en contresens sur autoroute, l'arrêté royal du 1er décembre 1975 portant règlement général sur la police de la circulation routière et l'arrêté royal du 7 avril 1976 désignant les infractions graves au règlement général sur la police de la circulation routière, n° 844/1;

Renvoi à la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques

18. Proposition loi (M. Thierry Giet) modifiant la loi du 5 mars 1952 relative aux décimes additionnels sur les amendes pénales et le Code d'instruction criminelle en vue d'instaurer un système d'amendes proportionnelles aux revenus des condamnés, n° 845/1;

Renvoi à la commission de la Justice

19. Proposition de loi (M. Paul Timmermans, Mme Marie-Thérèse Coenen et M. Joos Wauters) modifiant, en vue de réduire la durée du temps de travail, la loi du 16 mars 1971 sur le travail, n° 846/1;

Renvoi à la commission des Affaires sociales

20. Proposition de résolution (MM. Jean-Jacques Viseur et Jacques Lefevre) relative à la mise en place de mesures tendant à assurer la régulation du marché mondial des capitaux, n° 847/1;

Renvoi à la commission des Relations extérieures

Betrekkingen

21. Wetsvoorstel (de heer Bart Laeremans en mevrouw Alexandra Colen) tot opheffing van artikel 43, § 2, derde lid, van de wet van 15 juni 1935 op het taalgebruik in gerechtszaken, nr. 848/1;
Verzonden naar de commissie voor de Justitie
22. Wetsvoorstel (de heren Aimé Desimpel en Georges Lenssen en mevrouw Fientje Moerman) houdende wijziging van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten, nr. 849/1;
Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting
23. Wetsvoorstel (de heren Aimé Desimpel en Georges Lenssen en mevrouw Fientje Moerman) tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 met het oog op de vermindering van de fiscale lasten op het onroerend goed, nr. 850/1;
Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting
24. Wetsvoorstel (de heren Aimé Desimpel en Georges Lenssen en mevrouw Fientje Moerman) tot wijziging van artikel 44 van het BTW-wetboek, nr. 851/1;
Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting
25. Wetsvoorstel (de heer Daniel Bacquelaine c.s.) tot instelling van de volksraadpleging op federaal niveau, nr. 852/1;
Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt
26. Wetsvoorstel (de heer Olivier Chastel) tot wijziging van artikel 13 van de wet van 22 maart 1995 tot instelling van federale ombudsmannen, nr. 853/1;
Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt
27. Wetsvoorstel (de heren Olivier Chastel en Vincent Decroly) tot wijziging van de wet van 22 maart 1995 tot instelling van federale ombudsmannen, teneinde de datum te wijzigen waarop het College van de federale ombudsmannen zijn jaarverslag moet indienen, nr. 854/1;
Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt
28. Wetsvoorstel (de heren Jean-Pierre Viseur en Vincent Decroly en mevrouw Fauzaya Talhaoui) tot wijziging van artikel 272 van het Wetboek van registratie-, hypotheek- en griffierechten, teneinde het expeditierecht te verlagen dat wordt geheven op afschriften van documenten,
21. Proposition de loi (M. Bart Laeremans et Mme Alexandra Colen) abrogeant l'article 43, § 2, alinéa 3, de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, n° 848/1;
Renvoi à la commission de la Justice
22. Proposition de loi (MM. Aimé Desimpel et Georges Lenssen et Mme Fientje Moerman) modifiant le Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe, n° 849/1;
Renvoi à la commission des Finances et du Budget
23. Proposition de loi (MM. Aimé Desimpel et Georges Lenssen et Mme Fientje Moerman) modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 en vue de réduire les charges fiscales grevant les immeubles, n° 850/1;
Renvoi à la commission des Finances et du Budget
24. Proposition de loi (MM. Aimé Desimpel et Georges Lenssen et Mme Fientje Moerman) modifiant l'article 44 du Code de la taxe sur la valeur ajoutée, n° 851/1;
Renvoi à la commission des Finances et du Budget
25. Proposition de loi (M. Daniel Bacquelaine et consorts) visant à instituer la consultation populaire au niveau fédéral, n° 852/1;
Renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique
26. Proposition de loi (M. Olivier Chastel) visant à modifier l'article 13 de la loi du 22 mars 1995 instaurant des médiateurs fédéraux, n° 853/1;
Renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique
27. Proposition de loi (MM. Olivier Chastel et Vincent Decroly) modifiant la loi du 22 mars 1995 instaurant des médiateurs fédéraux en vue de modifier la date de dépôt du rapport annuel du Collège des médiateurs fédéraux, n° 854/1;
Renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique
28. Proposition de loi (MM. Jean-Pierre Viseur et Vincent Decroly et Mme Fauzaya Talhaoui) modifiant l'article 272 du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe en vue de réduire le droit d'expédition pour copie de documents, n° 856/1;

nr. 856/1;

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

29. Wetsvoorstel (mevrouw Simonne Creyf) tot wijziging van het Wetboek van de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen, nr. 857/1;

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

30. Wetsvoorstel (de heer Paul Timmermans, mevrouw Marie-Thérèse Coenen en de heer Joos Wauters) tot opheffing van de artikelen 8 tot 10 van de besluitwet van 28 december 1944 ten einde de plaatselijke werkgelegenheidsagentschappen te vervangen door plaatselijke dienstencentra, nr. 858/1;

Verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken

31. Wetsvoorstel (mevrouw Karine Lalieux en de heer André Frédéric) tot wijziging van artikel 147bis van het Kieswetboek en van artikel 9ter van de organieke wet van 19 oktober 1921 tot regeling van de provincieraadsverkiezingen, nr. 859/1;

Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt

32. Wetsvoorstel (mevrouw Kristien Grauwels) tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek betreffende het homo-huwelijk, nr. 861/1;

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

33. Voorstel van resolutie (mevrouw Yolande Avontroodt en de heer Filip Anthuenis) met betrekking tot het beleid inzake de behandeling en de opvang van dementerenden, nr. 862/1;

Verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken

34. Wetsvoorstel (de dames Simonne Creyf en Greta D'Hondt) tot instelling van een statuut voor de vrijwilligers, nr. 863/1;

Verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken

35. Wetsvoorstel (de dames Géraldine Pelzer-Salandra en Kristien Grauwels) tot wijziging van de provinciekieswetgeving, nr. 864/1;

Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt

36. Wetsvoorstel (de heren Aimé Desimpel, Filip Anthuenis en Jef Valkeniers en mevrouw Kathleen van der Hooft) tot wijziging van de wet van 24 juli 1987 betreffende de tijdelijke arbeid, de uitzendarbeid en het ter beschikking stellen van werknemers ten behoeve van gebruikers, nr. 866/1;

Verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken

37. Wetsvoorstel (mevrouw Frieda Brepoels)

Renvoi à la commission de la Justice

29. Proposition de loi (Mme Simonne Creyf) modifiant le Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus, n° 857/1;

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

30. Proposition de loi (M. Paul Timmermans, Mme Marie-Thérèse Coenen et M. Joos Wauters) abrogeant les articles 8 à 10 de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 en vue de remplacer les agences locales pour l'emploi par des centres locaux de services, n° 858/1;

Renvoi à la commission des Affaires sociales

31. Proposition de loi (Mme Karine Lalieux et M. André Frédéric) modifiant l'article 147bis du Code électoral et l'article 9ter de la loi du 19 octobre 1921 organique des élections provinciales, n° 859/1;

Renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique

32. Proposition de loi (Mme Kristien Grauwels) modifiant le Code civil en ce qui concerne les mariages homosexuels, n° 861/1;

Renvoi à la commission de la Justice

33. Proposition de résolution (Mme Yolande Avontroodt et M. Filip Anthuenis) relative à la politique de traitement et d'accueil des déments, n° 862/1;

Renvoi à la commission des Affaires sociales

34. Proposition de loi (Mmes Simonne Creyf et Greta D'Hondt) créant un statut pour bénévoles, n° 863/1;

Renvoi à la commission des Affaires sociales

35. Proposition de loi (Mmes Géraldine Pelzer-Salandra et Kristien Grauwels) modifiant la législation électorale provinciale, n° 864/1;

Renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique

36. Proposition de loi (MM. Aimé Desimpel, Filip Anthuenis et Jef Valkeniers et Mme Kathleen van der Hooft) modifiant la loi du 24 juillet 1987 sur le travail temporaire, le travail intérimaire et la mise de travailleurs à la disposition d'utilisateurs, n° 866/1;

Renvoi à la commission des Affaires sociales

37. Proposition de loi (Mme Frieda Brepoels) modifiant la nouvelle loi communale en

tot wijziging van de nieuwe gemeentewet, wat het aantal schepenen betreft, nr. 868/1;

Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt

38. Wetsvoorstel (de heren Claude Desmedt en Charles Michel) tot wijziging van artikel 307bis van het Burgerlijk Wetboek, wat de uitkering tot levensonderhoud in het kader van de echtscheiding op grond van feitelijke scheiding betreft, nr. 869/1;

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

39. Wetsvoorstel (de heren Yvan Mayeur en Thierry Giet) tot wijziging van de wet van 7 augustus 1974 tot instelling van het recht op een bestaansminimum, nr. 870/1;

Verzonden naar de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing

40. Wetsvoorstel (de heren Yves Leterme, Karel Pinxten, Herman Van Rompuy en Dirk Pieters en de dames Greta D'Hondt en Trees Pieters) tot oprichting van een fonds ter vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels en de betaalbaarheid van de gezondheidszorgen in België, nr. 871/1;

Verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken

41. Wetsvoorstel (de heer Yves Leterme) tot wijziging van artikel 1 van de wet van 13 juli 1987 betreffende het kijk- en luistergeld, nr. 872/1;

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

42. Wetsvoorstel (de heer Servais Verherstraeten) betreffende de gerechtsdeurwaarders, nr. 873/1;

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

43. Wetsvoorstel (de heer Geert Bourgeois) tot wijziging van het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken en van het koninklijk besluit van 10 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten in de sector water, energie, vervoer en telecommunicatie, nr. 874/1;

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

44. Wetsvoorstel (de heer Geert Bourgeois) tot wijziging van artikel 17, § 2, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, nr. 875/1;

ce qui concerne le nombre d'échevins, n° 868/1;

Renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique

38. Proposition de loi (MM. Claude Desmedt et Charles Michel) modifiant, en ce qui concerne la pension alimentaire dans le cadre du divorce pour cause de séparation de fait, l'article 307bis du Code civil, n° 869/1;

Renvoi à la commission de la Justice

39. Proposition de loi (MM. Yvan Mayeur et Thierry Giet) modifiant la loi du 7 août 1974 instituant le droit à un minimum de moyens d'existence, n° 870/1;

Renvoi à la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société

40. Proposition de loi (MM. Yves Leterme, Karel Pinxten, Herman Van Rompuy et Dirk Pieters et Mmes Greta D'Hondt et Trees Pieters) instituant un fonds destiné à garantir la viabilité des régimes de pension légaux et le financement des soins de santé en Belgique, n° 871/1;

Renvoi à la commission des Affaires sociales

41. Proposition de loi (M. Yves Leterme) modifiant l'article 1er de la loi du 13 juillet 1987 relative aux redevances radio et télévision, n° 872/1;

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

42. Proposition de loi (M. Servais Verherstraeten) concernant les huissiers de justice, n° 873/1;

Renvoi à la commission de la Justice

43. Proposition de loi (M. Geert Bourgeois) modifiant l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics et l'arrêté royal du 10 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services dans les secteurs de l'eau, de l'énergie, des transports et des télécommunications, n° 874/1;

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

44. Proposition de loi (M. Geert Bourgeois) modifiant l'article 17, § 2, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, n° 875/1;

Renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires

Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt

45. Voorstel van resolutie (mevrouw Kathleen van der Hooft en de heren Filip Anthuenis en Jef Valkeniers) inzake de invoering van een experiment met betrekking tot huisarbeid of telewerk in de federale administratie, nr. 876/1;

Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt

46. Voorstel (de heer Guy Hove) tot wijziging van artikel 94 van het Reglement van de Kamer van volksvertegenwoordigers, nr. 877/1;

Verzonden naar de Bijzondere commissie voor het Reglement en voor de Hervorming van de Parlementaire Werkzaamheden

47. Wetsvoorstel (mevrouw Greta D'Hondt en de heer Luc Goutry) tot wijziging van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, wat de Wetenschappelijke Raad bij de Dienst voor geneeskundige verzorging betreft, nr. 878/1;

Verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken

48. Wetsvoorstel (de heren Stefaan De Clerck, Yves Leterme, Dirk Pieters, Karel Pinxten, Jo Vandeurzen en Tony Van Parys) tot wijziging van het Wetboek van vennootschappen, nr. 879/1;

Verzonden naar de commissie belast met de problemen inzake Handels- en Economisch Recht

49. Wetsvoorstel (de heer Jos Ansoms) tot bevordering van het fietsverkeer en de veiligheid van spelende kinderen, nr. 880/1;

Verzonden naar de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven

50. Wetsvoorstel (de heer Jos Ansoms) tot wijziging van de op 16 maart 1968 gecoördineerde wet betreffende de politie over het wegverkeer wat de aanvullende verkeersreglementen en de raadgevende commissies betreft, nr. 881/1;

Verzonden naar de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven

51. Voorstel van resolutie (de heer Jean-Pierre Viseur c.s.) betreffende de opname van sociale bedingen in de overheidsopdrachten van de federale Staat en van de daarvan afhangelende overheidsdiensten, nr. 882/1;

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

52. Wetsvoorstel (de heer Vincent Decroly

générales et de la Fonction publique

45. Proposition de résolution (Mme Kathleen van der Hooft et MM. Filip Anthuenis et Jef Valkeniers) relative au lancement d'une expérience de travail à domicile ou de télétravail dans l'administration fédérale, n° 876/1;

Renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique

46. Proposition (M. Guy Hove) de modification de l'article 94 du Règlement de la Chambre des représentants, n° 877/1;

Renvoi à la commission spéciale du Règlement et de la Réforme du Travail parlementaire

47. Proposition de loi (Mme Greta D'Hondt et M. Luc Goutry) modifiant la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, en ce qui concerne le Conseil scientifique institué auprès du Service des soins de santé, n° 878/1;

Renvoi à la commission des Affaires sociales

48. Proposition de loi (MM. Stefaan De Clerck, Yves Leterme, Dirk Pieters, Karel Pinxten, Jo Vandeurzen et Tony Van Parys) modifiant le Code des sociétés, n° 879/1;

Renvoi à la commission chargée des Problèmes de Droit commercial et économique

49. Proposition de loi (M. Jos Ansoms) promouvant les déplacements à bicyclette et la sécurité des enfants qui jouent, n° 880/1;

Renvoi à la commission de l'Infrastructuur, des Communications et des Entreprises publiques

50. Proposition de loi (M. Jos Ansoms) modifiant les lois relatives à la police de la circulation routière, coordonnées le 16 mars 1968, en ce qui concerne les règlements complémentaires et les commissions consultatives, n° 881/1;

Renvoi à la commission de l'Infrastructuur, des Communications et des Entreprises publiques

51. Proposition de résolution (M. Jean-Pierre Viseur et consorts) relative à l'introduction de clauses sociales dans les marchés publics de l'Etat fédéral et des entités publiques qui en dépendent, n° 882/1;

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

52. Proposition de loi (M. Vincent Decroly et Mme Fauzaya Talhaoui) abrogeant l'article 5 de la loi du 1er juin 1849 sur la

en mevrouw Fauzaya Talhaoui) tot opheffing van artikel 5 van de wet van 1 juni 1849 op de herziening van het tarief in lijfstraffelijke zaken en van artikel 108 van het koninklijk besluit van 28 december 1950 houdende algemeen reglement op de gerechtskosten in strafzaken, nr. 883/1;

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

53. Voorstel van resolutie (de heer Filip Anthuenis en mevrouw Kathleen van der Hooft) inzake de modernisering van het stelsel van de inkomensvervangende tegemoetkoming voor gehandicapten, nr. 884/1;

Verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken

54. Wetsvoorstel (de heer Filip Anthuenis) tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 72 van 10 november 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen, met het oog op de afschaffing van de verminderingscoëfficiënt bij vervroegde pensionering, nr. 885/1;

Verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele instellingen, de Middenstand en de Landbouw

55. Wetsvoorstel (de heer Fred Erdman) tot wijziging van sommige bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek, het Wetboek van strafvordering en het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten, inzake onttrekking en wraking, nr. 886/1.

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

Toelating tot drukken

1. Wetsvoorstel (de heer Yves Leterme) tot wijziging van de wet van 28 maart 1984 op de uitvindingsoctrooien en het Gerechtelijk Wetboek, nr. 824/1;
2. Wetsvoorstel (de heren Geert Bourgeois en Karel Van Hoorebeke) tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 236 van 20 januari 1936 tot vereenvoudiging van sommige vormen van de strafvordering ten opzichte van de gedetineerden, nr. 828/1;
3. Wetsvoorstel (de heer Jean-Jacques Viseur) tot wijziging van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde, nr. 829/1;
4. Voorstel van resolutie (mevrouw Mirella Minne c.s.) betreffende Cyprus, nr. 830/1;
5. Wetsvoorstel (mevrouw Frieda Brepoels en de heren Danny Pieters en Karel Van

révision des tarifs en matière criminelle et l'article 108 de l'arrêté royal du 28 décembre 1950 portant règlement général sur les frais de justice en matière répressive, n° 883/1;

Renvoi à la commission de la Justice

53. Proposition de résolution (M. Filip Anthuenis et Mme Kathleen van der Hooft) relative à la modernisation du régime de l'allocation de remplacement de revenus aux handicapés, n° 884/1;

Renvoi à la commission des Affaires sociales

54. Proposition de loi (M. Filip Anthuenis) modifiant l'arrêté royal n° 72 du 10 novembre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants, en vue de supprimer le coefficient de réduction en cas de retraite anticipée, n° 885/1;

Renvoi à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture

55. Proposition de loi (M. Fred Erdman) modifiant certaines dispositions du Code judiciaire, du Code d'instruction criminelle et du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe, en ce qui concerne le dessaisissement et la récusation, n° 886/1;

Renvoi à la commission de la Justice

Autorisation d'impression

1. Proposition de loi (M. Yves Leterme) modifiant la loi du 28 mars 1984 sur les brevets d'invention et le Code judiciaire, n° 824/1;
2. Proposition de loi (MM. Geert Bourgeois et Karel Van Hoorebeke) modifiant l'arrêté royal n° 236 du 20 janvier 1936 simplifiant certaines formes de la procédure pénale à l'égard des détenus, n° 828/1;
3. Proposition de loi (M. Jean-Jacques Viseur) modifiant le Code de la taxe sur la valeur ajoutée, n° 829/1;
4. Proposition de résolution (Mme Mirella Minne et consorts) relative à Chypre, n° 830/1;
5. Proposition de loi (Mme Frieda Brepoels

- Hoorebeke) tot wijziging van de artikelen 52 en 53 van de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument, nr. 831/1;
6. Wetsvoorstel (de dames Simonne Creyf en Trees Pieters en de heer Yves Leterme) tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 20 van 20 juli 1970 tot vaststelling van de tarieven van de belasting over de toegevoegde waarde en tot indeling van de goederen en de diensten bij die tarieven, nr. 832/1;
7. Wetsvoorstel (de heren Aimé Desimpel en Georges Lenssen en mevrouw Fientje Moerman) tot wijziging van artikel 115 van het Wetboek van de Inkomstenbelastingen 1992, nr. 833/1;
8. Wetsvoorstel (mevrouw Frieda Brepoels en de heer Karel Van Hoorebeke) tot wijziging van artikel 61 van de provinciewet, nr. 837/1;
9. Wetsvoorstel (de heren Daan Schalck en Hans Bonte) betreffende de verplichte fiets- en voetgangersvergoeding voor het woon-werkverkeer, nr. 840/1;
10. Voorstel van bijzondere wet (mevrouw Frieda Brepoels, de heer Danny Pieters en mevrouw Annemie Van de Casteele) tot wijziging van artikel 6, § 1, X, 7°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, nr. 842/1;
11. Wetsvoorstel (de heren Claude Desmedt en Charles Michel) tot wijziging, wat de toewijzing van de zaken in de hoven van beroep betreft, van artikel 109ter van het Gerechtelijk Wetboek, nr. 843/1;
12. Wetsvoorstel (de heer Thierry Giet) tot wijziging, wat het rijden in tegengestelde richting op de autosnelweg betreft, van het koninklijk besluit van 1 december 1975 houdende algemeen reglement op de politie van het wegverkeer en het koninklijk besluit van 7 april 1976 tot aanwijzing van de zware overtredingen van het algemeen reglement op de politie van het wegverkeer, nr. 844/1;
13. Wetsvoorstel (de heer Thierry Giet) tot wijziging van de wet van 5 maart 1952 betreffende de opdecimen op de strafrechtelijke geldboeten, alsook van het Wetboek van straffordering, teneinde een regeling in te stellen waarbij de geldboeten in verhouding staan tot de inkomsten van de veroordeelde,
- et MM. Danny Pieters et Karel Van Hoorebeke) modifiant les articles 52 et 53 de la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur, n° 831/1;
6. Proposition de loi (Mmes Simonne Creyf et Trees Pieters et M. Yves Leterme) modifiant l'arrêté royal n° 20 du 20 juillet 1970 fixant les taux de la taxe sur la valeur ajoutée et déterminant la répartition des biens et des services selon ces taux, n° 832/1;
7. Proposition de loi (MM. Aimé Desimpel et Georges Lenssen et Mme Fientje Moerman) modifiant l'article 115 du Code des impôts sur les revenus 1992, n° 833/1;
8. Proposition de loi (Mme Frieda Brepoels et M. Karel Van Hoorebeke) modifiant l'article 61 de la loi provinciale, n° 837/1;
9. Proposition de loi (MM. Daan Schalck et Hans Bonte) instaurant une indemnité obligatoire en faveur des travailleurs qui effectuent à pied ou à bicyclette les déplacements entre leur domicile et leur lieu de travail, n° 840/1;
10. Proposition de loi spéciale (Mme Frieda Brepoels, M. Danny Pieters et Mme Annemie Van de Casteele) modifiant l'article 6, § 1er, X, 7°, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, n° 842/1;
11. Proposition de loi (MM. Claude Desmedt et Charles Michel) modifiant, en ce qui concerne l'attribution des causes au sein des cours d'appel, l'article 109ter du Code judiciaire, n° 843/1;
12. Proposition de loi (M. Thierry Giet) modifiant, en ce qui concerne la circulation en contresens sur autoroute, l'arrêté royal du 1er décembre 1975 portant règlement général sur la police de la circulation routière et l'arrêté royal du 7 avril 1976 désignant les infractions graves au règlement général sur la police de la circulation routière, n° 844/1;
13. Proposition de loi (M. Thierry Giet) modifiant la loi du 5 mars 1952 relative aux décimes additionnels sur les amendes pénales et le Code d'instruction criminelle en vue d'instaurer un système d'amendes proportionnelles aux revenus des condamnés, n° 845/1;

- | | |
|---|---|
| <p>nr. 845/1;</p> <p>14. Wetsvoorstel (de heer Paul Timmermans, mevrouw Marie-Thérèse Coenen en de heer Joos Wauters) tot wijziging van de Arbeidswet van 16 maart 1971 ten einde de arbeidsduur te verminderen, nr. 846/1;</p> <p>15. Voorstel van resolutie (de heren Jean-Jacques Viseur en Jacques Lefevre) betreffende de maatregelen die moeten worden genomen ter regulering van de mondiale kapitaalmarkt, nr. 847/1;</p> <p>16. Wetsvoorstel (de heer Bart Laeremans en mevrouw Alexandra Colen) tot opheffing van artikel 43, § 2, derde lid, van de wet van 15 juni 1935 op het taalgebruik in gerechtszaken, nr. 848/1;</p> <p>17. Wetsvoorstel (de heren Aimé Desimpel en Georges Lenssen en mevrouw Fientje Moerman) houdende wijziging van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten, nr. 849/1;</p> <p>18. Wetsvoorstel (de heren Aimé Desimpel en Georges Lenssen en mevrouw Fientje Moerman) tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 met het oog op de vermindering van de fiscale lasten op het onroerend goed, nr. 850/1;</p> <p>19. Wetsvoorstel (de heren Aimé Desimpel en Georges Lenssen en mevrouw Fientje Moerman) tot wijziging van artikel 44 van het BTW-wetboek, nr. 851/1;</p> <p>20. Wetsvoorstel (de heer Daniel Bacquelaine c.s.) tot instelling van de volksraadpleging op federaal niveau, nr. 852/1;</p> <p>21. Wetsvoorstel (de heer Olivier Chastel) tot wijziging van artikel 13 van de wet van 22 maart 1995 tot instelling van federale ombudsmannen, nr. 853/1;</p> <p>22. Wetsvoorstel (de heren Olivier Chastel en Vincent Decroly) tot wijziging van de wet van 22 maart 1995 tot instelling van federale ombudsmannen, teneinde de datum te wijzigen waarop het College van de federale ombudsmannen zijn jaarverslag moet indienen, nr. 854/1;</p> <p>23. Wetsvoorstel (de heren Jean-Pierre Viseur en Vincent Decroly en mevrouw Fauzaya Talhaoui) tot wijziging van artikel 272 van het Wetboek van registratie-, hypotheek- en griffierechten, teneinde het expeditierecht te verlagen dat wordt geheven op afschriften van documenten, nr. 856/1;</p> <p>24. Wetsvoorstel (mevrouw Simonne Creyf)</p> | <p>14. Proposition de loi (M. Paul Timmermans, Mme Marie-Thérèse Coenen et M. Joos Wauters) modifiant, en vue de réduire la durée du temps de travail, la loi du 16 mars 1971 sur le travail, n° 846/1;</p> <p>15. Proposition de résolution (MM. Jean-Jacques Viseur et Jacques Lefevre) relative à la mise en place de mesures tendant à assurer la régulation du marché mondial des capitaux, n° 847/1;</p> <p>16. Proposition de loi (M. Bart Laeremans et Mme Alexandra Colen) abrogeant l'article 43, § 2, alinéa 3, de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, n° 848/1;</p> <p>17. Proposition de loi (MM. Aimé Desimpel et Georges Lenssen et Mme Fientje Moerman) modifiant le Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe, n° 849/1;</p> <p>18. Proposition de loi (MM. Aimé Desimpel et Georges Lenssen et Mme Fientje Moerman) modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 en vue de réduire les charges fiscales grevant les immeubles, n° 850/1;</p> <p>19. Proposition de loi (MM. Aimé Desimpel et Georges Lenssen et Mme Fientje Moerman) modifiant l'article 44 du Code de la taxe sur la valeur ajoutée, n° 851/1;</p> <p>20. Proposition de loi (M. Daniel Bacquelaine et consorts) visant à instituer la consultation populaire au niveau fédéral, n° 852/1;</p> <p>21. Proposition de loi (M. Olivier Chastel) visant à modifier l'article 13 de la loi du 22 mars 1995 instaurant des médiateurs fédéraux, n° 853/1;</p> <p>22. Proposition de loi (MM. Olivier Chastel et Vincent Decroly) modifiant la loi du 22 mars 1995 instaurant des médiateurs fédéraux en vue de modifier la date de dépôt du rapport annuel du Collège des médiateurs fédéraux, n° 854/1;</p> <p>23. Proposition de loi (MM. Jean-Pierre Viseur et Vincent Decroly et Mme Fauzaya Talhaoui) modifiant l'article 272 du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe en vue de réduire le droit d'expédition pour copie de documents, n° 856/1;</p> <p>24. Proposition de loi (Mme Simonne Creyf)</p> |
|---|---|

- tot wijziging van het Wetboek van de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen, nr. 857/1;
25. Wetsvoorstel (de heer Paul Timmermans, mevrouw Marie-Thérèse Coenen en de heer Joos Wauters) tot opheffing van de artikelen 8 tot 10 van de besluitwet van 28 december 1944 ten einde de plaatselijke werkgelegenheidsagentschappen te vervangen door plaatselijke dienstencentra, nr. 858/1;
26. Wetsvoorstel (mevrouw Karine Lalieux en de heer André Frédéric) tot wijziging van artikel 147bis van het Kieswetboek en van artikel 9ter van de organieke wet van 19 oktober 1921 tot regeling van de provincieraadsverkiezingen, nr. 859/1;
27. Wetsvoorstel (mevrouw Kristien Grauwels) tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek betreffende het homo-huwelijk, nr. 861/1;
28. Voorstel van resolutie (mevrouw Yolande Avontroodt en de heer Filip Anthuenis) met betrekking tot het beleid inzake de behandeling en de opvang van dementerenden, nr. 862/1;
29. Wetsvoorstel (de dames Simonne Creyf en Greta D'Hondt) tot instelling van een statuut voor de vrijwilligers, nr. 863/1;
30. Wetsvoorstel (de dames Géraldine Pelzer-Salandra en Kristien Grauwels) tot wijziging van de provinciekieswetgeving, nr. 864/1;
31. Wetsvoorstel (de heren Aimé Desimpel, Filip Anthuenis en Jef Valkeniers en mevrouw Kathleen van der Hooft) tot wijziging van de wet van 24 juli 1987 betreffende de tijdelijke arbeid, de uitzendarbeid en het ter beschikking stellen van werknemers ten behoeve van gebruikers, nr. 866/1;
32. Wetsvoorstel (mevrouw Frieda Brepoels) tot wijziging van de nieuwe gemeentewet, wat het aantal schepenen betreft, nr. 868/1;
33. Wetsvoorstel (de heren Claude Desmedt en Charles Michel) tot wijziging van artikel 307bis van het Burgerlijk Wetboek, wat de uitkering tot levensonderhoud in het kader van de echtscheiding op grond van feitelijke scheiding betreft, nr. 869/1;
34. Wetsvoorstel (de heren Yvan Mayeur en Thierry Giet) tot wijziging van de wet van 7 augustus 1974 tot instelling van het recht op een bestaansminimum, nr. 870/1;
- modifiant le Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus, n° 857/1;
25. Proposition de loi (M. Paul Timmermans, Mme Marie-Thérèse Coenen et M. Joos Wauters) abrogeant les articles 8 à 10 de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 en vue de remplacer les agences locales pour l'emploi par des centres locaux de services, n° 858/1;
26. Proposition de loi (Mme Karine Lalieux et M. André Frédéric) modifiant l'article 147bis du Code électoral et l'article 9ter de la loi du 19 octobre 1921 organique des élections provinciales, n° 859/1;
27. Proposition de loi (Mme Kristien Grauwels) modifiant le Code civil en ce qui concerne les mariages homosexuels, n° 861/1;
28. Proposition de résolution (Mme Yolande Avontroodt et M. Filip Anthuenis) relative à la politique de traitement et d'accueil des déments, n° 862/1;
29. Proposition de loi (Mmes Simonne Creyf et Greta D'Hondt) créant un statut pour bénévoles, n° 863/1;
30. Proposition de loi (Mmes Géraldine Pelzer-Salandra et Kristien Grauwels) modifiant la législation électorale provinciale, n° 864/1;
31. Proposition de loi (MM. Aimé Desimpel, Filip Anthuenis et Jef Valkeniers et Mme Kathleen van der Hooft) modifiant la loi du 24 juillet 1987 sur le travail temporaire, le travail intérimaire et la mise de travailleurs à la disposition d'utilisateurs, n° 866/1;
32. Proposition de loi (Mme Frieda Brepoels) modifiant la nouvelle loi communale en ce qui concerne le nombre d'échevins, n° 868/1;
33. Proposition de loi (MM. Claude Desmedt et Charles Michel) modifiant, en ce qui concerne la pension alimentaire dans le cadre du divorce pour cause de séparation de fait, l'article 307bis du Code civil, n° 869/1;
34. Proposition de loi (MM. Yvan Mayeur et Thierry Giet) modifiant la loi du 7 août 1974 instituant le droit à un minimum de moyens d'existence, n° 870/1;

- | | |
|---|--|
| <p>35. Wetsvoorstel (de heren Yves Leterme, Karel Pinxten, Herman Van Rompuy en Dirk Pieters en de dames Greta D'Hondt en Trees Pieters) tot oprichting van een fonds ter vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels en de betaalbaarheid van de gezondheidszorgen in België, nr. 871/1;</p> <p>36. Wetsvoorstel (de heer Yves Leterme) tot wijziging van artikel 1 van de wet van 13 juli 1987 betreffende het kijk- en luistergeld, nr. 872/1;</p> <p>37. Wetsvoorstel (de heer Servais Verherstraeten) betreffende de gerechtsdeurwaarders, nr. 873/1;</p> <p>38. Wetsvoorstel (de heer Geert Bourgeois) tot wijziging van het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken en van het koninklijk besluit van 10 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten in de sector water, energie, vervoer en telecommunicatie, nr. 874/1;</p> <p>39. Wetsvoorstel (de heer Geert Bourgeois) tot wijziging van artikel 17, § 2, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, nr. 875/1;</p> <p>40. Voorstel van resolutie (mevrouw Kathleen van der Hooft en de heren Filip Anthuenis en Jef Valkeniers) inzake de invoering van een experiment met betrekking tot huisarbeid of telewerk in de federale administratie, nr. 876/1;</p> <p>41. Voorstel (de heer Guy Hove) tot wijziging van artikel 94 van het Reglement van de Kamer van volksvertegenwoordigers, nr. 877/1;</p> <p>42. Wetsvoorstel (mevrouw Greta D'Hondt en de heer Luc Goutry) tot wijziging van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, wat de Wetenschappelijke Raad bij de Dienst voor geneeskundige verzorging betreft, nr. 878/1;</p> <p>43. Wetsvoorstel (de heren Stefaan De Clerck, Yves Leterme, Dirk Pieters, Karel Pinxten, Jo Vandeurzen en Tony Van Parys) tot wijziging van het Wetboek van vennootschappen, nr. 879/1;</p> <p>44. Wetsvoorstel (de heer Jos Ansoms) tot bevordering van het fietsverkeer en de</p> | <p>35. Proposition de loi (MM. Yves Leterme, Karel Pinxten, Herman Van Rompuy et Dirk Pieters et Mmes Greta D'Hondt et Trees Pieters) instituant un fonds destiné à garantir la viabilité des régimes de pension légaux et le financement des soins de santé en Belgique, n° 871/1;</p> <p>36. Proposition de loi (M. Yves Leterme) modifiant l'article 1er de la loi du 13 juillet 1987 relative aux redevances radio et télévision, n° 872/1;</p> <p>37. Proposition de loi (M. Servais Verherstraeten) concernant les huissiers de justice, n° 873/1;</p> <p>38. Proposition de loi (M. Geert Bourgeois) modifiant l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics et l'arrêté royal du 10 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services dans les secteurs de l'eau, de l'énergie, des transports et des télécommunications, n° 874/1;</p> <p>39. Proposition de loi (M. Geert Bourgeois) modifiant l'article 17, § 2, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, n° 875/1;</p> <p>40. Proposition de résolution (Mme Kathleen van der Hooft et MM. Filip Anthuenis et Jef Valkeniers) relative au lancement d'une expérience de travail à domicile ou de télétravail dans l'administration fédérale, n° 876/1;</p> <p>41. Proposition (M. Guy Hove) de modification de l'article 94 du Règlement de la Chambre des représentants, n° 877/1;</p> <p>42. Proposition de loi (Mme Greta D'Hondt et M. Luc Goutry) modifiant la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, en ce qui concerne le Conseil scientifique institué auprès du Service des soins de santé, n° 878/1;</p> <p>43. Proposition de loi (MM. Stefaan De Clerck, Yves Leterme, Dirk Pieters, Karel Pinxten, Jo Vandeurzen et Tony Van Parys) modifiant le Code des sociétés, n° 879/1;</p> <p>44. Proposition de loi (M. Jos Ansoms) promouvant les déplacements à bicyclette et la sécurité des enfants qui</p> |
|---|--|

- veiligheid van spelende kinderen, nr. 880/1;
45. Wetsvoorstel (de heer Jos Ansoms) tot wijziging van de op 16 maart 1968 gecoördineerde wet betreffende de politie over het wegverkeer wat de aanvullende verkeersreglementen en de raadgevende commissies betreft, nr. 881/1;
46. Voorstel van resolutie (de heer Jean-Pierre Viseur c.s.) betreffende de opname van sociale bedingen in de overheidsopdrachten van de federale Staat en van de daarvan afhankende overheidsdiensten, nr. 882/1;
47. Wetsvoorstel (de heer Vincent Decroly en mevrouw Fauzaya Talhaoui) tot opheffing van artikel 5 van de wet van 1 juni 1849 op de herziening van het tarief in lijfstraffelijke zaken en van artikel 108 van het koninklijk besluit van 28 december 1950 houdende algemeen reglement op de gerechtskosten in strafzaken, nr. 883/1;
48. Voorstel van resolutie (de heer Filip Anthuenis en mevrouw Kathleen van der Hooft) inzake de modernisering van het stelsel van de inkomensvervangende tegemoetkoming voor gehandicapten, nr. 884/1;
49. Wetsvoorstel (de heer Filip Anthuenis) tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 72 van 10 november 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen, met het oog op de afschaffing van de verminderingscoëfficiënt bij vervroegde pensionering, nr. 885/1;
50. Wetsvoorstel (de heer Fred Erdman) tot wijziging van sommige bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek, het Wetboek van strafvordering en het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten, inzake onttrekking en wraking, nr. 886/1;
51. Wetsvoorstel (de heren Karel Van Hoorebeke en Jo Vandeurzen) tot wijziging van het koninklijk besluit van 16 augustus 1824 houdende dat de kerkbesturen en kerkelijke administraties geen beschikking kunnen nemen omtrent onderwerpen, waarvan de bezorging hen niet uitdrukkelijk bij de bestaande wetten, reglementen of verordeningen is opgedragen, nr. 887/1;
52. Wetsvoorstel (de heren Olivier Maingain en Olivier Chastel) tot wijziging van artikel 45. jouent, n° 880/1; Proposition de loi (M. Jos Ansoms) modifiant les lois relatives à la police de la circulation routière, coordonnées le 16 mars 1968, en ce qui concerne les règlements complémentaires et les commissions consultatives, n° 881/1; 46. Proposition de résolution (M. Jean-Pierre Viseur et consorts) relative à l'introduction de clauses sociales dans les marchés publics de l'Etat fédéral et des entités publiques qui en dépendent, n° 882/1; 47. Proposition de loi (M. Vincent Decroly et Mme Fauzaya Talhaoui) abrogeant l'article 5 de la loi du 1er juin 1849 sur la révision des tarifs en matière criminelle et l'article 108 de l'arrêté royal du 28 décembre 1950 portant règlement général sur les frais de justice en matière répressive, n° 883/1; 48. Proposition de résolution (M. Filip Anthuenis et Mme Kathleen van der Hooft) relative à la modernisation du régime de l'allocation de remplacement de revenus aux handicapés, n° 884/1; 49. Proposition de loi (M. Filip Anthuenis) modifiant l'arrêté royal n° 72 du 10 novembre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants, en vue de supprimer le coefficient de réduction en cas de retraite anticipée, n° 885/1; 50. Proposition de loi (M. Fred Erdman) modifiant certaines dispositions du Code judiciaire, du Code d'instruction criminelle et du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe, en ce qui concerne le dessaisissement et la récusation, n° 886/1; 51. Proposition de loi (MM. Karel Van Hoorebeke et Jo Vandeurzen) modifiant l'arrêté royal du 16 août 1824 portant que les fabriques et administrations d'église ne peuvent prendre des dispositions sur des objets dont le soin ne leur est pas expressément conféré par les lois, règlements et ordonnances existants, n° 887/1; 52. Proposition de loi (MM. Olivier Maingain et Olivier Chastel) modifiant l'article 14 de la loi du 22 mars 1995 instaurant des médiateurs fédéraux, n° 889/1;

- 14 van de wet van 22 maart 1995 tot instelling van federale ombudsmannen, nr. 889/1;
53. Wetsvoorstel (mevrouw Magda De Meyer c.s.) tot wijziging van de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument, met het oog op de beteugeling van sommige reclamepraktijken, nr. 890/1;
54. Wetsvoorstel (de heer Fred Erdman) tot wijziging van titel III van het tweede deel van boek III van het Gerechtelijk Wetboek met betrekking tot de structuren van de balie, nr. 892/1;
55. Wetsvoorstel (de heren Geert Bourgeois en Karel Van Hoorebeke) tot wijziging van een aantal bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek, inzake de rechterlijke organisatie, nr. 893/1;
56. Wetsvoorstel (de heer Daniël Vanpoucke) tot wijziging van artikel 145¹⁸ van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, nr. 894/1;
57. Voorstel van resolutie (mevrouw Greta D'Hondt en de heren Hubert Brouns en Lux Goutry) inzake de reglementering van het dringend en niet-dringend ziekenvervoer, nr. 895/1.
- Proposition de loi (Mme Magda De Meyer et consorts) modifiant la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur, en vue de réprimer certaines pratiques publicitaires, n° 890/1;
- Proposition de loi (M. Fred Erdman) modifiant le titre III de la deuxième partie, livre III, du Code judiciaire en ce qui concerne les structures du barreau, n° 892/1;
- Proposition de loi (MM. Geert Bourgeois et Karel Van Hoorebeke) modifiant certaines dispositions du Code judiciaire en ce qui concerne l'organisation judiciaire, n° 893/1;
- Proposition de loi (M. Daniël Vanpoucke) modifiant l'article 145¹⁸ du Code des impôts sur les revenus 1992, n° 894/1;
- Proposition de résolution (Mme Greta D'Hondt et MM. Hubert Brouns et Luc Goutry) relative à la réglementation du transport urgent et non urgent de patients, n° 895/1.

Toepassing van artikel 65bis

Bij brieven van 19 en 24 mei 2000, met toepassing van artikel 65bis van het Reglement, verzocht de voorzitter van de Kamer de eerste minister de teksten van volgende wetsvoorstellen over te zenden aan de voorzitters van de gewestregeringen:

- het wetsvoorstel van de heer Daan Schalck en mevrouw Magda De Meyer tot bevordering van het fietsgebruik, nr. 526/1;
- het wetsvoorstel van de heer Lode Vanoost, mevrouw Marie-Thérèse Coenen en de heer Daan Schalck tot wijziging, wat het fietsopstelvak betreft, van artikel 77 van het wegverkeersreglement, nr. 553/1;
- het wetsvoorstel van de heer Lode Vanoost en mevrouw Marie-Thérèse Coenen tot wijziging, wat de busstroken en bijzondere overrijdbare beddingen betreft, van het wegverkeersreglement, nr. 554/1;
- het wetsvoorstel van de heer Joos Wauters, mevrouw Marie-Thérèse Coenen en de heer Lode Vanoost tot bevordering van de verkeersveiligheid door een beperking van het vrachtverkeer, nr. 592/1;

Application de l'article 65bis

Par lettres des 19 et 24 mai 2000, en application de l'article 65bis du Règlement, le président de la Chambre a demandé au premier ministre de transmettre le texte des propositions de loi suivantes aux présidents des gouvernements régionaux:

- la proposition de loi de M. Daan Schalck et Mme Magda De Meyer promouvant l'usage de la bicyclette, n° 526/1;
- la proposition de loi de M. Lode Vanoost, Mme Marie-Thérèse Coenen et M. Daan Schalck modifiant l'article 77 du règlement général sur la police de la circulation routière en ce qui concerne la zone avancée pour cyclistes, n° 553/1;
- la proposition de loi de M. Lode Vanoost et Mme Marie-Thérèse Coenen modifiant le règlement général sur la police de la circulation routière en ce qui concerne les bandes de circulation réservées aux autobus et les sites spéciaux franchissables, n° 554/1;
- la proposition de loi de M. Joos Wauters, Mme Marie-Thérèse Coenen et M. Lode Vanoost promouvant la sécurité routière en limitant le transport de marchandises, n° 592/1;
- la proposition de loi de M. Lode Vanoost et

- het wetsvoorstel van de heer Lode Vanoost en mevrouw Marie-Thérèse Coenen tot wijziging, wat de driekleurige verkeerslichten betreft, van het wegverkeersreglement, nr. 636/1;
- het wetsvoorstel van de heer Lode Vanoost en mevrouw Marie-Thérèse Coenen tot wijziging, wat de toelating van fietsers in eenrichtingsstraten betreft, van artikel 68 van het wegverkeersreglement, nr. 637/1;
- het wetsvoorstel van de heer Lode Vanoost en mevrouw Marie-Thérèse Coenen tot wijziging, wat de oversteekplaatsen betreft, van het wegverkeersreglement, nr. 638/1;
- het wetsvoorstel van de heer Lode Vanoost en mevrouw Marie-Thérèse Coenen tot wijziging van artikel 2.7 van het wegverkeersreglement, nr. 639/1;
- het wetsvoorstel van de heer Lode Vanoost en mevrouw Marie-Thérèse Coenen tot wijziging, wat rolschaatsers betreft, van het wegverkeersreglement, nr. 705/1;
- het wetsvoorstel van de heer Lode Vanoost en mevrouw Marie-Thérèse Coenen tot wijziging van het wegverkeersreglement met betrekking tot het stilstaan en parkeren op trottoirs, verhoogde bermen, fietspaden en in de onmiddellijke omgeving van oversteekplaatsen, nr. 707/1.

Deze wetsvoorstellen betreffen een aangelegenheid waarvoor een procedure van samenwerking met de gewestregeringen is voorgeschreven.

Bij brieven van 20 en 21 september 2000 zendt de eerste minister de beslissingen van de Vlaamse Regering over. Hij vestigt er de aandacht op dat enkel de beslissingen van de Vlaamse Regering werden ontvangen.

Hij zal deze aangelegenheid ter sprake brengen op de eerstvolgende vergadering van het Overlegcomité Federale Regering - Gemeenschaps- en Gewestregeringen.

Verzonden naar de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven

Verzoek om advies aan de Raad van State

Bij brief van 5 september 2000 heeft de voorzitter van de Kamer het advies van de Raad van State gevraagd over het wetsvoorstel ingediend door de heer Pieter De Crem tot invoering van een uniforme legitimatiekaart (nr. 69/1 - 1999 (B.Z.)).

Ter kennisgeving

- Mme Marie-Thérèse Coenen modifiant le règlement sur la police de la circulation routière en ce qui concerne les signaux lumineux de circulation tricolores, n° 636/1;
- la proposition de loi de M. Lode Vanoost et Mme Marie-Thérèse Coenen modifiant l'article 68 du règlement général sur la police de la circulation routière en ce qui concerne l'autorisation des cyclistes dans les rues à sens unique, n° 637/1;
- la proposition de loi de M. Lode Vanoost et Mme Marie-Thérèse Coenen modifiant le règlement général sur la police de la circulation routière en ce qui concerne les passages prévus pour traverser la chaussée, n° 638/1;
- la proposition de loi de M. Lode Vanoost et Mme Marie-Thérèse Coenen modifiant l'article 2.7 du règlement général sur la police de la circulation routière, n° 639/1;
- la proposition de loi de M. Lode Vanoost et Mme Marie-Thérèse Coenen modifiant le règlement général sur la police de la circulation routière en ce qui concerne les patineurs à roulettes, n° 705/1;
- la proposition de loi de M. Lode Vanoost et Mme Marie-Thérèse Coenen modifiant le règlement général sur la police de la circulation routière en ce qui concerne l'arrêt et le stationnement sur les trottoirs, les accotements en saillie, les pistes cyclables et à proximité immédiate de passages prévus pour traverser la chaussée, n° 707/1.

Ces propositions de loi concernent une matière pour laquelle une procédure de coopération avec les Gouvernements de région est prescrite.

Par lettres des 20 et 21 septembre 2000, le premier ministre transmet les décisions du Gouvernement de la région flamande. Il attire l'attention sur le fait que seules les décisions du Gouvernement de la région flamande ont été reçues.

Il soumettra cette matière à la première réunion du Comité de concertation du Gouvernement fédéral - Gouvernements de Communauté ou de Région.

Renvoi à la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques

Demande d'avis au Conseil d'Etat

Par lettre du 5 septembre 2000, le président de la Chambre a demandé l'avis du Conseil d'Etat sur la proposition de loi introduite par M. Pieter De Crem instaurant une carte de légitimation uniforme (n° 69/1-1999 (S.E.)).

Pour information

MEDEDELINGEN**COMMISSIES****Verslagen****SENAAT****Overgezonden wetsontwerpen**

Bij brieven van 20 juli 2000, zendt de Senaat over, met het oog op de koninklijke bekrachtiging, de volgende niet geamendeerde wetsontwerpen :

- Wetsontwerp houdende sociale, budgettaire en andere bepalingen
- Wetsontwerp tot geleidelijke afschaffing van de aanvullende crisisbijdrage op de inkomsten van de natuurlijke personen
- Wetsontwerp houdende diverse bepalingen betreffende de organisatie van de financiële markten en diverse andere bepalingen
- Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 7 juli 1994 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezing van de provincieraden en de gemeenteraden en de districtsraden en voor de rechtstreekse verkiezing van de raden voor maatschappelijk welzijn en van het koninklijk besluit van 26 augustus 1988 tot vaststelling van de nadere regels voor de verkiezing van de raad voor maatschappelijk welzijn in de gemeenten bedoeld bij artikel 7 van de wetten op het gebruik der talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, en in de gemeenten Komen-Waasten en Voeren.

Bij brief van 18 juli 2000, zendt de Senaat over, met het oog op de koninklijke bekrachtiging, het niet-geëvoceerde wetsontwerp tot wijziging van artikel 72, 5°, van de nieuwe gemeentewet.

*Ter kennisgeving***Aangenomen wetsontwerpen**

Bij brieven van 20 juli 2000 deelt de Senaat mee dat hij in vergadering van die datum de volgende wetsontwerpen heeft aangenomen:

- Wetsontwerp tot wijziging van artikel 26 van de wet van 25 maart 1999 betreffende de hervorming van de gerechtelijke kantons
- Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 11 april 1994 tot organisatie van de

COMMUNICATIONS**COMMISSIONS****Rapports****SENAT****Projets de loi transmis**

Par messages du 20 juillet 2000, le Sénat transmet, en vue de la sanction royale, les projets de loi suivants, le Sénat ne les ayant pas amendés :

- Projet de loi portant des dispositions sociales, budgétaires et diverses
- Projet de loi portant suppression progressive de la contribution complémentaire de crise sur les revenus des personnes physiques
- Projet de loi portant diverses dispositions relatives à l'organisation des marchés financiers et diverses autres dispositions
- Projet de loi modifiant la loi du 7 juillet 1994 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales engagées pour les élections des conseils provinciaux, communaux et de district et pour l'élection directe des conseils de l'aide sociale et l'arrêté royal du 26 août 1988 déterminant les modalités de l'élection du conseil de l'aide sociale dans les communes visées à l'article 7 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, et dans les communes de Comines-Warneton et de Fourons.

Par message du 18 juillet 2000, le Sénat transmet, en vue de la sanction royale, le projet de loi modifiant l'article 72, 5°, de la nouvelle loi communale, le Sénat ne l'ayant pas évoqué.

*Pour information***Projets de loi adoptés**

Par messages du 20 juillet 2000, le Sénat fait connaître qu'il a adopté en séance de cette date les projets de loi suivants:

- Projet de loi modifiant l'article 26 de la loi du 25 mars 1999 relative à la réforme des cantons judiciaires
- Projet de loi modifiant la loi du 11 avril 1994 organisant le vote automatisé, ainsi que le

geautomatiseerde stemming, alsmede van
het Kieswetboek

Ter kennisgeving

Code électoral

Pour information

Evocatie

Bij brief van 14 juli 2000, deelt de Senaat mee dat op 14 juli 2000, met toepassing van artikel 78 van de Grondwet, tot evocatie is overgegaan van het wetsontwerp houdende sociale, budgettaire en andere bepalingen.

Bij brieven van 15 juli 2000 deelt de Senaat mee dat op 15 juli 2000, met toepassing van artikel 78 van de Grondwet, tot evocatie is overgegaan van de volgende wetsontwerpen:

- Wetsontwerp houdende diverse bepalingen betreffende de organisatie van de financiële markten en diverse andere bepalingen;
- Wetsontwerp tot aanvulling van de wet van ... tot beperking met de helft van de devolutive kracht van de lijststemmen en tot afschaffing van het onderscheid tussen kandidaat-titularissen en kandidaat-opvolgers voor de verkiezing van de provincie- en gemeenteraden en het Europese Parlement.

Bij brief van 17 juli 2000 deelt de Senaat mee dat op 17 juli 2000, met toepassing van artikel 78 van de Grondwet, tot evocatie is overgegaan van het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 7 juli 1994 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezing van de provincieraden en de gemeenteraden en de districtsraden en voor de rechtstreekse verkiezing van de raden voor maatschappelijk welzijn en van het koninklijk besluit van 26 augustus 1988 tot vaststelling van de nadere regels voor de verkiezing van de raad voor maatschappelijk welzijn in de gemeenten bedoeld bij artikel 7 van de wetten op het gebruik der talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, en in de gemeenten Komen-Waasten en Voeren.

Ter kennisgeving

Bij brief van 10 oktober 2000 deelt de Senaat mee dat op 10 oktober 2000, met toepassing van artikel 78 van de Grondwet, tot evocatie is overgegaan van het wetsontwerp tot wijziging van verscheidene wetsbepalingen inzake de voogdij over minderjarigen.

Ter kennisgeving

REGERING

Ingediende wetsontwerpen

De regering heeft de volgende wetsontwerpen ingediend:

- Wetsontwerp betreffende het recht van

Evocation

Par message du 14 juillet 2000, le Sénat informe de la mise en oeuvre, en application de l'article 78 de la Constitution, le 14 juillet 2000, de l'évocation du projet de loi portant des dispositions sociales, budgétaires et diverses.

Par messages du 15 juillet 2000, le Sénat informe de la mise en oeuvre, en application de l'article 78 de la Constitution, le 15 juillet 2000, de l'évocation des projets de loi suivants :

- Projet de loi portant diverses dispositions relatives à l'organisation des marchés financiers et diverses autres dispositions;
- Projet de loi complétant la loi du ... visant à réduire de moitié l'effet dévolutif des votes exprimés en case de tête et à supprimer la distinction entre candidats titulaires et candidats suppléants pour l'élection des conseils provinciaux et communaux et du Parlement européen.

Par message du 17 juillet 2000, le Sénat informe de la mise en oeuvre, en application de l'article 78 de la Constitution, le 17 juillet 2000, de l'évocation du projet de loi modifiant la loi du 7 juillet 1994 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales engagées pour les élections des conseils provinciaux, communaux et de district et pour l'élection directe des conseils de l'aide sociale et l'arrêté royal du 26 août 1988 déterminant les modalités de l'élection du conseil de l'aide sociale dans les communes visées à l'article 7 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, et dans les communes de Comines-Warneton et de Fourons.

Pour information

Par message du 10 octobre 2000, le Sénat informe de la mise en oeuvre, en application de l'article 78 de la Constitution, le 10 octobre 2000, de l'évocation du projet de loi modifiant diverses dispositions légales en matière de tutelle des mineurs.

Pour information

GOUVERNEMENT

Dépôt de projets de loi

Le gouvernement a déposé les projets de loi suivants:

- Projet de loi relatif au droit de réponse et au

antwoord en het recht van informatie (nr. 815/1) (aangelegenheid zoals bedoeld in artikel 78 van de Grondwet);

- Wetsontwerp tot wijziging van artikel 587 van het Gerechtelijk Wetboek (nr. 816/1) (aangelegenheid zoals bedoeld in artikel 77 van de Grondwet)
- Wetsontwerp tot wijziging van artikel 86bis van het Gerechtelijk Wetboek en van de wet van 3 april 1953 betreffende de rechterlijke inrichting, nr. 836/1;

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

- Wetsontwerp betreffende de deelneming van België aan de vijfde kapitaalverhoging van de Afrikaanse Ontwikkelingsbank (nr. 819/1) (aangelegenheid zoals bedoeld in artikel 78 van de Grondwet)
- Wetsontwerp betreffende de bijdrage van België tot de twaalfde wedersamenstelling van de middelen van de Internationale Ontwikkelingsassociatie, nr. 821/1;
- Wetsontwerp betreffende de deelneming van België aan de achtste wedersamenstelling van de middelen van het Afrikaans Ontwikkelingsfonds, nr. 822/1;
- Wetsontwerp houdende eindregeling van de begrotingen van de diensten van algemeen bestuur van de Staat en van instellingen van openbaar nut van het jaar 1990 of voorgaande jaren, nr. 865/1;
- Wetsontwerp houdende eindregeling van de begrotingen van de diensten van algemeen bestuur van de staat van het jaar 1993, nr. 891/1;

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

- Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 19 februari 1965 betreffende de uitoefening van de zelfstandige beroepsactiviteiten der vreemdelingen, nr. 823/1;
- Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 11 april 1999 betreffende de overeenkomsten inzake de verkrijging van een recht van deeltijds gebruik van onroerende goederen, nr. 855/1;

Verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele instellingen, de Middenstand en de Landbouw

- Wetsontwerp tot vaststelling van bepaalde aspecten van de organisatie van de arbeidstijd in de overheidssector, nr. 839/1;
- Wetsontwerp tot wijziging van de benaming van het Vast Wervingssecretariaat, nr. 841/1, waarvoor de spoedbehandeling door de regering werd gevraagd bij toepassing van

droit d'information (n° 815/1) (matière visée à l'article 78 de la Constitution);

- Projet de loi modifiant l'article 587 du Code judiciaire (n° 816/1) (matière visée à l'article 77 de la Constitution)
- Projet de loi modifiant l'article 86bis du Code judiciaire et la loi du 3 avril 1953 d'organisation judiciaire, n° 836/1;

Renvoi à la commission de la Justice

- Projet de loi portant sur la participation de la Belgique à la cinquième augmentation du capital de la Banque africaine de Développement (n° 819/1) (matière visée à l'article 78 de la Constitution);
- Projet de loi relatif à la contribution de la Belgique à la douzième reconstitution des ressources de l'Association internationale de Développement, n° 821/1;
- Projet de loi portant sur la participation de la Belgique à la huitième reconstitution des ressources du Fonds africain de Développement, n° 822/1;
- Projet de loi contenant le règlement définitif des budgets des services d'administration générale de l'Etat et d'organismes d'intérêt public pour l'année 1990 ou pour des années antérieures, n° 865/1;
- Projet de loi contenant le règlement définitif des budgets des services d'administration générale de l'Etat pour l'année 1993, n° 891/1;

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

- Projet de loi modifiant la loi du 19 février 1965 relative à l'exercice, par les étrangers, des activités professionnelles indépendantes, n° 823/1;
- Projet de loi modifiant la loi du 11 avril 1999 relative aux contrats portant sur l'acquisition d'un droit d'utilisation d'immeubles à temps partagé, n° 855/1;

Renvoi à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture

- Projet de loi fixant certains aspects de l'aménagement du temps de travail dans le secteur public, n° 839/1;
- Projet de loi modifiant la dénomination du Secrétariat permanent de recrutement, n° 841/1, pour lequel l'urgence a été demandée par le gouvernement

artikel 80 van de Grondwet;

Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt

- Wetsontwerp tot wijziging van sommige bepalingen betreffende de veiligheid en de gezondheid van de consumenten, nr. 867/1;

Verzonden naar de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing

conformément à l'article 80 de la Constitution ;

Renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique

- Projet de loi modifiant certaines dispositions relatives à la sécurité et à la santé des consommateurs, n° 867/1;

Renvoi à la commission de la Santé Publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société

Verslagen

Bij brief van 25 juli 2000 zendt de minister van Financiën, met toepassing van artikel 11 van het koninklijk besluit van 14 januari 1992 houdende organisatie van de commissie voor de normalisatie van de openbare comptabiliteit, het vierde verslag van genoemde commissie over.

Verzonden naar de commissie voor de Financiën

Bij brief van 17 juli 2000 zendt de minister van Financiën, overeenkomstig artikel 7 van de wet van 2 augustus 1955, gewijzigd door de wet van 4 april 1995 houdende fiscale en financiële bepalingen, het verslag over betreffende de amortisatieverrichtingen van de Rijksschuld voor het jaar 1999.

Ingediend ter griffie, in de bibliotheek en verzonden naar de commissie voor de Financiën

Bij brief van 13 juli 2000 zendt de minister van Binnenlandse Zaken, overeenkomstig artikel 62 van de gecoördineerde wetten van 18 juli 1966 op het gebruik van de talen in bestuurszaken, het jaarverslag van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht voor het jaar 1999 over.

Ingediend ter griffie, in de bibliotheek en rondgedeeld

Bij brief van 12 juli 2000 zendt de staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken, overeenkomstig artikel 2 van de wet van 6 maart 1996 strekkende tot controle op de toepassing van de resoluties van de Wereldvrouwenconferentie die van 4 tot 14 september 1995 in Peking heeft plaatsgehad, het jaarverslag 1999 over.

Indiening ter griffie en in de bibliotheek

Overgezonden koninklijke besluiten

Bij brief van 24 juli 2000 zendt de staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken vóór bekendmaking ervan in het Belgisch Staatsblad:

- 1° het koninklijk besluit tot uitvoering van artikel 6, § 1 van de wet van 25 mei 1999 betreffende de Belgische Internationale Samenwerking;
- 2° het advies van de Raad van State;

Rapports

Par lettre du 25 juillet 2000, le ministre de Finances transmet, conformément à l'article 11 de l'arrêté royal du 14 janvier 1992 portant organisation de la commission de normalisation de la compatibilité publique, le quatrième rapport de cette commission.

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

Par lettre du 17 juillet 2000, le ministre des Finances transmet, en exécution de l'article 7 de la loi du 2 août 1955, modifiée par la loi du 4 avril 1995 portant des dispositions fiscales et financières, le rapport sur les opérations d'amortissement de la Dette publique effectuées en 1999.

Dépôt au greffe, à la bibliothèque et renvoi à la commission des Finances

Par lettre du 13 juillet 2000, le ministre de l'Intérieur transmet, conformément à l'article 62 des lois coordonnées du 18 juillet 1966 sur l'emploi des langues en matière administrative, le rapport annuel de la Commission permanente de contrôle linguistique pour l'année 1999.

Dépôt au greffe, à la bibliothèque et distribution

Par lettre du 12 juillet 2000, le secrétaire d'Etat à la Coopération au développement, adjoint au ministre des Affaires étrangères transmet, conformément à l'article 2 de la loi du 6 mars 1996 visant au contrôle de l'application des résolutions de la Conférence mondiale sur les femmes réunie à Pékin du 4 au 14 septembre 1995, le rapport annuel 1999.

Dépôt au greffe et à la bibliothèque

Arrêtés royaux transmis

Par lettre du 24 juillet 2000, le secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement, adjoint au ministre des Affaires étrangères transmet avant sa publication au Moniteur belge:

- 1° l'arrêté royal portant exécution de l'article 6, § 1er de la loi du 25 mai 1999 concernant la Coopération Internationale belge;
- 2° l'avis du Conseil d'Etat;

3° het verslag aan de Koning alsmede de tekst van het voormelde ontwerpbesluit die voor advies aan de afdeling wetgeving van de Raad van State zijn voorgelegd.

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen

Bij brief van 1 augustus 2000 zendt de minister van Financiën, in uitvoering van artikel 3bis, § 1, derde lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, de volgende koninklijke besluiten over vóór bekendmaking ervan in het Belgisch Staatsblad:

- het koninklijk besluit van 20 juli 2000 tot invoering van de euro in de koninklijke besluiten die ressorteren onder het ministerie van Landsverdediging;

Verzonden naar de commissie voor de Landsverdediging

- het koninklijk besluit van 20 juli 2000 tot wijziging van sommige koninklijke besluiten naar aanleiding van de invoering van de euro voor de aangelegenheden die ressorteren onder het ministerie van Tewerkstelling en Arbeid;

- het koninklijk besluit van 20 juli 2000 houdende uitvoering van de wet van 26 juni 2000 betreffende de invoering van de euro in de wetgeving die betrekking heeft op aangelegenheden als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet voor de aangelegenheden die ressorteren onder het ministerie van Tewerkstelling en Arbeid;

Verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken

- het koninklijk besluit van 20 juli 2000 betreffende de invoering van de euro in de regelgeving inzake justitie;

- het koninklijk besluit van 20 juli 2000 houdende uitvoering inzake justitie van de wet van 26 juni 2000 betreffende de invoering van de euro in de wetgeving die betrekking heeft op aangelegenheden als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet;

- het koninklijk besluit van 20 juli 2000 houdende uitvoering betreffende gerechtszaken van de wet van 30 juni 2000 betreffende de invoering van de euro in de wetgeving die betrekking heeft op aangelegenheden als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet;

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

- het koninklijk besluit van 20 juli 2000 betreffende de invoering van de euro in de reglementering voor aangelegenheden die ressorteren onder het ministerie van Economische Zaken;

- het koninklijk besluit van 20 juli 2000 houdende uitvoering van de wet van 26 juni 2000 betreffende de invoering van de euro in de wetgeving die betrekking heeft op aangelegenheden als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet voor

3° le rapport au Roi ainsi que le texte du projet d'arrêté susvisé qui ont été soumis à l'avis de la section de législation du Conseil d'Etat.

Renvoi à la commission des Relations extérieures

Par lettre du 1er août 2000, le ministre des Finances transmet, en exécution de l'article 3bis, § 1er, alinéa 3, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, les arrêtés royaux suivants avant leur publication au Moniteur belge:

- l'arrêté royal du 20 juillet 2000 concernant l'introduction de l'Euro dans les arrêtés royaux qui relèvent du ministère de la Défense nationale;

Renvoi à la commission de la Défense nationale

- l'arrêté royal du 20 juillet 2000 modifiant certains arrêtés royaux à l'occasion de l'introduction de l'euro pour les matières relevant du ministère de l'Emploi et du Travail;

- l'arrêté royal du 20 juillet 2000 portant exécution de la loi du 26 juin 2000 relative à l'introduction de l'euro dans la législation concernant les matières visées à l'article 78 de la Constitution pour les matières relevant du ministère de l'Emploi et du Travail;

Renvoi à la commission des Affaires sociales

- l'arrêté royal du 20 juillet 2000 relatif à l'introduction de l'euro dans la réglementation en matière de justice;

- l'arrêté royal du 20 juillet 2000 portant exécution en matière de justice de la loi du 26 juin 2000 relative à l'introduction de l'euro dans la législation concernant les matières visées à l'article 78 de la Constitution;

- l'arrêté royal du 20 juillet 2000 portant exécution en matière judiciaire de la loi du 30 juin 2000 relative à l'introduction de l'euro dans la législation concernant les matières visées à l'article 77 de la Constitution;

Renvoi à la commission de la Justice

- l'arrêté royal du 20 juillet 2000 relatif à l'introduction de l'euro dans la réglementation pour les matières relevant du ministère des Affaires économiques;

- l'arrêté royal du 20 juillet 2000 portant exécution de la loi du 26 juin 2000 relative à l'introduction de l'euro dans la législation concernant les matières visées à l'article 78 de la Constitution pour les matières relevant du ministère des Affaires économiques;

aangelegenheden die ressorteren onder het ministerie van Economische Zaken.

- het koninklijk besluit van 20 juli 2000 houdende uitvoering van de wet van 26 juni 2000 betreffende de invoering van de euro in de wetgeving die betrekking heeft op aangelegenheden als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet, voor wat Landbouw en Middenstand betreft;

- het koninklijk besluit van 20 juli 2000 tot wijziging van koninklijke besluiten betreffende Landbouw en Middenstand naar aanleiding van de invoering van de euro;

Verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw

- het koninklijk besluit van 20 juli 2000 betreffende de invoering van de euro voor de aangelegenheden die ressorteren onder het ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu;

Verzonden naar de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing

- het koninklijk besluit van 20 juli 2000 betreffende de uniformering van de spilindexen in de sociale materies ter gelegenheid van de invoering van de euro;

- het koninklijk besluit van 20 juli 2000 houdende uitvoering inzake de aangelegenheden die ressorteren onder het ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu van de wet van 26 juni 2000 betreffende de invoering van de euro in de wetgeving die betrekking heeft op aangelegenheden als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet;

Verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken en naar de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing

- het koninklijk besluit van 20 juli 2000 houdende uitvoering inzake de materies die onder het departement van Verkeer en Infrastructuur ressorteren, van de wet van 26 juni 2000 betreffende de invoering van de euro in de wetgeving die betrekking heeft op aangelegenheden als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet;

- het koninklijk besluit van 20 juli 2000 houdende uitvoering van de wet van 26 juni 2000 betreffende de invoering van de euro in de wetgeving die betrekking heeft op aangelegenheden als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet inzake de post- en telecommunicatiesectoren;

- het koninklijk besluit van 20 juli 2000 betreffende de invoering van de euro in de regelgeving die ressorteert onder het ministerie van Verkeer en Infrastructuur;

Verzonden naar de commissie voor de Infrastructuur,

- l'arrêté royal du 20 juillet 2000 portant exécution de la loi du 26 juin 2000 relative à l'introduction de l'euro dans la législation concernant les matières visées à l'article 78 de la Constitution, en ce qui concerne l'Agriculture et les Classes moyennes;

- l'arrêté royal du 20 juillet 2000 modifiant des arrêtés royaux concernant l'Agriculture et les Classes moyennes suite à l'introduction de l'euro;

Renvoi à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture

- l'arrêté royal du 20 juillet 2000 relatif à l'introduction de l'euro pour les matières relevant du ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement;

Renvoi à la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société

- l'arrêté royal du 20 juillet 2000 relatif à l'uniformisation des indices-pivot dans les matières sociales à l'occasion de l'introduction de l'euro;

- l'arrêté royal du 20 juillet 2000 portant exécution pour les matières relevant du ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement de la loi du 26 juin 2000 concernant l'introduction de l'euro dans la législation relative à des matières visées à l'article 78 de la Constitution;

Renvoi à la commission des Affaires sociales et à la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société

- l'arrêté royal du 20 juillet 2000 portant exécution, dans les matières relevant du département des Communications et de l'Infrastructuur, de la loi du 26 juin 2000 relative à l'introduction de l'euro dans la législation concernant des matières visées à l'article 78 de la Constitution;

- l'arrêté royal du 20 juillet 2000 portant exécution de la loi du 26 juin 2000 relative à l'introduction de l'euro dans la législation concernant les matières visées à l'article 78 de la Constitution en ce qui concerne les secteurs postal et des télécommunications;

- l'arrêté royal du 20 juillet 2000 relatif à l'introduction de l'euro dans la réglementation relevant du ministère des Communications et de l'Infrastructuur;

Renvoi à la commission de l'Infrastructuur, des Communications et des Entreprises publiques

- l'arrêté royal du 20 juillet 2000 portant sur l'introduction de l'euro dans la réglementation qui relève du ministère de l'Intérieur;

het Verkeer en de Overheidsbedrijven

- het koninklijk besluit van 20 juli 2000 betreffende de invoering van de euro in de regelgeving die ressorteert onder het ministerie van Binnenlandse Zaken;

- het koninklijk besluit van 20 juli 2000 tot wijziging van diverse verordeningsbepalingen die ressorteren onder de bevoegdheid van het ministerie van Ambtenarenzaken met het oog op de omschakeling naar de euro;

- het koninklijk besluit van 20 juli 2000 houdende uitvoering van de wet van 26 juni 2000 betreffende de invoering van de euro in de wetgeving die betrekking heeft op aangelegenheden als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet die ressorteren onder het ministerie van Binnenlandse Zaken;

- het koninklijk besluit van 20 juli 2000 houdende uitvoering inzake Ambtenarenzaken van de wet van 26 juni 2000 betreffende de invoering van de euro in de wetgeving die betrekking heeft op aangelegenheden als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet;

Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt

- het koninklijk besluit van 20 juli 2000 houdende uitvoering inzake het ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Internationale Samenwerking van de wet van 26 juni 2000 betreffende de invoering van de euro in de wetgeving die betrekking heeft op aangelegenheden zoals bedoeld in artikel 78 van de Grondwet;

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen

- het koninklijk besluit van 20 juli 2000 betreffende de invoering van de euro en de wijziging van bepaalde bedragen in de reglementering inzake overheidsopdrachten;

- het koninklijk besluit van 20 juli 2000 tot invoering van de euro in de koninklijke besluiten die ressorteren onder het ministerie van Financiën en tot uitvoering van de wet van 30 oktober 1998 betreffende de euro;

- het koninklijk besluit van 20 juli 2000 houdende uitvoering van de wet van 26 juni 2000 betreffende de invoering van de euro in de wetgeving die betrekking heeft op aangelegenheden zoals bedoeld in artikel 78 van de Grondwet en die ressorteert onder het ministerie van Financiën.

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

De minister van Financiën zendt ook de adviezen van de Raad van State over, de verslagen aan de Koning alsmede de teksten van de ontwerpbesluiten die voor advies aan de afdeling wetgeving van de Raad van State zijn voorgelegd.

- l'arrêté royal du 20 juillet 2000 portant modification de diverses dispositions réglementaires relevant du ministère de la Fonction publique en vue du basculement à l'euro;

- l'arrêté royal du 20 juillet 2000 portant exécution de la loi du 26 juin 2000 relative à l'introduction de l'euro dans la législation concernant les matières visées à l'article 78 de la Constitution relevant du ministère de l'Intérieur;

- l'arrêté royal du 20 juillet 2000 portant exécution en matière de Fonction publique de la loi du 26 juin 2000 relative à l'introduction de l'euro dans la législation concernant les matières visées à l'article 78 de la Constitution;

Renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique

- l'arrêté royal du 20 juillet 2000 portant exécution en matière du ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération internationale de la loi du 26 juin 2000 relative à l'introduction de l'euro dans la législation concernant les matières visées à l'article 78 de la Constitution;

Renvoi à la commission des Relations extérieures

- l'arrêté royal du 20 juillet 2000 relatif à l'introduction de l'euro et à la modification de certains montants dans la réglementation des marchés publics;

- l'arrêté royal du 20 juillet 2000 portant introduction de l'euro dans les arrêtés royaux qui relèvent du ministère des Finances et en exécution de la loi du 30 octobre 1998 relative à l'euro;

- l'arrêté royal du 20 juillet 2000 portant introduction de la loi du 26 juin 2000 relative à l'introduction de l'euro dans la législation concernant les matières visées à l'article 78 de la Constitution et qui relève du ministère des Finances.

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

Le ministre des Finances transmet également les avis du Conseil d'Etat, les rapports au Roi ainsi que les textes des projets d'arrêtés tels qu'ils ont été soumis à l'avis de la section de législation du Conseil d'Etat.

Overgezonden ontwerpen van koninklijke besluiten
Bij brief van 14 september 2000 zendt de minister van Financiën vóór bekendmaking ervan in het Belgisch Staatsblad, ontwerpen van uitvoeringsbesluiten van de wet van 12 augustus 2000 houdende diverse bepalingen betreffende de organisatie van de financiële markten en diverse andere bepalingen:

- ontwerp van koninklijk besluit tot goedkeuring van de Euronext-hergroepering;
- ontwerp van koninklijk besluit tot opheffing van diverse bepalingen betreffende de Effectenbeurs van Brussel;
- ontwerp van koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 11 april 1995 tot vaststelling van de statuten van de Effectenbeursvennootschap van Brussel;
- ontwerp van koninklijk besluit tot vaststelling van de datum van inwerkingtreding van sommige bepalingen van de wet van 12 augustus 2000 houdende diverse bepalingen betreffende de organisatie van de financiële markten en diverse andere bepalingen;
- ontwerp van koninklijk besluit tot machtiging van de naamloze vennootschap naar Nederlands recht Euronext om alle aandelen van de Effectenbeursvennootschap van Brussel te houden en tot aanpassing van de samenstelling van de raad van bestuur van deze laatste vennootschap.

Bij de redactie van deze diverse ontwerpbesluiten werd rekening gehouden met de opmerkingen die de Raad van State op 14 september 2000 heeft geformuleerd in haar adviezen over de diverse voormelde ontwerpbesluiten.

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

Uitgaven gedaan buiten de begroting

Bij brief van 25 september 2000 zendt de eerste minister, in uitvoering van artikel 44, § 1, lid 2, van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, exemplaren over van de beraadslaging nr. 3176 door de ministerraad getroffen betreffende uitgaven gedaan buiten de begroting.

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

Algemene uitgavenbegroting

Bij brief van 3 oktober 2000 zendt de Administratie van de Begroting en de Controle op de Uitgaven van het ministerie van Financiën de omzendbrief over betreffende de praktische richtlijnen in verband met de opmaak van algemene uitgavenbegroting en rijksmiddelenbegroting voor het jaar 2001.

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

Projets d'arrêtés royaux transmis

Par lettre du 14 septembre 2000, le ministre des Finances transmet avant leur publication au Moniteur belge, des projets d'arrêtés d'exécution de la loi du 12 août 2000 portant diverses dispositions relatives à l'organisation des marchés financiers et diverses autres dispositions:

- projet d'arrêté royal portant autorisation du regroupement Euronext;
- projet d'arrêté royal abrogeant diverses dispositions relatives à la Bourse de Valeurs mobilières de Bruxelles;
- projet d'arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 11 avril 1995 fixant les statuts de la Société de la Bourse de Valeurs mobilières de Bruxelles;

- projet d'arrêté royal fixant la date d'entrée en vigueur de certaines dispositions de la loi du 12 août 2000 portant diverses dispositions relatives à l'organisation des marchés financiers et diverses autres dispositions;

- projet d'arrêté royal autorisant la société anonyme de droit néerlandais Euronext à détenir la totalité des actions de la Société de la Bourse de Valeurs mobilières de Bruxelles et adaptant la composition du conseil d'administration de celle-ci.

La rédaction de ces différents projets d'arrêtés tient compte des remarques formulées en date du 14 septembre 2000 par le Conseil d'Etat dans ses avis afférents à ces différents projets d'arrêtés.

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

Dépenses faites en marge du budget

Par lettre du 25 septembre 2000, le premier ministre transmet, en exécution de l'article 44, § 1er, alinéa 2, des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, des exemplaires de la délibération n° 3176 prise par le Conseil des ministres, relative à des dépenses faites en marge du budget.

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

Budget général des dépenses

Par lettre du 3 octobre 2000, l'Administration du Budget et du Contrôle des Dépenses du ministère des Finances transmet la circulaire concernant les directives pratiques concernant la confection des projets du budget général des dépenses et du budget des voies et moyens de l'année 2001.

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

Schuld

Bij brief van 28 september 2000 zendt de minister van Financiën het verslag betreffende de halfjaarlijkse evaluatie van de algemene richtlijnen van de Schuld voor het jaar 2000 over.

Verzonden naar de subcommissie voor de Financiën en de Begroting

Verdrag

Bij brief van 14 september 2000 zendt de minister van Tewerkstelling en Arbeid de Franse en Engelse tekst evenals een officieuze vertaling in het Nederlands, van het verdrag nr. 169 inzake inheemse en in stammen levende volken in onafhankelijke landen, aangenomen door de Algemene Conferentie van de Internationale Arbeidsorganisatie in Genève, tijdens haar 76e zitting op 7 juni 1989.

De minister deelt mee dat de bevoegde administraties momenteel onderzoeken of dit verdrag kan bekrachtigd worden.

Indien het verdrag kan bekrachtigd worden zal een wetsontwerp ingediend worden.

Indien het verdrag niet kan bekrachtigd worden, zullen de redenen uiteengezet worden in een mededeling aan het Parlement.

Verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken en naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen

Dette

Par lettre du 28 septembre 2000, le ministre des Finances transmet le rapport relatif à l'évaluation semestrielle des directives générales applicables à la gestion de la Dette pour l'année budgétaire 2000.

Renvoi à la sous-commission des Finances et du Budget

Traité

Par lettre du 14 septembre 2000, la ministre de l'Emploi et du Travail fait parvenir à la Chambre, les textes français et anglais ainsi qu'une traduction officieuse en néerlandais de la convention 169 concernant les peuples indigènes et tribaux dans les pays indépendants, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail, réunie à Genève le 7 juin 1989, en sa 76^e session.

La ministre communique que les administrations compétentes examinent actuellement si le traité peut être ratifié.

Si le traité peut être ratifié, le gouvernement déposera un projet de loi.

Si le traité ne peut pas être ratifié, le gouvernement en explicitera les motifs dans une communication au Parlement.

Renvoi à la commission des Affaires sociales et à la commission des Relations extérieures

ARBITRAGEHOF**Arresten**

Met toepassing van artikel 113 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof geeft de griffier van het Arbitragehof kennis van:

- het arrest nr. 88/2000 uitgesproken op 13 juli 2000 over de vordering tot schorsing van de artikelen 27, 39 en 71 van de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers, ingesteld door de NV Eurautomat en anderen;

(rolnummer: 1965)

- het arrest nr. 89/2000 uitgesproken op 13 juli 2000 over - de beroepen tot vernietiging van de artikelen 45, 54, 79, 80 en 83 van het decreet van de Vlaamse Gemeenschap van 14 juli 1998 betreffende het onderwijs IX, waarbij het decreet van de Vlaamse Gemeenschap van 13 juli 1994 betreffende de hogescholen in de Vlaamse Gemeenschap werd gewijzigd en aangevuld, ingesteld door J. Baets en anderen; - de prejudiciële vragen betreffende artikel 80 van het decreet van

COUR D'ARBITRAGE**Arrêts**

En application de l'article 113 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour d'arbitrage notifie:

- l'arrêt n° 88/2000 rendu le 13 juillet 2000 concernant la demande de suspension des articles 27, 39 et 71 de la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs, introduite par la SA Eurautomat et autres;

(n° du rôle: 1965)

- l'arrêt n° 89/2000 rendu le 13 juillet 2000 concernant - les recours en annulation des articles 45, 54, 79, 80 et 83 du décret de la Communauté flamande du 14 juillet 1998 relatif à l'enseignement IX, qui modifient et complètent le décret de la Communauté flamande du 13 juillet 1994 relatif aux instituts supérieurs en Communauté flamande, introduits par J. Baets et autres; - les questions préjudicielles relatives à l'article 80 du décret de la Communauté flamande du 14 juillet 1998 relatif à l'enseignement IX,

de Vlaamse Gemeenschap van 14 juli 1998 betreffende het onderwijs IX, waarbij artikel 317ter van het decreet van de Vlaamse Gemeenschap van 13 juli 1994 betreffende de hogescholen in de Vlaamse Gemeenschap werd ingevoegd, gesteld door de Raad van State bij arrest van 2 februari 1999 inzake C. Smits en anderen tegen de Vlaamse Autonome Hogeschool Antwerpen;

(rolnummers: 1627, 1628, 1629 en 1631)

- het arrest nr. 90/2000 uitgesproken op 13 juli 2000 over de prejudiciële vraag betreffende de artikelen 42bis en 45, § 2, van het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedebouw en Patrimonium (van kracht in 1996), gesteld door de Raad van State bij arrest van 11 februari 1999 inzake N. Demelenne tegen de gemeente Neupré en het Waalse Gewest;

(rolnummer: 1637)

- het arrest nr. 91/2000 uitgesproken op 13 juli 2000 over het beroep tot vernietiging van de wet van 17 november 1998 houdende integratie van de zeevaartpolitie, de luchtvaartpolitie en de spoorwegpolitie in de rijkswacht, ingesteld door J. Van Hooren en J. Vernaeye;

(rolnummer: 1647)

- het arrest nr. 92/2000 uitgesproken op 13 juli 2000 over de prejudiciële vragen over artikel 35, tweede en vierde lid, van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, gesteld door de correctionele rechtbank te Charleroi bij vonnis van 29 maart 1999 inzake de arbeidsauditeur tegen D. D'Agostino;

(rolnummer: 1668)

- het arrest nr. 93/2000 uitgesproken op 13 juli 2000 over het beroep tot vernietiging van artikel 26 van het decreet van het Vlaams Parlement van 19 december 1998 houdende bepalingen tot begeleiding van de begroting 1999, ingesteld door de provincie Antwerpen en de provincie Oost-Vlaanderen;

(rolnummer: 1716)

- het arrest nr. 94/2000 uitgesproken op 13 juli 2000 over de prejudiciële vragen over de artikelen 7 en 8 van de wet van 26 juli 1962 betreffende de rechtspleging bij hoogdringende omstandigheden inzake de onteigeningen ten algemenen nutte,

qui insère un article 317ter dans le décret de la Communauté flamande du 13 juillet 1994 relatif aux instituts supérieurs en Communauté flamande, posées par le Conseil d'Etat par arrêt du 2 février 1999 en cause de C. Smits et autres contre la "Vlaamse Autonome Hogeschool Antwerpen";

(n^{os} du rôle: 1627, 1628, 1629 et 1631)

- l'arrêt n° 90/2000 rendu le 13 juillet 2000 concernant la question préjudicielle relative aux articles 42bis et 45, § 2, du Code wallon de l'aménagement du territoire, de l'urbanisme et du patrimoine (en vigueur en 1996), posée par le Conseil d'Etat par arrêt du 11 février 1999 en cause de N. Demelenne contre la commune de Neupré et la Région wallonne;

(n° du rôle: 1637)

- l'arrêt n° 91/2000 rendu le 13 juillet 2000 concernant le recours en annulation de la loi du 17 novembre 1998 portant intégration de la police maritime, de la police aéronautique et de la police des chemins de fer dans la gendarmerie, introduit par J. Van Hooren et J. Vernaeye;

(n° du rôle: 1647)

- l'arrêt n° 92/2000 rendu le 13 juillet 2000 concernant les questions préjudicielles relatives à l'article 35, alinéas 2 et 4, de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, posées par le tribunal correctionnel de Charleroi par jugement du 29 mars 1999 en cause de l'auditeur du travail contre D. D'Agostino;

(n° du rôle: 1668)

- l'arrêt n° 93/2000 rendu le 13 juillet 2000 concernant le recours en annulation de l'article 26 du décret du Parlement flamand du 19 décembre 1998 contenant diverses mesures d'accompagnement du budget 1999, introduit par la province d'Anvers et la province de Flandre orientale;

(n° du rôle: 1716)

- l'arrêt n° 94/2000 rendu le 13 juillet 2000 concernant les questions préjudicielles concernant les articles 7 et 8 de la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique, posées par le tribunal de

gesteld door de rechtbank van eerste aanleg te Charleroi bij zes vonnissen van 15 juli 1999 inzake het Waalse Gewest tegen N. Vandenhemel, R. Denutte, de NV "Agro-Ecologique de Buvrines", A. Herbage, L. Vandenhemel, B. de Looz Corswarem en het OCMW van Anderlues;

(rolnummers: 1740 tot 1745)

- het arrest nr. 96/2000 uitgesproken op 20 september 2000 over de prejudiciële vraag over artikel 80, § 1, van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen, gesteld door het hof van beroep te Brussel, bij arrest van 28 mei 1999 inzake J. Orenbuch, C. Vanderstraeten en S. Orenbuch tegen het Gemeenschappelijk Motorwaarborgfonds;

(rolnummer: 1964)

- het arrest nr. 97/2000 uitgesproken op 26 september 2000 over het beroep tot vernietiging van artikel 43, § 4, 2°, eerste lid, van de wet van 26 maart 1999 betreffende het Belgisch actieplan voor de werkgelegenheid 1998 en houdende diverse bepalingen, ingesteld door B. Vanderstichelen en anderen;

(rolnummer: 1738)

- het arrest nr. 99/2000 uitgesproken op 4 oktober 2000 over de prejudiciële vragen betreffende artikel 4, § 1, van de wet van 9 maart 1953 houdende sommige aanpassingen inzake militaire pensioenen en verlening van kosteloze genees- en artsenzorg voor de militaire invaliden van vreedstijd en artikel 1, laatste lid, van de samengevoegde wetten op de vergoedingspensioenen (besluit van de Regent van 5 oktober 1948), zoals gewijzigd bij artikel 31, § 1, van de wet van 7 juni 1989 houdende instelling van nieuwe maatregelen ten behoeve van de oorlogsslachtoffers, gesteld door de rechtbank van eerste aanleg te Namen, bij vonnis van 20 april 1999 inzake J. Grégoire tegen de VZW Heilig-Hartziekenhuis van Mol;

(rolnummer: 1664)

- het arrest nr. 100/2000 uitgesproken op 4 oktober 2000 over de beroepen tot vernietiging van de wet van 18 december 1998 tot wijziging van het Kieswetboek om het stemrecht toe te kennen aan de Belgen die gevestigd zijn in het buitenland, voor de verkiezing van de

première instance de Charleroi par six jugements du 15 juillet 1999 en cause de la Région wallonne contre N. Vandenhemel, R. Denutte, la SA Agro-Ecologique de Buvrines, A. Herbage, L. Vandenhemel, B. de Looz Corswarem et le CPAS d'Anderlues;

(n^{os} du rôle: 1740 à 1745)

- l'arrêt n° 96/2000 rendu le 20 septembre 2000 concernant la question préjudicielle concernant l'article 80, § 1er, de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances, posée par la cour d'appel de Bruxelles, par arrêt du 28 mai 1999 en cause de J. Orenbuch, C. Vanderstraeten et S. Orenbuch contre le Fonds commun de garantie automobile;

(n° du rôle: 1964)

- l'arrêt n° 97/2000 rendu le 26 septembre 2000 concernant le recours en annulation de l'article 43, § 4, 2°, alinéa 1er, de la loi du 26 mars 1999 relative au plan d'action belge pour l'emploi 1998 et portant des dispositions diverses, introduit par B. Vanderstichelen et autres;

(n° du rôle: 1738)

- l'arrêt n° 99/2000 rendu le 4 octobre 2000 concernant les questions préjudicielles relatives à l'article 4, § 1er, de la loi du 9 mars 1953 réalisant certains ajustements en matière de pensions militaires et accordant la gratuité des soins médicaux et pharmaceutiques aux invalides militaires du temps de paix et à l'article 1er, dernier alinéa, des lois coordonnées sur les pensions de réparation (arrêté du Régent du 5 octobre 1948), tel qu'il a été modifié par l'article 31, § 1er, de la loi du 7 juin 1989 instaurant de nouvelles mesures en faveur des victimes de la guerre, posées par le tribunal de première instance de Namur, par jugement du 20 avril 1999 en cause de J. Grégoire contre l'ASBL Hôpital du Sacré-Coeur de Mol;

(n° du rôle: 1664)

- l'arrêt n° 100/2000 rendu le 4 octobre 2000 concernant les recours en annulation de la loi du 18 décembre 1998 modifiant le Code électoral en vue d'octroyer le droit de vote aux Belges établis à l'étranger pour l'élection des Chambres législatives fédérales,

federale Wetgevende Kamers, ingesteld door J.-P. Vandersmissen, L. Michel en J.-M. Henckaerts.

(rolnummers: 1712 en 1732)

Ter kennisgeving

introduits par J.-P. Vandersmissen, L. Michel et J.-M. Henckaerts.

(n^{os} du rôle: 1712 et 1732)

Pour information

Dotatie

Bij brief van 10 oktober 2000 zendt de voorzitter van het Arbitragehof informatie over betreffende het bedrag van de overschotten (reserve) van de door het Hof ontvangen dotaties sedert zijn oprichting alsmede de rekeningen betreffende de eerste drie trimesters van 2000 en de toelichting bij de begroting 2001

Verzonden naar de commissie voor de Comptabiliteit

Dotation

Par lettre du 10 octobre 2000, le président de la Cour d'arbitrage transmet des informations concernant le montant des excédents (réserve) des dotations reçues par la Cour d'arbitrage depuis sa création ainsi que les comptes relatifs aux trois premiers trimestres de 2000 et la présentation du budget 2001.

Renvoi à la commission de la Comptabilité

Beroepen tot vernietiging

Met toepassing van artikel 76 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Arbitragehof kennis van :

- het beroep tot totale of gedeeltelijke vernietiging van het decreet van de Franse Gemeenschap van 17 mei 1999 betreffende de hogescholen kunstafdelingen, gesteld door de VZW "Fédération des étudiants francophones"

(rolnummer : 1961)

- de beroepen tot vernietiging van de artikelen 8, 10, 11, 12 en 13 van de wet van 24 december 1999 houdende sociale en diverse bepalingen (betreffende diverse financiële bijdragen ten laste van farmaceutische bedrijven), ingesteld door de BVBA Agim en de vennootschap naar Nederlands recht Merck Sharp & Dohme BV, de NV Roche en de NV Bayer; de beschikking tot samenvoeging van deze zaken

(rolnummer : 1981 en 2002)

- de beroepen tot gedeeltelijke vernietiging van :
 - artikel 20 van het decreet van het Vlaamse Gewest van 11 mei 1999 tot wijziging van het decreet van 23 januari 1991 inzake de bescherming van het leefmilieu tegen de verontreiniging door meststoffen en tot wijziging van het decreet van 28 juni 1985 betreffende de milieuvergunning,
 - artikel 9 van het decreet van het Vlaamse Gewest van 3 maart 2000 tot wijziging van het decreet van 23 januari 1991 inzake de bescherming van het leefmilieu tegen de verontreiniging door meststoffen,
 ingesteld door de VZW De Vlaamse Landeigendom en anderen; de beschikking tot samenvoeging van deze

Recours en annulation

En application de l'article 76 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour d'arbitrage notifie :

- le recours en annulation totale ou partielle du décret de la Communauté française du 17 mai 1999 relatif à l'enseignement supérieur artistique, introduit par l'ASBL Fédération des étudiants francophones

(n^o du rôle : 1961)

- les recours en annulation des articles 8, 10, 11, 12 et 13 de la loi du 24 décembre 1999 portant des dispositions sociales et diverses (concernant diverses contributions financières à charge des entreprises pharmaceutiques), introduits par l'ASBL Agim et la société de droit néerlandais Merck Sharp & Dohme BV, par la SA Roche et la SA Bayer; l'ordonnance de jonction de ces affaires

(n^{os} du rôle : 1981 et 2002)

- les recours en annulation partielle de :
 - l'article 20 du décret de la Région flamande du 11 mai 1999 modifiant le décret du 23 janvier 1991 relatif à la protection de l'environnement contre la pollution due aux engrais et modifiant le décret du 28 juin 1985 relatif à l'autorisation écologique,
 - l'article 9 du décret de la Région flamande du 3 mars 2000 modifiant le décret du 23 janvier 1991 relatif à la protection de l'environnement contre la pollution due aux engrais,
 introduits par l'ASBL "De Vlaamse Landeigendom" et autres; l'ordonnance de jonction de ces affaires

zaken

(rolnummers : 1888 en 1977)

- het beroep tot vernietiging van de artikelen 2, 2°, 3, 4 en 5, van de wet van 3 december 1999 betreffende steunmaatregelen ten gunste van landbouwbedrijven getroffen door de dioxinecrisis, ingesteld door de VZW Nationale Federatie der Fabrikanten van Vleeswaren en Vleesconserven

(rolnummer : 1979)

- de beroepen tot gedeeltelijke vernietiging van de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers, ingesteld door de BVBA Ramses en anderen, de beschikking tot samenvoeging van deze zaken met de reeds samengevoegde zaken met rolnummers 1903 en 1941

(rolnummers : 1903, 1941, 1987, 1988 et 1995)

- het beroep tot vernietiging van artikel 29 van de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers, ingesteld door de gemeente Lontzen

(rolnummer : 1990)

- het beroep tot gehele of gedeeltelijke vernietiging van artikel 5bis van de wet van 10 maart 1925 op de electriciteitsvoorziening, zoals ingevoegd bij artikel 41 van het decreet van de Vlaamse Raad van 22 december 1999 houdende bepalingen tot begeleiding van de begroting 2000, ingesteld door de NV Electrabel en de CV CPTE

(rolnummer : 1996)

- de beroepen tot vernietiging en de vorderingen tot schorsing van de artikelen 8, 19, 27, 34, 36.3, 36.4, 37.3, en 71 van de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers, ingesteld door V. Bosquin, de NV Guillemins en de PVBA Amarco en anderen; de beschikking tot samenvoeging van deze zaken, de beschikking tot bepaling van de dag van de terechtzitting voor het debat over de vorderingen tot schorsing, de beschikking tot verlenging van de termijn voor het indienen van een memorie

(rolnummers : 1991, 1992 en 1998)

- het beroep tot vernietiging van artikel 107 van de wet van 24 december 1999 houdende sociale en diverse bepalingen, waarbij artikel 5 van de wet van 8

(n^{os} du rôle : 1888 et 1977)

- le recours en annulation des articles 2, 2°, 3, 4 et 5, de la loi du 3 décembre 1999 relative à des mesures d'aide en faveur d'entreprises agricoles touchées par la crise de la dioxine, introduit par l'ASBL Fédération nationale des fabricants des produits et conserves de viande

(n^o du rôle : 1979)

- les recours en annulation partielle de la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs, introduits par la SPRL Ramses et autres, l'ordonnance de jonction de ces affaires avec les affaires n^{os} 1903 et 1941 déjà jointes

(n^{os} du rôle : 1903, 1941, 1987, 1988 et 1995)

- le recours en annulation de l'article 29 de la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs, introduit par la commune de Lontzen

(n^o du rôle : 1990)

- le recours en annulation totale ou partielle de l'article 5bis de la loi du 10 mars 1925 sur les distributions d'énergie électrique, inséré par l'article 41 du décret du Parlement flamand du 22 décembre 1999 contenant diverses mesures d'accompagnement du budget 2000, introduit par la SA Electrabel et la SC CPTE

(n^o du rôle : 1996)

- les recours en annulation et les demandes de suspension des articles 8, 19, 27, 34, 36.3, 36.4, 37.3, et 71 de la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs, introduits par V. Bosquin, la SA Guillemins et la SPRL Amarco et autres; l'ordonnance de jonction de ces affaires, l'ordonnance fixant la date de l'audience pour les débats sur les demandes de suspension, l'ordonnance de prorogation de délai pour l'introduction d'un mémoire

(n^{os} du rôle : 1991, 1992 et 1998)

- le recours en annulation de l'article 107 de la loi du 24 décembre 1999 portant des dispositions sociales et diverses, à l'article 5 de la loi du 8 décembre 1976

december 1976 tot regeling van het pensioen van sommige mandatarissen en van hun rechtverkrijgenden, ingesteld door F. Bourdon

(rolnummer : 1999)

- de beroepen tot vernietiging van :

- de organisatieafdeling 11, programma 3, basisallocatie 33.05 en artikel 1, in zoverre het betrekking heeft op die basisallocatie, van het decreet van de Franse Gemeenschap van 17 juli 1998 houdende de eerste aanpassing van de algemene uitgavenbegroting van de Franse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 1998,
- de organisatieafdeling 11, programma 3, basisallocatie 33.05, en de artikelen 1 en 37, in zoverre zij betrekking hebben op die basisallocatie, van het decreet van de Franse Gemeenschap van 17 juli 1998 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1999,

ingesteld door de voorzitter van het Vlaams Parlement en de Vlaamse Regering; de beschikking tot samenvoeging van deze zaak met de reeds samengevoegde zaken met rolnummers 1971 en 1972

(rolnummers : 1971, 1972 en 2006)

- het beroep tot vernietiging en de vordering tot schorsing van artikel 14 van de wet van 22 december 1999 betreffende de regularisatie van het verblijf van bepaalde categorieën van vreemdelingen verblijvend op het grondgebied van het Rijk, ingesteld door de VZW Liga voor Mensenrechten; de beschikking tot vaststelling van de datum van de terechtzitting betreffende de vordering tot schorsing, de beschikking tot verlenging van de termijn voor het indienen van een memorie

(rolnummer : 2007)

- het beroep tot vernietiging van :
 - de organisatieafdeling 11, programma 3, basisallocatie 33.05 en artikel 1, in zoverre het betrekking heeft op die basisallocatie, van het decreet van de Franse Gemeenschap van 30 november 1998 houdende de tweede aanpassing van de algemene uitgavenbegroting van de Franse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 1998,
 - de organisatieafdeling 11, programma

réglant la pension de certains mandataires et celle de leurs ayants droit, introduit par F. Bourdon

(n° du rôle : 1999)

- les recours en annulation de :

- la division organique 11, programme 3, allocation de base 33.05, et de l'article 1er, en tant qu'il porte sur cette allocation de base, du décret de la Communauté française du 17 juillet 1998 contenant le premier ajustement du budget général des dépenses de la Communauté française pour l'année budgétaire 1998,
- la division organique 11, programme 3, allocation de base 33.05, et des articles 1er et 37, en tant qu'ils portent sur cette allocation de base, du décret de la Communauté française du 17 juillet 1998 contenant le budget général des dépenses de la Communauté française pour l'année budgétaire 1999,

introduits par le président du Parlement flamand et le Gouvernement flamand; l'ordonnance de jonction de cette affaire avec les affaires déjà jointes portant les numéros de rôle 1971 et 1972

(n°^{os} du rôle : 1971, 1972 et 2006)

- le recours en annulation et la demande de suspension de l'article 14 de la loi du 22 décembre 1999 relative à la régularisation de séjour de certaines catégories d'étrangers séjournant sur le territoire du Royaume, introduit par l'ASBL Ligue des droits de l'homme; l'ordonnance fixant la date de l'audience pour les débats sur la demande de suspension, l'ordonnance prolongeant le délai pour l'introduction d'un mémoire

(n° du rôle : 2007)

- le recours en annulation de :

- la division organique 11, programme 3, allocation de base 33.05, et de l'article 1er en tant qu'il porte sur cette allocation de base, du décret de la Communauté française du 30 novembre 1998 contenant le deuxième ajustement du budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1998,
- la division organique 11, programme 3, allocation de base 33.05, et de l'article 1er en tant qu'il porte sur cette

3, basisallocatie 33.05, en artikel 1, in zoverre het betrekking heeft op die basisallocatie, van het decreet van de Franse Gemeenschap van 23 december 1999 houdende de algemene uitgavenbegroting van de Franse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 1999,

ingesteld door de Vlaamse Regering

(rolnummer : 2015)

- het beroep tot vernietiging van artikel 2, eerste lid, van de wet van 23 mei 2000 tot bepaling van de criteria bedoeld in artikel 39, § 2, van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten ingesteld door de "Fédération des instituteurs chrétiens" en anderen

(rolnummer : 2025)

Ter kennisgeving

Prejudiciële vragen

Met toepassing van artikel 77 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Arbitragehof kennis van :

- de prejudiciële vragen over het koninklijk besluit nr. 31 van 23 augustus 1939 betreffende het nuttigen van de terreinen met het oog op de defensieve organisatie van het grondgebied, bekrachtigd bij de wet van 16 juni 1947, gesteld door de Raad van State, bij arrest van 29 februari 2000, inzake M.-L. Dubois tegen de Belgische Staat

(rolnummer : 1917)

- de prejudiciële vraag over artikel 42 van het koninklijk besluit van 19 december 1939 van de gecoördineerde wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders, zoals gewijzigd door artikel 1 van het koninklijk besluit van 21 april 1997, bevestigd door artikel 8 van de wet van 12 december 1997, gesteld door de arbeidsrechtbank te Luik, bij vonnis van 5 april 2000, inzake Cl. Mathieu tegen de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers

(rolnummer : 1942)

- de prejudiciële vraag over artikel 17, 3°, van de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel, gesteld door de Raad van State, bij arrest van 7 april 2000, inzake de "Groupe d'étude et de réforme de la fonction administrative" tegen het Vast Wervingssecretariaat

allocation de base, du décret de la Communauté française du 23 décembre 1999 contenant l'ajustement du budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1999, introduit par le Gouvernement flamand

(n° du rôle : 2015)

- le recours en annulation de l'article 2, alinéa 1er, de la loi du 23 mai 2000 fixant les critères visés à l'article 39, § 2, de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions, introduit par la Fédération des instituteurs chrétiens et autres

(n° du rôle : 2025)

Pour information

Questions préjudicielles

En application de l'article 77 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour d'arbitrage notifie :

- les questions préjudicielles relatives à l'arrêt royal n° 31 du 23 août 1939 sur l'occupation des terrains en vue de l'organisation défensive du territoire, confirmé par la loi du 16 juin 1947, posées par le Conseil d'Etat, par arrêt du 29 février 2000, en cause de M.-L. Dubois contre l'Etat belge

(n° du rôle : 1917)

- la question préjudicielle relative à l'article 42 de l'arrêt royal du 19 décembre 1939 portant coordination des lois relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, tel qu'il a été modifié par l'article 1er de l'arrêt royal du 21 avril 1997, confirmé par l'article 8 de la loi du 12 décembre 1997, posée par le tribunal du travail de Liège, par jugement du 5 avril 2000, en cause de Cl. Mathieu contre l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés

(n° du rôle : 1942)

- la question préjudicielle relative à l'article 17, 3° de la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités, posée par le Conseil d'Etat, par arrêt du 7 avril 2000, en cause du Groupe d'étude et de réforme de la fonction administrative contre le Secrétariat permanent de

	recrutement
(rolnummer : 1952)	(n° du rôle : 1952)
- de prejudiciële vragen over de artikelen 16, §§ 2 tot 4, 21, §§ 1, 5 en 6, 22 en 26, § 3, van de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis, gesteld door de correctionele rechtbank te Namen, bij vonnis van 19 juni 2000, inzake de procureur des Konings tegen S. Verbracken; de beschikking tot samenvoeging van deze zaken	- les questions préjudicielles concernant les articles 16, §§ 2 à 4, 21, §§ 1er, 5 et 6, 22 et 26, § 3, de la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive, posées par le tribunal correctionnel de Namur, par jugement du 19 juin 2000, en cause du procureur du Roi contre S. Verbracken; l'ordonnance de jonction de ces affaires
(rolnummers : 1957 en 1984)	(n°s du rôle : 1957 et 1984)
- de prejudiciële vraag over artikel 26 van de wet van 22 december 1986 betreffende de intercommunales, gesteld door het hof van beroep te Bergen, bij vonnis van 13 april 2000, inzake IDEA tegen het Waalse Gewest	- la question préjudicielle relative à l'article 26 de la loi du 22 décembre 1986 relative aux intercommunales, posée par la cour d'appel de Mons, par jugement du 13 avril 2000, en cause d'IDEA contre la Région wallonne
(rolnummer : 1959)	(n° du rôle : 1959)
- de prejudiciële vraag over artikel 43ter van de wet van 5 augustus 1978 houdende economische en budgettaire hervormingen, artikel 9 van de wet van 15 mei 1984 houdende maatregelen tot harmonisering in de pensioenregelingen en artikel 13 van de wet van 5 april 1994 houdende regeling van de cumulatie van pensioenen van de openbare sector met inkomsten voortvloeiend uit de uitoefening van een professionele activiteit of met vervangingsinkomsten, gesteld door de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg te Namen, bij beschikking van 25 april 2000, inzake D. Baijot	- la question préjudicielle relative à l'article 43ter de la loi du 5 août 1978 de réformes économiques et budgétaires, à l'article 9 de la loi du 15 mai 1984 portant mesures d'harmonisation dans les régimes de pensions et à l'article 13 de la loi du 5 avril 1994 régissant le cumul des pensions du secteur public avec les revenus provenant de l'exercice d'une activité professionnelle ou avec un revenu de remplacement, posée par le président du tribunal de première instance de Namur, par ordonnance du 25 avril 2000, en cause de D. Baijot
(rolnummer : 1960)	(n° du rôle : 1960)
- de prejudiciële vragen over artikel 57, § 2, van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, zoals gewijzigd bij artikel 65 van de wet van 15 juli 1996, gesteld door de arbeidsrechtbank te Antwerpen, bij vonnis van 3 mei 2000, inzake Ph. Owusu tegen het OCMW van Antwerpen, en door de arbeidsrechtbank te Luik, bij vonnis van 29 juni 2000, inzake A. Akcadag tegen het OCMW te Bassenge; de beschikking tot samenvoeging van deze zaken en de beschikking van termijnverlenging voor het indienen van een memorie	- les questions préjudicielles relatives à l'article 57, § 2, de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale, tel qu'il a été modifié par l'article 65 de la loi du 15 juillet 1996, posée par le tribunal du travail d'Anvers, par jugement du 3 mai 2000, en cause de Ph. Owusu contre le CPAS d'Anvers, et par le tribunal du travail de Liège, par jugement du 29 juin 2000, en cause de A. Akcadag contre le CPAS de Bassenge; l'ordonnance de jonction de ces affaires et l'ordonnance de prolongation de délai pour l'introduction d'un mémoire
(rolnummers : 1964 en 2004)	(n°s du rôle : 1964 et 2004)
- de prejudiciële vraag over artikel 112 van de nieuwe gemeentewet (gecoördineerd koninklijk besluit van 24 juni 1988), gesteld door de Raad van State, bij arrest van 10 mei 2000, inzake de NV	- la question préjudicielle relative à l'article 112 de la nouvelle loi communale (arrêté royal de coordination du 24 juin 1988), posée par le Conseil d'Etat, par arrêt du 10 mai 2000, en cause de la SA

Belgacom tegen de stad Luik

(rolnummer : 1973)

- de prejudiciële vraag over de wet van 30 juni 1971 betreffende de administratieve geldboetes van toepassing in geval van tekortkomingen in sommige sociale wetten, gesteld door de arbeidsrechtbank te Luik, bij vonnis van 24 mei 2000, inzake de BVBA "Décoration Design" tegen de Belgische Staat

(rolnummer : 1974)

- de prejudiciële vragen over artikel 10, 1°, van de wet van 12 december 1997 tot bekrachtiging van de koninklijke besluiten genomen met toepassing van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie, en van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels, in zoverre het de bekrachtiging inhoudt van het koninklijk besluit van 24 juli 1997 "tot instelling van de vrijwillige arbeidsregeling van de vierdagenweek en de regeling van de halftijdse vervroegde uitstap voor sommige militairen en tot wijziging van het statuut van de militairen met het oog op de instelling van de tijdelijke ambtsontheffing wegens loopbaanonderbreking, met toepassing van artikel 3, § 1, 1°, van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie", gesteld door de Raad van State, bij arrest van 16 mei 2000, inzake C. Derese en P. Louis tegen de Belgische Staat

(rolnummer : 1976)

- de prejudiciële vraag over artikel 10bis van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers, gesteld door het arbeidshof te Brussel, bij 1arrest van 25 mei 2000, inzake Fl. Behits tegen de Rijksdienst voor pensioenen

(rolnummer : 1978)

- de prejudiciële vragen over artikel 1 van de wet van 6 februari 1970 betreffende de verjaring van schuldvorderingen ten laste of ten voordele van de Staat en de provinciën, gesteld door de rechtbank van eerste aanleg te Brussel en de rechtbank van eerste aanleg te

Belgacom contre la ville de Liège

(n° du rôle : 1973)

- la question préjudicielle concernant la loi du 30 juin 1971 relative aux amendes administratives applicables en cas d'infraction à certaines lois sociales, posée par le tribunal du travail de Liège, par jugement du 24 mai 2000, en cause de la SPRL Décoration Design contre l'Etat belge

(n° du rôle : 1974)

- les questions préjudicielles relatives à l'article 10, 1°, de la loi du 12 décembre 1997 "portant confirmation des arrêtés royaux pris en application de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne, et de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions", en tant qu'il confirme l'arrêt royal du 24 juillet 1997 "instaurant le régime volontaire de travail de la semaine de quatre jours et le régime du départ anticipé à mi-temps pour certains militaires et modifiant le statut des militaires en vue d'instaurer le retrait temporaire d'emploi par interruption de carrière, en application de l'article 3, § 1er, 1°, de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne", posées par le Conseil d'Etat, par arrêt du 16 mai 2000 en cause de C. Derese et P. Louis contre l'Etat belge

(n° du rôle : 1976)

- la question préjudicielle relative à l'article 10bis de l'arrêt royal n° 50 du 24 octobre 1967 concernant la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, posée par la cour du travail de Bruxelles, par arrêt du 25 mai 2000, en cause de Fl. Behits contre l'Office national des pensions

(n° du rôle : 1978)

- les questions préjudicielles concernant l'article 1er de la loi du 6 février 1970 relative à la prescription des créances à charge ou au profit de l'Etat et des provinces, posées par le tribunal de première instance de Bruxelles et par le tribunal de première instance de

Neufchâteau, bij vonnis van 7 juni 2000, inzake het nationaal verbond van socialistische mutualiteiten tegen de stad Saint-Hubert, de OMOB en het Waalse Gewest; de beschikking tot samenvoeging van deze zaak met de zaak met rolnummer 1915

(rolnummers : 1915 en 1980)

- de prejudiciële vraag over artikel 7bis van de jachtwet van 28 februari 1882, gesteld door de rechtbank van eerste aanleg te Doornik, bij vonnis van 6 juni 2000, inzake Y. Mestdag tegen F. Bouckaert

(rolnummer : 1982)

- de prejudiciële vraag over de artikel 14, § 1, van de wet van 1 juli 1956 betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake motorrijtuigen, voor de opheffing ervan bij de wet van 21 november 1989, gesteld door het hof van beroep te Antwerpen, bij arrest van 14 juni 2000, inzake de OMOB tegen de Landsbond der christelijke mutualiteiten en anderen; inzake de Landsbond der christelijke mutualiteiten tegen P. Beets en anderen; inzake K. Segers tegen de NV AXA Belgium en andere; inzake P. Beets tegen de NV AXA Belgium en andere

(rolnummer : 1983)

- de prejudiciële vraag over artikelen 131, 1° en 2° van het Wetboek van Inkomstenbelasting 1992, al dan niet in samenlezing met de artikelen 3, 6, 86, 87, 88, 126, 127 en 134 van hetzelfde wetboek betreffende de ongunstige fiscale maatregelen voor gehuwden tegenover ongehuwden die elk van beroepsinkomsten genieten, bij vonnis van 22 juni 2000 van de rechtbank van eerste aanleg te Leuven, inzake van B. Coopman en H. Delabie tegen de Belgische Staat

(rolnummer : 1985)

- de prejudiciële vragen over artikel 1 van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de OCMW en artikel 57, § 2, van dezelfde wet, zoals gewijzigd bij artikel 65 van de wet van 15 juli 1996, gesteld door de arbeidsrechtbank te Antwerpen, bij vonnis van 14 juni 2000, inzake M. Bairamovski et M. Memed tegen het OCMW van Antwerpen

(rolnummer : 1986)

- de prejudiciële vraag over artikel 36bis

Neufchâteau, par jugement du 7 juin 2000, en cause de l'Union nationale des mutualités socialistes contre la ville de Saint-Hubert, la SMAP et la Région wallonne; l'ordonnance de jonction de cette affaire avec l'affaire portant le numéro de rôle 1915

(n^{os} du rôle : 1915 et 1980)

- la question préjudicielle relative à l'article 7bis de la loi du 28 février 1882 sur la chasse, posée par le tribunal de première instance de Tournai, par jugement du 6 juin 2000, en cause de Y. Mestdag contre F. Bouckaert

(n° du rôle : 1982)

- la question préjudicielle relative à l'article 14, § 1er, de la loi du 1er juillet 1956 concernant l'obligation d'assurance responsabilité civile en matière de véhicules automoteurs, remplacé par celui de la loi du 21 novembre 1989, posée par la cour d'appel d'Anvers, par arrêt du 14 juin 2000, en cause de la SMAP contre l'Alliance nationale des mutualités chrétiennes et autres; en cause de l'Alliance nationale des mutualités chrétiennes contre P. Beets et autres; en cause de K. Segers contre la SA AXA Belgium et autre; en cause de P. Beets contre la SA AXA Belgium et autre

(n° du rôle : 1983)

- la question préjudicielle relative aux articles 131, 1° et 2°, du Code des impôts sur les revenus 1992, lus conjointement ou non avec les articles 3, 6, 86, 87, 88, 126, 127 et 134 du même code concernant les mesures fiscales défavorables des conjoints par rapport aux personnes non mariées cohabitantes, chacun disposant de revenus professionnels, par jugement du 22 juin 2000 du tribunal de première instance de Louvain, en cause de B. Coopman et H. Delabie contre l'Etat belge

(n° du rôle : 1985)

- les questions préjudicielles relatives à l'article 1er de la loi organique des CPAS du 8 juillet 1976 et l'article 57, § 2, de la même loi, tel que modifié par l'article 65 de la loi du 15 juillet 1996, posées par le tribunal du travail d'Anvers, par jugement du 14 juin 2000, en cause de M. Bairamovski et M. Memed contre le CPAS d'Anvers

(n° du rôle : 1986)

- la question préjudicielle relative à l'article

van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming, gesteld door de politierechtbank te Brugge, bij vonnis van 26 juni 2000, inzake het openbaar ministerie tegen M. Brendonck, A. De Meyere en K. Mersy

(rolnummer : 1989)

- de prejudiciële vraag over artikel 15 van de wet van 11 juli 1978 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van het militair personeel van de land-, de lucht- en de zeemacht en van de medische dienst, gesteld door de Raad van State, bij arrest van 21 juni 2000, inzake P. Gautier tegen de Belgische Staat

(rolnummer : 1994)

- de prejudiciële vraag over artikel 15 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, gesteld door het hof van beroep te Bergen, bij vonnis van 27 juni 2000, inzake J. Bille tegen de CV Igretec

(rolnummer : 1997)

- de prejudiciële vragen betreffende artikel 66 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, zoals gewijzigd bij artikel 13 van de wet van 6 juli 1994, gesteld door het hof van beroep te Bergen, bij vonnissen van 27 juni 2000, inzake D. Cavallini tegen de Belgische Staat; de beschikking tot samenvoeging van deze zaken

(rolnummers : 2000 en 2001)

- de prejudiciële vraag betreffende artikel 4 van de wet van 20 februari 1939 tot bescherming van de titel en de activiteit van architect en betreffende artikel 1792 van het Burgerlijk Wetboek, gesteld door de rechtbank van eerste aanleg te Nijvel, bij vonnis van 23 juni 2000, inzake P. Mulle de Terschueren en I. de Moffarts tegen J. Bodart, de NV Lumbo, de BVBA Henrion en de BVBA "Entreprise Richard Marée"

(rolnummer : 2005)

- de prejudiciële vragen over artikel 55, eerste lid, 5°, en derde lid, van het koninklijk besluit van 16 maart 1968 tot coördinatie van de wetten betreffende de politie over het wegverkeer, gesteld door de politierechtbank te Leuven, bij vonnis van 30 juni 2000, inzake het openbaar ministerie tegen E. Bullens en de BVBA Olympia Car; de beschikking tot samenvoeging van deze zaak met de reeds samengevoegde zaken met

36bis de la loi du 8 avril 1965 concernant la protection de la jeunesse, posée par le tribunal de police de Bruges, par jugement du 26 juin 2000, en cause du ministère public contre M. Brendonck, A. De Meyere et K. Mersy

(n° du rôle : 1989)

- la question préjudicielle relative à l'article 15 de la loi du 11 juillet 1978 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats du personnel militaire des forces terrestres, aériennes et navales et du service médical, posée par le Conseil d'Etat, par arrêt du 21 juin 2000, en cause de P. Gautier contre l'Etat belge

(n° du rôle : 1994)

- la question préjudicielle concernant l'article 15 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, posée par la cour d'appel de Mons, par jugement du 27 juin 2000, en cause de J. Bille contre la SC Igretec

(n° du rôle : 1997)

- les questions préjudicielles relatives à l'article 66 du Code des impôts sur les revenus 1992, tel qu'il a été modifié par l'article 13 de la loi du 6 juillet 1994, posées par la Cour d'appel de Mons, par jugements du 27 juin 2000, en cause de D. Cavallini contre l'Etat belge; l'ordonnance de jonction de ces affaires

(n°^{os} du rôle : 2000 et 2001)

- la question préjudicielle relative à l'article 4 de la loi du 20 février 1939 sur la protection du titre et de la profession d'architecte, et à l'article 1792 du Code civil, posée par le tribunal de première instance de Nivelles, par jugement du 23 juin 2000, en cause de P. Mulle de Terschueren et de I. de Moffarts contre J. Bodart, la SA Lumbo, la SPRL Henrion et la SPRL Entreprise Richard Marée

(n° du rôle : 2005)

- les questions préjudicielles relatives à l'article 55, alinéa 1er, 5°, et alinéa 3, de l'arrêté royal du 16 mars 1968 portant coordination des lois relatives à la police de la circulation routière, posées par le tribunal de police de Louvain, par jugement du 30 juin 2000, en cause du ministère public contre E. Bullens et la SPRL Olympia Car; l'ordonnance de jonction de cette affaire avec les affaires déjà jointes portant les numéros de rôle

- | | |
|---|--|
| <p>rolnummers 1919 en 1945
(rolnummers : 1919, 1945 en 2008)</p> <ul style="list-style-type: none"> - de prejudiciële vraag over artikel 3, alinea 2, van de wet van 13 april 1995 betreffende de handelsagentuurovereenkomst, gesteld door de rechtbank van koophandel te Brussel, bij vonnis van 30 juni 2000, inzake B. Lunetta en de NV "Centre hypothécaire assurances et prêts" tegen de NV Axa Banque Belgium <p>(rolnummer : 2012)</p> <ul style="list-style-type: none"> - de prejudiciële vraag over artikel 57, § 2, van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, zoals gewijzigd bij artikel 65 van de wet van 15 juli 1996, gesteld door de arbeidsrechtbank te Brussel, bij vonnis van 11 juli 2000, inzake M. Camara tegen het OCMW van Anderlecht; de beschikking tot verlenging van de termijn voor het indienen van een memorie <p>(rolnummer : 2016)</p> <ul style="list-style-type: none"> - de prejudiciële vraag over artikel 57, § 2, van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, zoals gewijzigd bij artikel 65 van de wet van 15 juli 1996, gesteld door de arbeidsrechtbank te Brussel, bij vonnis van 11 juli 2000, inzake Ch. Bahati Kizungu tegen het OCMW van Brussel en de Belgische Staat; de beschikking tot verlenging van de termijn voor het indienen van een memorie <p>(rolnummer : 2017)</p> <ul style="list-style-type: none"> - de prejudiciële vraag over artikel 57, § 2, van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, zoals gewijzigd bij artikel 65 van de wet van 15 juli 1996, gesteld door de arbeidsrechtbank te Brussel, bij vonnis van 11 juli 2000, inzake A. El Mouchik tegen het OCMW van Brussel en de Belgische Staat; de beschikking tot verlenging van de termijn voor het indienen van een memorie <p>(rolnummer : 2018)</p> <ul style="list-style-type: none"> - de prejudiciële vraag over artikel 57, § 2, van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, zoals gewijzigd bij artikel 65 van de wet van 15 juli 1996, gesteld door de arbeidsrechtbank te Brussel, bij vonnis van 11 juli 2000, inzake Z. Ristic tegen het OCMW van | <p>1919 et 1945
(n^{os} du rôle : 1919, 1945 et 2008)</p> <ul style="list-style-type: none"> - la question préjudicielle concernant l'article 3, alinéa 2, de la loi du 13 avril 1995 relative au contrat d'agence commerciale, posée par le tribunal de commerce de Bruxelles, par jugement du 30 juin 2000, en cause de B. Lunetta et la SA Centre hypothécaire assurances et prêts contre la SA Axa Banque Belgium <p>(n^o du rôle : 2012)</p> <ul style="list-style-type: none"> - la question préjudicielle relative à l'article 57, § 2, de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale, tel qu'il a été modifié par l'article 65 de la loi du 15 juillet 1996, posée par le tribunal du travail de Bruxelles, par jugement du 11 juillet 2000, en cause de M. Camara contre le CPAS d'Anderlecht; l'ordonnance de prorogation de délai pour l'introduction d'un mémoire <p>(n^o du rôle : 2016)</p> <ul style="list-style-type: none"> - la question préjudicielle relative à l'article 57, § 2, de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale, tel qu'il a été modifié par l'article 65 de la loi du 15 juillet 1996, posée par le tribunal du travail de Bruxelles, par jugement du 11 juillet 2000, en cause de Ch. Bahati Kizungu contre le CPAS de Bruxelles et l'Etat belge; l'ordonnance de prorogation de délai pour l'introduction d'un mémoire <p>(n^o du rôle : 2017)</p> <ul style="list-style-type: none"> - la question préjudicielle relative à l'article 57, § 2, de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale, tel qu'il a été modifié par l'article 65 de la loi du 15 juillet 1996, posée par le tribunal du travail de Bruxelles, par jugement du 11 juillet 2000, en cause de A. El Mouchik contre le CPAS de Bruxelles et l'Etat belge; l'ordonnance de prorogation de délai pour l'introduction d'un mémoire <p>(n^o du rôle : 2018)</p> <ul style="list-style-type: none"> - la question préjudicielle relative à l'article 57, § 2, de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale, tel qu'il a été modifié par l'article 65 de la loi du 15 juillet 1996, posée par le tribunal du travail de Bruxelles, par jugement du 11 juillet 2000, en cause de Z. Ristic contre le CPAS de Molenbeek-Saint-Jean; l'ordonnance de prorogation de délai pour l'introduction d'un mémoire |
|---|--|

- Sint-Jans-Molenbeek; de beschikking tot verlenging van de termijn voor het indienen van een memorie (rolnummer : 2019)
- de prejudiciële vraag over artikel 57, § 2, van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, zoals gewijzigd bij artikel 65 van de wet van 15 juli 1996, gesteld door de arbeidsrechtbank te Brussel, bij vonnis van 11 juli 2000, inzake A. El Hammouchi tegen het OCMW van Brussel en de Belgische Staat; de beschikking tot verlenging van de termijn voor het indienen van een memorie (rolnummer : 2020)
 - de prejudiciële vraag over artikel 57, § 2, van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, zoals gewijzigd bij artikel 65 van de wet van 15 juli 1996, gesteld door de arbeidsrechtbank te Brussel, bij vonnis van 19 juli 2000, inzake G. Allison tegen het OCMW van Elsene en de Belgische Staat; de beschikking tot verlenging van de termijn voor het indienen van een memorie (rolnummer : 2021)
 - de prejudiciële vraag over artikel 57, § 2, van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, zoals gewijzigd bij artikel 65 van de wet van 15 juli 1996, gesteld door de arbeidsrechtbank te Brussel, bij vonnis van 19 juli 2000, inzake P. Do Zumbu tegen het OCMW van Elsene; de beschikking tot verlenging van de termijn voor het indienen van een memorie (rolnummer : 2022)
 - de prejudiciële vraag over artikel 43, § 2, zesde lid (a), van het gecoördineerd decreet van het Vlaamse Gewest van 22 oktober 1996 betreffende de ruimtelijke ordening, gesteld door de Raad van State, bij arrest van 6 juli 2000, inzake de NV Ontex tegen het Vlaamse Gewest (rolnummer : 2024)
 - de prejudiciële vraag betreffende artikel 7, § 1bis, van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken, gesteld door de vrederechter van het tweede kanton Kortrijk, bij vonnis van 8 augustus 2000, inzake de NV Molecule tegen A. Demeyere (rolnummer : 2026)
- (n° du rôle : 2019)
- la question préjudicielle relative à l'article 57, § 2, de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale, tel qu'il a été modifié par l'article 65 de la loi du 15 juillet 1996, posée par le tribunal du travail de Bruxelles, par jugement du 11 juillet 2000, en cause de A. El Hammouchi contre le CPAS de Bruxelles et l'Etat belge; l'ordonnance de prorogation de délai pour l'introduction d'un mémoire
- (n° du rôle : 2020)
- la question préjudicielle relative à l'article 57, § 2, de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale, tel qu'il a été modifié par l'article 65 de la loi du 15 juillet 1996, posée par le tribunal du travail de Bruxelles, par jugement du 19 juillet 2000, en cause de G. Allison contre le CPAS d'Ixelles et l'Etat belge; l'ordonnance de prorogation de délai pour l'introduction d'un mémoire
- (n° du rôle : 2021)
- la question préjudicielle relative à l'article 57, § 2, de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale, tel qu'il a été modifié par l'article 65 de la loi du 15 juillet 1996, posée par le tribunal du travail de Bruxelles, par jugement du 19 juillet 2000, en cause de P. Do Zumbu contre le CPAS d'Ixelles; l'ordonnance de prorogation de délai pour l'introduction d'un mémoire
- (n° du rôle : 2022)
- la question préjudicielle relative à l'article 43, § 2, sixième alinéa (a), du décret coordonné du 22 octobre 1996 de la région flamande concernant l'aménagement du territoire, posée par le Conseil d'Etat, par arrêt du 6 juillet 2000, en cause de la SA Ontex contre la région flamande
- (n° du rôle : 2024)
- la question préjudicielle relative à l'article 7, § 1bis, de la loi du 15 juin 1935 sur l'emploi des langues en matière judiciaire, posée par le juge de paix du deuxième canton de Courtrai, par jugement du 8 août 2000, en cause de la SA Molecule contre A. Demeyere
- (n° du rôle : 2026)
- Pour information*

*Ter kennisgeving***REKENHOF****Opmerkingen**

Bij brief van 4 oktober 2000 deelt het Rekenhof mede dat het een afschrift heeft ontvangen van de beraadslaging nr. 3176 die de Ministerraad op 22 september 2000 heeft aangenomen en waarbij machtiging wordt verleend tot de vastlegging, de ordonnancering en de betaling van uitgaven ten belope van 2.050 miljoen BEF bestemd voor het dekken van de kosten van de OCMW's met het oog op de toekenning van een forfaitaire toelage als éénmalige tussenkomst in de huisbrandoliekosten (2 miljard BEF), enerzijds en van het opzetten van een informatiecampaagne over deze maatregelen voor de bevolking (50 miljoen BEF), anderzijds, boven de niet-gesplitste kredieten geopend in de aangepaste algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2000 voor het programma 26.55.1, luidend "Bestaanszekerheid".

Zijn College formuleert geen opmerkingen nopens de toepassing van de procedure waarin artikel 44 van de gecoördineerde wetten op de Rijkscomptabiliteit voorziet.

Ter kennisgeving

Verslagen

Het Rekenhof heeft zijn jaarverslag 1999 overgezonden.

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

Bij brief van 4 oktober 2000 zendt de eerste voorzitter van het Rekenhof het verslag van het Rekenhof over betreffende de rekening 1999 van het Vast Comité van toezicht op de politiediensten

Verzonden naar de commissie voor de Comptabiliteit

Budgettaire aanrekeningen

Bij brieven van 17 augustus en 6 september 2000 zendt de eerste voorzitter van het Rekenhof de lijst over van de budgettaire aanrekeningen die in de loop van de maanden juli en augustus op de begroting van het Rekenhof zijn uitgevoerd voor het jaar 2000.

Ingediend ter griffie en verzonden naar de commissie voor de Comptabiliteit

Begroting 2001

Het Rekenhof heeft zijn begroting voor het jaar 2001 overgezonden.

Rondgedeeld

Legeraankopen

De eerste voorzitter van het Rekenhof zendt een afschrift over van de brieven gericht aan de voorzitter

COUR DES COMPTES**Observations**

Par lettre du 4 octobre 2000, la Cour des comptes fait connaître qu'elle a reçu copie de la délibération n° 3176, adoptée le 22 septembre 2000 par le Conseil des ministres, autorisant l'engagement, l'ordonnancement et le paiement de dépenses à concurrence de 2.050 millions de francs, des dépenses destinées à couvrir d'une part, les frais consentis par les CPAS en vue de l'octroi d'une allocation forfaitaire à titre d'intervention unique dans les frais de gasoil de chauffage (2 milliards de francs), et d'autre part, l'organisation d'une campagne d'information de la population au sujet de ces mesures (50 millions de francs), au-delà des crédits non-dissociés ouverts dans le budget général des dépenses de l'année budgétaire 2000 pour le programme 26.55.1, intitulé sécurité d'existence.

Son Collège n'a, dans le cas présent, aucune observation à formuler concernant le respect de la procédure prescrite par l'article 44 des lois coordonnées sur la comptabilité de l'Etat.

Pour information

Rapports

La Cour des comptes a transmis son rapport annuel 1999.

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

Par lettre du 4 octobre 2000, le premier président de la Cour des comptes transmet le rapport de la Cour des comptes concernant le compte 1999 du Comité permanent de surveillance des services de police.

Renvoi à la commission de la Comptabilité

Imputations budgétaires

Par lettres des 17 août et 6 septembre 2000, le premier président de la Cour des comptes transmet le relevé des imputations budgétaires réalisées au cours des mois de juillet et d'août sur le budget de la Cour des comptes pour l'année 2000.

Dépôt au greffe et renvoi à la commission de la Comptabilité

Budget 2001

La Cour des comptes a transmis son budget pour l'année 2001.

Distribution

Achats militaires

Le premier président de la Cour des comptes transmet copie des lettres adressées au président de la

van de commissie "Legeraankopen" betreffende de volgende mededelingen:

- bij brief van 26 juli 2000, de mededeling van het antwoord dat de minister van Landsverdediging heeft verstrekt op een opmerking betreffende de uitvoering van het contract SAMA 716501 met de firma EMI (levering van 27 zware takel- en bergingsvoertuigen);
- bij brief van 6 september 2000, de mededeling van het antwoord dat de minister van Landsverdediging heeft verstrekt op een opmerking met betrekking tot de financiering van de voorbereidende studies (Pre Launch Activities) in het kader van het project van het Future Large Aircraft (FLA, dossier SCP 830.102);
- bij brief van 4 oktober 2000, de mededeling van het antwoord dat de minister van Landsverdediging heeft verstrekt op een opmerking betreffende de uitvoering van het engineeringcontract (fase 1) met betrekking tot het bouwprogramma van vier kustmijnenvegers (SDAZ-1/538102).

Verzonden naar de commissie "Legeraankopen"

Beheer van de rijksschuld

Bij brief van 26 juli 2000 zendt de eerste voorzitter van het Rekenhof een afschrift over van de brief gericht aan de voorzitter van de subcommissie van de commissie voor de Financiën en de Begroting betreffende de overzending van het verslag dat gewijd is aan de toepassing van de algemene richtlijnen voor 1999, evenals aan de richtlijnen voor 2000 van de minister van Financiën inzake het beheer van de rijksschuld. Dit verslag werd tijdens de algemene vergadering van het Rekenhof van 26 juli 2000 goedgekeurd.

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

Beslissingen van de Ministerraad

De eerste voorzitter van het Rekenhof zendt, ter uitvoering van de artikelen 14 en 17 van de organieke wet van 29 oktober 1846, een uiteenzetting alsmede een afschrift over van de volgende beslissingen:

- bij brief van 13 september 2000, de beslissing nr. 303 van de Ministerraad van 30 juni 2000; deze heeft betrekking op het geschil dat was gerezen tussen zijn college en de minister van Pensioenen in verband met het rustpensioen van mevrouw Léa Bourdon, gewezen bijzondere leermeesteres (specialiteit "lichamelijke opvoeding") in het lager onderwijs van de Franse Gemeenschap;
- bij brief van 4 oktober 2000, de beslissing nr. 302 van de Ministerraad van 30 juni 2000;

commission "Achats militaires" concernant les communications suivantes:

- par lettre du 26 juillet 2000, la communication de la réponse que le ministre de la Défense nationale a donnée à une observation relative à l'exécution du contrat SAMA 716501 avec la firme EMI (livraison de 27 véhicules lourds de dépannage et de recouvrement);
- par lettre du 6 septembre 2000, la communication de la réponse que le ministre de la Défense nationale a donnée à une observation relative à la participation de l'Etat belge au financement des études préparatoires (Pre Launch Activities) au projet de Future Large Aircraft (FLA, dossier SCP 830.102);
- par lettre du 4 octobre 2000, la communication de la réponse que le ministre de la Défense nationale a donnée à une observation au sujet de l'exécution du contrat d'ingénierie (phase 1) relatif au programme de construction de quatre dragueurs de mines côtiers (SDAZ-1/538102).

Renvoi à la commission "Achats militaires"

Gestion de la dette publique

Par lettre du 26 juillet 2000, le premier président de la Cour des comptes transmet copie de la lettre adressée au président de la sous-commission de la commission des Finances et du Budget concernant la communication du rapport de la Cour des comptes sur les directives générales pour 1999, ainsi que sur les directives pour 2000 du ministre des Finances relatives à la gestion de la dette publique. Ce rapport a été adopté le 26 juillet 2000 en assemblée générale de la Cour des comptes.

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

Délibérations du Conseil des ministres

Le premier président de la Cour des comptes transmet, en exécution des articles 14 et 17 de la loi organique du 29 octobre 1846, un exposé ainsi qu'une ampliation des délibérations suivantes:

- par lettre du 13 septembre 2000, la délibération n° 303 prise par le Conseil des ministres le 30 juin 2000, au sujet du différend survenu entre son Collège et le ministre des Pensions concernant la pension de retraite de Mme Léa Bourdon, ancienne maîtresse spéciale (spécialité "éducation physique") dans l'enseignement primaire de la Communauté française;
- par lettre du 4 octobre 2000, la délibération n° 302 prise par le Conseil des ministres le 30

deze heeft betrekking op het geschil dat was gerezen tussen zijn college en de minister van Pensioenen in verband met het rustpensioen van mevrouw Hélène Houyoux, gewezen lerares in het "Institut de musique d'église et de pédagogie musicale" van Namen.

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

juin 2000, au sujet du différend survenu entre son Collège et le ministre des Pensions concernant la pension de retraite de Mme Hélène Houyoux, ancien professeur à l'Institut de musique d'église et de pédagogie musicale de Namur.

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

Controle op de aangifte in de vennootschapsbelasting

Bij brief van 20 september 2000 zendt de voorzitter van het Rekenhof het verslag over betreffende de controle op de aangifte in de vennootschapsbelasting. Dit verslag werd door het Rekenhof vastgesteld te zijner zitting in algemene vergadering van 20 september 2000.

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting en rondgedeeld

Contrôle de la déclaration à l'impôt des sociétés

Par lettre du 20 septembre 2000, le président de la Cour des comptes transmet le rapport relatif au contrôle de la déclaration à l'impôt des sociétés. Ce rapport a été adopté en assemblée générale de la Cour des comptes lors de sa réunion du 20 septembre 2000.

Renvoi à la commission des Finances et du Budget et distribution

Auditsopdracht

Bij brief van 7 september 2000 stelt de eerste voorzitter van het Rekenhof de verschillende aspecten van de onderzoeksopdracht over de goede besteding van de rijksmiddelen door de NMBS vast.

De Kamer van volksvertegenwoordigers heeft het Rekenhof in een resolutie van de plenaire vergadering van 11 mei 2000 de opdracht gegeven, bij toepassing van de artikelen 5 en 5bis van de wet van 29 oktober 1846 op de oprichting van het Rekenhof, de goede besteding van de rijksmiddelen, door de NMBS, te controleren.

Het Rekenhof heeft de voorzitter van de Kamer bij brief van 6 juni 2000 de onderzoeksvragen medegedeeld die tegemoet kunnen komen aan de bekommernissen die de Kamer heeft geformuleerd naar aanleiding van de goedkeuring van de resolutie van 11 mei 2000. Overeenkomstig de externe procedure die door het Rekenhof bij de controle op de goede besteding van de rijksmiddelen wordt gevolgd, hebben die vragen het voorwerp uitgemaakt van een studie waarbij werd nagegaan of de informatie, nodig om op die vragen te kunnen antwoorden, beschikbaar is. Daartoe werden gedachtewisselingen gehouden met de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer en met de vertegenwoordigers van de NMBS.

Hieruit is gebleken dat de onderzoeksvragen die het Rekenhof voorlopig in aanmerking had genomen, kunnen worden bevestigd. Er werden evenwel enkele aanvullende elementen aan toegevoegd, rekening houdend met de ingewonnen informatie en de ontvangen reacties.

Het Rekenhof neemt zich voor op de onderzoeksvragen voor de periode 1996-1999 te antwoorden.

Mission d'audit

Par lettre du 7 septembre 2000, le premier président de la Cour des comptes précise les différents aspects de la mission d'audit relative au bon emploi des deniers publics par la SNCB.

Par une résolution adoptée en séance plénière le 11 mai 2000, la Chambre des représentants a confié à la Cour des comptes la mission de contrôler le bon emploi, par la SNCB, des deniers publics, en application des articles 5 et 5bis de la loi du 29 octobre 1846, relative à l'organisation de la Cour des comptes. Par sa lettre du 6 juin 2000, la Cour des comptes a informé le président de la Chambre des questions d'audit susceptibles de rencontrer les préoccupations exprimées par la Chambre lors du vote de la résolution du 11 mai 2000. Conformément à la procédure externe suivie par la Cour en matière de contrôle du bon emploi des deniers publics, ces questions ont fait l'objet d'une étude permettant de s'assurer que les informations nécessaires pour y répondre sont disponibles. A cet effet, des échanges de vues ont été menés avec la vice-première ministre et ministre de la Mobilité et des Transports, ainsi qu'avec la SNCB.

A l'issue de ces premiers devoirs et de ces contacts, la Cour a pu confirmer les questions d'audit qu'elle avait provisoirement retenues. Quelques précisions complémentaires ont toutefois été ajoutées compte tenu des informations et des réactions recueillies.

La Cour des comptes se propose de répondre aux questions d'audit pour la période 1996-1999.

Compte tenu des résultats de son étude, la Cour a décidé de confier la réalisation de cette mission à des

Gelet op de resultaten van zijn studie heeft het Rekenhof beslist de uitvoering van die opdracht onder de leiding van zijn college toe te vertrouwen aan leden van zijn auditoraat en aan externe deskundigen. De externe deskundigen zullen met inachtneming van de door de regelgeving inzake overheidsopdrachten voorgeschreven procedures worden aangesteld.

Het Rekenhof meent dat zijn ontwerpverslag kan worden opgesteld binnen een termijn van vijf maanden na de verzending van de opdrachtbrief aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer en aan de NMBS. Nadien moet het Rekenhof evenwel nog een tegensprekelijke procedure voeren met de geauditeerden, waarna het definitieve verslag aan de Kamer van volksvertegenwoordigers zal worden toegezonden.

Het Rekenhof zal tegen 15 oktober 2000 de Kamer informeren over de stand van de werkzaamheden van zijn audit.

Verzonden naar de subcommissie voor de Financiën en de Begroting en naar de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven

Onderzoek van de geschiktheid van de computerbestanden

Bij brief van 5 oktober 2000 zendt de eerste voorzitter van het Rekenhof het verslag over betreffende het onderzoek van de bestanden met betrekking tot de leerlingentelling overgemaakt door de Franse en Vlaamse Gemeenschap in toepassing van artikel 3, § 1, van de wet van 23 mei 2000 tot bepaling van de criteria bedoeld in artikel 39, § 2, van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten.

Verzonden naar de commissie voor de Herziening van de Grondwet en de Hervorming van de Instellingen

HOF VAN CASSATIE

Opmerkingen betreffende een wet

Bij brief van 13 juli 2000 zenden de procureur-generaal en de eerste voorzitter van het Hof van Cassatie opmerkingen over betreffende de wet tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek, van de wet van 22 december 1998 tot wijziging van sommige bepalingen van deel II van het Gerechtelijk Wetboek met betrekking tot de Hoge Raad voor de Justitie, de benoeming en aanwijzing van magistraten en tot invoering van een evaluatiesysteem en van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken (nr. 622/1-1999/2000).

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

VAST COMITE VAN TOEZICHT OP DE POLITIEDIENSTEN

Onderzoek

Bij brief van 6 september 2000 deelt de voorzitter van

membres de son auditorat, ainsi qu'à des experts externes, sous la direction de son collègue. Ces experts externes seront engagés conformément à la législation sur les marchés publics.

La Cour des comptes estime que son projet de rapport pourra être élaboré dans un délai de cinq mois après l'envoi de la lettre de mission à la vice-première ministre et ministre de la Mobilité et des Transports ainsi qu'à la SNCB. Ensuite, la Cour procédera à un échange de vues contradictoire avec les audités, après quoi le rapport définitif sera adressé à la Chambre des représentants.

La Cour des comptes informera la Chambre de l'état d'avancement de son audit, le 15 octobre 2000.

Renvoi à la sous-commission des Finances et du Budget et à la Commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques

Contrôle de l'adéquation des fichiers informatisés

Par lettre du 5 octobre 2000, le premier président de la Cour des comptes transmet le rapport établi au terme du contrôle des fichiers relatifs au comptage des élèves transmis par la Communauté française et la Communauté flamande en application de l'article 3, § 1er, de la loi du 23 mai 2000 fixant les critères visés à l'article 39, § 2, de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions.

Renvoi à la commission de la Révision de la Constitution et de la Réforme des Institutions

COUR DE CASSATION

Observations concernant une loi

Par lettre du 13 juillet 2000, le procureur général et le premier président de la Cour de cassation transmettent des observations concernant la loi modifiant le Code judiciaire, la loi du 22 décembre 1998 modifiant certaines dispositions de la partie II du Code judiciaire concernant le Conseil supérieur de la Justice, la nomination et la désignation des magistrats et instaurant un système d'évaluation pour les magistrats et la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire (n° 622/1-1999/2000).

Renvoi à la commission de la Justice

COMITE PERMANENT DE CONTRÔLE DES SERVICES DE POLICE

Enquête

Par lettre du 6 septembre 2000, le président du

het Vast Comité van toezicht op de politiediensten mede dat het Comité overeenkomstig artikel 46, derde lid, van zijn huishoudelijk Reglement tot een onderzoek overgaat.

Verzonden naar de bijzondere commissie belast met de parlementaire begeleiding van het Vast Comité van toezicht op de politiediensten

Rekeningen

Bij brief van 15 september 2000 zendt de griffier van het Vast Comité van toezicht op de politiediensten de rekeningen van het Vast Comité van toezicht op de politiediensten voor het begrotingsjaar 1999 over.

Ingediend ter griffie en verzonden naar de commissie voor de Comptabiliteit

VASTE COMITES VAN TOEZICHT OP DE POLITIE- EN INLICHTINGENDIENSTEN

Statuut van het personeel

Par lettre du 3 octobre 2000, les présidents des Comités permanents de contrôle des services de police et de renseignements transmettent le projet de statut du personnel administratif des Comités permanents P et R.

Renvoi à la commission de la Comptabilité

JAARVERSLAGEN EN -REKENINGEN

Raad voor het Verbruik

Bij brief van 6 september 2000 zendt de voorzitter van de Raad voor het Verbruik het activiteitenverslag 1999 van de Raad voor het Verbruik en van de twee Commissies (Commissie voor onrechtmatige bedingen en Commissie voor Etikettering en Milieureclame) over.

Verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw en naar de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing

Federale diensten voor wetenschappelijke, technische en culturele aangelegenheden

Bij brief van 30 augustus 2000 zendt de secretaris-generaal van de Federale diensten voor wetenschappelijke, technische en culturele aangelegenheden het verslag 1998-1999 van dit departement over.

Verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw

Federale Voorlichtingsdienst

Comité permanent de contrôle des services de police communique, conformément à l'article 46, alinéa 3, du Règlement d'ordre intérieur du Comité, que le Comité mène une enquête.

Renvoi à la commission spéciale chargée de l'accompagnement parlementaire du Comité permanent de contrôle des services de police

Comptes

Par lettre du 15 septembre 2000, le greffier du Comité permanent de contrôle des services de police transmet les comptes du Comité permanent de contrôle des services de police pour l'année budgétaire 1999.

Dépôt au greffe et renvoi à la commission de la Comptabilité

COMITES PERMANENTS DE CONTRÔLE DES SERVICES DE POLICE ET DE RENSEIGNEMENTS

Statut du personnel

Par lettre du 3 octobre 2000, les présidents des Comités permanents de contrôle des services de police et de renseignements transmettent le projet de statut du personnel administratif des Comités permanents P et R.

Renvoi à la commission de la Comptabilité

RAPPORTS ET COMPTES ANNUELS

Conseil de la consommation

Par lettre du 6 septembre 2000, le président du Conseil de la Consommation transmet le rapport d'activité 1999 du Conseil de la Consommation et des deux Commissions (Commission des clauses abusives et Commission pour l'étiquetage et la publicité écologique).

Renvoi à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture et à la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société

Services fédéraux des Affaires scientifiques, techniques et culturelles

Par lettre du 30 août 2000, le secrétaire général des Services fédéraux des Affaires scientifiques, techniques et culturelles transmet le rapport 1998-1999 de ce département.

Renvoi à la commission de l'Economie, de la politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture

Service fédéral d'Information

Bij brief van 29 augustus 2000 zendt de directeur-generaal van de Federale Voorlichtingsdienst het jaarverslag 1999 (F) van de Federale Voorlichtingsdienst over.

Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt

Universitaire Stichting

De Dienst voor de universitaire statistiek van de Universitaire Stichting heeft zijn jaarverslag 1999 overgezonden.

Verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw

Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer

In uitvoering van artikel 32, § 2, tweede lid van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens zendt de voorzitter van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer het verslag over de werkzaamheden 1998 van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer over.

Ingediend ter griffie, in de bibliotheek en rondgedeeld

Belgische Technische Coöperatie

Bij brief van 12 juli 2000 zendt de directeur generaal van de NV Belgische Technische Coöperatie volgende documenten over:

1. met toepassing van artikel 23, § 5, van de wet van 21 december 1998 tot oprichting van de "Belgische Technische Coöperatie" in de vorm van een vennootschap van publiek recht, het jaarverslag 1999;
2. het beleidsverslag bedoeld in artikel 30, § 3, lid 1, van dezelfde wet;
3. een ondernemingsplan 2000-2005.

Ingediend ter griffie, in de bibliotheek, verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en rondgedeeld

Nationale Evaluatiecommissie vrijwillige zwangerschapsafbreking

Bij brief van 31 augustus 2000 zenden de voorzitters van de "Nationale Evaluatiecommissie vrijwillige zwangerschapsafbreking" opgericht door de wet van 13 augustus 1990 houdende oprichting van een commissie voor de evaluatie van de wet van 3 april 1990 betreffende de zwangerschapsafbreking, tot wijziging van de artikelen 348, 350, 351 en 352 van het Strafwetboek en tot opheffing van artikel 353 van hetzelfde Wetboek, het verslag (1 januari 1998 - 31 december 1999) van de commissie over (stuk nr. 860/1), overeenkomstig artikel 1 van de voormelde

Par lettre du 29 août 2000, le directeur général du Service fédéral d'Information transmet le rapport annuel 1999 (F) du Service fédéral d'Information.

Renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique

Fondation universitaire

Le Service des statistiques universitaires de la Fondation universitaire a transmis son rapport annuel 1999.

Renvoi à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture

Commission de la protection de la vie privée

En exécution de l'article 32, § 2, alinéa 2 de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel, le président de la Commission de la protection de la vie privée transmet le rapport d'activité 1998 de la Commission de la protection de la vie privée.

Dépôt au greffe, à la bibliothèque et distribution

Coopération technique belge

Par lettre du 12 juillet 2000, le directeur général de la SA Coopération technique belge transmet les documents suivants:

1. en application de l'article 23, § 5, de la loi du 21 décembre 1998 portant création de la "Coopération technique belge" sous la forme d'une société de droit public, le rapport annuel 1999;
2. le rapport de gestion dont question à l'article 30, § 3, alinéa 1er, de la même loi;
3. un plan d'entreprise 2000-2005.

Dépôt au greffe, à la bibliothèque, renvoi à la commission des Relations extérieures et distribution

Commission nationale d'évaluation de l'interruption volontaire de grossesse

Par lettre du 31 août 2000, les présidents de la "Commission nationale d'évaluation de l'interruption volontaire de grossesse" instituée par la loi du 13 août 1990 visant à créer une commission d'évaluation de la loi du 3 avril 1990 relative à l'interruption de grossesse, modifiant les articles 348, 350, 351 et 352 du Code pénal et abrogeant l'article 353 du même Code, transmettent à la Chambre le rapport (1er janvier 1998 - 31 décembre 1999) de cette commission (n° 860/1), conformément à l'article 1er de la loi précitée.

wet.

Te drukken en rond te delen

Impression et distribution

RESOLUTIES

Europees Parlement

Bij brieven van 18 en 26 juli 2000 zendt de secretaris-generaal van het Europees Parlement de teksten over van negen resoluties aangenomen door deze vergadering:

1. Resolutie over de ontwerpbeschikking van de Commissie betreffende de gepastheid van de bescherming die wordt geboden door de "Safe Harbor Privacy Principles" en de "Frequently Asked Questions" opgesteld door het 'US Department of Commerce' in verband daarmee

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen, naar de commissie voor de Justitie, naar de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven en naar het Adviescomité voor de Europese Aangelegenheden

2. Resolutie over de conclusies van de Europese Raad van Feira, op 19 en 20 juni 2000

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen, naar de commissie voor de Landsverdediging en naar het Adviescomité voor de Europese Aangelegenheden

3. Resolutie over illegale immigratie en de ontdekking van achtenvijftig stoffelijke overschotten van illegale immigranten in Dover

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen, naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt en naar het Adviescomité voor de Europese Aangelegenheden

4. Resolutie over de situatie op de Fiji- en Salomonseilanden
5. Resolutie over het project om de armoede in westelijke China terug te dringen en de toekomst van Tibet
6. Resolutie over Euro 2000

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en naar het Adviescomité voor de Europese Aangelegenheden

7. Resolutie over het tweede verslag van de Commissie aan de Raad en het Europees Parlement over de stand van zaken bij de liberalisering van de energiemarkten

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen, naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw, naar de commissie voor de Sociale Zaken en naar het Adviescomité voor de Europese Aangelegenheden

RESOLUTIONS

Parlement européen

Par lettres des 18 et 26 juillet 2000, le secrétaire général du Parlement européen transmet le texte de neuf résolutions adoptées par cette assemblée:

1. Résolution sur le projet de décision de la Commission relative à la pertinence des niveaux de protection fournis par les principes de la sphère de sécurité et les questions souvent posées y afférentes, publiées par le ministère du commerce des Etats-Unis

Renvoi à la commission des Relations extérieures, à la commission de la Justice, à la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques et au Comité d'avis chargé de questions européennes

2. Résolution sur les conclusions du Conseil européen de Feira, les 19 et 20 juin 2000

Renvoi à la commission des Relations extérieures, à la commission de la Défense nationale et au Comité d'avis chargé de questions européennes

3. Résolution sur l'immigration clandestine et la découverte, à Douvres, des corps de cinquante-huit immigrants clandestins

Renvoi à la commission des Relations extérieures, à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique et au Comité d'avis chargé de questions européennes

4. Résolution sur la situation aux îles Fidji et aux îles Salomon
5. Résolution sur le projet de réduction de la pauvreté en Chine occidentale et l'avenir du Tibet
6. Résolution sur l'Euro 2000

Renvoi à la commission des Relations extérieures et au Comité d'avis chargé de questions européennes

7. Résolution sur le deuxième rapport de la Commission au Conseil et au Parlement européen sur l'état de la libéralisation des marchés de l'énergie

Renvoi à la commission des Relations extérieures, à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture, à la commission des Affaires sociales et au Comité d'avis chargé de questions européennes

8. Résolution sur les délibérations de la commission des pétitions au cours de l'année parlementaire 1999/2000

8. Resolutie over de beraadslagingen van de Commissie verzoekschriften in het parlementaire jaar 1999/2000
9. Resolutie over het jaarverslag van de Europese ombudsman over 1999

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen, naar de commissie voor de verzoekschriften en naar het Adviescomité voor de Europese Aangelegenheden

Bij brieven van 21 en 28 september 2000 zendt de secretaris-generaal van het Europees Parlement de teksten over van tien resoluties aangenomen door deze vergadering :

1. Resolutie over het verslag van de Commissie : Tenuitvoerlegging van het MEDA-programma - Jaarverslag 1998

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen, naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw, de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke hernieuwing en naar het Adviescomité voor de Europese Aangelegenheden

2. Wetgevingsresolutie over het voorstel voor een verordening van de Raad betreffende de sluiting van het Protocol tot vaststelling, voor de periode van 1 januari 2000 tot en met 31 december 2001, van de visserijrechten en de financiële bijdrage waarin is voorzien in de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de regering van de Republiek Guinee inzake de visserij voor de kust van Guinee
3. Wetgevingsresolutie over het voorstel voor een verordening van de Raad betreffende de sluiting van het Protocol tot vaststelling, voor de periode van 3 december 1999 tot en met 2 december 2002, van de visserijrechten en de financiële bijdrage waarin is voorzien in de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de regering van Mauritius inzake de visserij in de wateren van Mauritius
4. Resolutie over de bekendmaking van de Commissie over mededingingsregels betreffende horizontale samenwerkingsovereenkomsten

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen, naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw en naar het Adviescomité voor de Europese Aangelegenheden

9. Résolution sur le rapport d'activité annuel du médiateur européen pour l'année 1999

Renvoi à la commission des Relations extérieures, à la commission des Pétitions et au Comité d'avis chargé de questions européennes

Par lettres des 21 et 28 septembre 2000, le secrétaire général du Parlement européen transmet le texte de dix résolutions adoptées par cette assemblée :

1. Résolution sur le rapport de la Commission : Mise en oeuvre du programme MEDA - rapport annuel 1998

Renvoi à la commission des Relations extérieures, à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture, à la commission de la Santé publique, de l'environnement et du renouveau de la société et au Comité d'avis chargé de questions européennes

2. Résolution sur la proposition de règlement du Conseil concernant la conclusion du protocole fixant les possibilités de pêche et la contrepartie financière prévues dans l'accord entre la Communauté économique européenne et le gouvernement de la République de Guinée concernant la pêche au large de la côte guinéenne, pour la période du 1er janvier 2000 au 31 décembre 2001

3. Résolution sur la proposition de règlement du Conseil relatif à la conclusion du protocole définissant, pour la période du 3 décembre 1999 au 2 décembre 2002, les possibilités de pêche et la contrepartie financière prévues dans l'accord entre la Communauté européenne et le gouvernement de Maurice concernant la pêche dans les eaux de Maurice

4. Résolution sur la communication de la Commission sur les règles de concurrence applicables aux accords de coopération horizontaux

Renvoi à la commission des Relations extérieures, à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture et au Comité d'avis chargé de questions européennes

5. Résolution sur la création d'un Observatoire européen des mutations industrielles

5. Resolutie tot afsluiting van het debat over de instelling van een Europees Waarnemingscentrum voor industriële verandering
6. Resolutie over het verslag van de Commissie aan de Raad, aan het Europees Parlement, aan het Economisch en Sociaal Comité en aan het Comité van de regio's over de tenuitvoerlegging, de resultaten en de algemene evaluatie van het Europees Jaar voor onderwijs en scholing tijdens het gehele leven (1996), overeenkomstig artikel 8 van Besluit nr. 2493/95/EG van het Europees Parlement en de Raad

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen, naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw, en de commissie voor de Sociale Zaken en naar het Adviescomité voor de Europese Aangelegenheden

7. Resolutie over de mededeling van de Commissie aan de Raad, het Europees Parlement, het Economisch en Sociaal Comité en het Comité van de regio's - Beginselen en richtsnoeren voor het audiovisuele beleid van de Gemeenschap in het digitale tijdperk

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen, naar de commissie voor de Infrastructuur, het verkeer en de Overheidsbedrijven, naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw en naar het Adviescomité voor de Europese Aangelegenheden

8. Resolutie over fusies in de telecommunicatie

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen, naar de commissie voor de Infrastructuur, het verkeer en de Overheidsbedrijven en naar het Adviescomité voor de Europese Aangelegenheden

9. Resolutie over de situatie op de Fiji-eilanden
10. Resolutie over de mededeling van de Commissie betreffende de complementariteit tussen het ontwikkelingsbeleid van de Gemeenschap en van de lidstaten

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en naar het Adviescomité voor de Europese Aangelegenheden

6. Résolution sur le rapport de la Commission au Conseil, au Parlement européen, au Comité économique et social et au Comité des régions sur la mise en oeuvre, les résultats et l'évaluation globale de l'Année européenne de l'éducation et de la formation tout au long de la vie (1996), présenté conformément à l'article 8 de la décision n° 2493/95/CE du Parlement européen et du Conseil

Renvoi à la commission des Relations extérieures, à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture, à la commission des Affaires sociales et au Comité d'avis chargé de questions européennes

7. Résolution sur la communication de la Commission au Conseil, au Parlement européen, au Comité économique et social et au Comité des régions intitulée "Principes et lignes directrices de la politique audiovisuelle de la Communauté à l'ère numérique"

Renvoi à la commission des Relations extérieures, à la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques, à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture et au Comité d'avis chargé de questions européennes

8. Résolution sur les fusions dans le secteur des télécommunications

Renvoi à la commission des Relations extérieures, à la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques et au Comité d'avis chargé de questions européennes

9. Résolution sur la situation aux Fidji

10. Résolution sur la communication de la Commission concernant la complémentarité des politiques de la Communauté et des Etats membres dans le domaine de la coopération au développement

Renvoi à la commission des Relations extérieures et au Comité d'avis chargé de questions européennes

ADVIEZEN**Raad voor het Verbruik**

Bij brief van 14 juli 2000 zendt de voorzitter van de Raad voor het Verbruik het advies 225 over betreffende de uitvoering van de liberalisatie van de elektriciteitssector. Dit advies werd door de Raad voor het Verbruik tijdens zijn plenaire vergadering van 27 juni 2000 goedgekeurd.

Verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw

Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer

Bij brief van 17 augustus 2000 zendt de voorzitter van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, overeenkomstig artikel 29, §§ 1 en 5, van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van de persoonsgegevens, het advies uit eigen beweging nr. 18/2000 aangaande het toegangsrecht tot medische gegevens van de overlevende door nabestaanden over.

Ingediend ter griffie, in de bibliotheek en verzonden naar de commissie voor de Justitie en naar de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing

VARIA**Republiek Oezbekistan**

Bij brief van 15 september 2000 zendt de Ambassade van de Republiek Oezbekistan de uiteenzetting over die de President van de Republiek Oezbekistan heeft gehouden op de 55^{ste} bijeenkomst van de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties die op 8 september 2000 in New York heeft plaatsgevonden. Bij voormelde brief gaat tevens het adres van Oliy Majlis van de Republiek Oezbekistan aan de burgers van Oezbekistan.

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen

Vlaamse Dierenartsenvereniging

Bij brief van 22 september 2000 deelt de voorzitter van de VZW Vlaamse Dierenartsenvereniging de bekommernissen van dierenartsen mede betreffende de regionalisering van de landbouwbevoegdheden en de oprichting van het Federaal Agentschap voor de veiligheid van de voedselketen.

Verzonden naar de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing en naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het

AVIS**Conseil de la consommation**

Par lettre du 14 juillet 2000, le président du Conseil de la Consommation transmet l'avis 225 relatif à la mise en oeuvre de la libéralisation du secteur de l'électricité, approuvé par le Conseil de la Consommation lors de son assemblée plénière du 27 juin 2000.

Renvoi à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture

Commission de la protection de la vie privée

Par lettre du 17 août 2000, le président de la Commission de la protection de la vie privée transmet, conformément à l'article 29, §§ 1 et 5, de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel, l'avis d'initiative n° 18/2000 concernant le droit d'accès des héritiers au dossier médical du défunt.

Dépôt au greffe, à la bibliothèque et renvoi à la commission de la Justice et à la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société

DIVERS**République d'Ouzbékistan**

Par lettre du 15 septembre 2000, l'Ambassade de la République d'Ouzbékistan transmet l'intervention du Président de la République d'Ouzbékistan à la 55^{ème} session de l'Assemblée générale des Nations Unies, qui s'est tenue à New York le 8 septembre 2000, ainsi que l'adresse d'Oliy Majlis de la République d'Ouzbékistan aux citoyens d'Ouzbékistan.

Renvoi à la commission des Relations extérieures

"Vlaamse Dierenartsenvereniging"

Par lettre du 22 septembre 2000, le président de l'ASBL "Vlaamse Dierenartsenvereniging" communique les préoccupations de vétérinaires quant à la régionalisation des compétences agricoles et à la création de l'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire.

Renvoi à la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société et à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et

Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw

culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture

Belgisch Comité voor Unicef

Bij brief van 7 september 2000 zenden de algemeen directeur en de directeur Communicatie en Programma's van het Belgisch Comité voor Unicef volgende publicaties over :

- "The Progress of Nations 2000";
- het jaarverslag 1999-2000 van het Belgisch Comité voor Unicef;
- de Wereldwijde Beweging voor Kinderen en Jongeren.

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen

Comité belge pour l'Unicef

Par lettre du 7 septembre 2000, le directeur général et le directeur de la Communication et des Programmes du Comité belge pour l'Unicef transmettent les publications suivantes :

- le Progrès des Nations 2000;
- le rapport annuel 1999-2000 du Comité belge pour l'Unicef;
- le Mouvement Mondial en faveur des enfants et des jeunes.

Renvoi à la commission des Relations extérieures

Overgang naar de euro

Bij brief van 11 augustus 2000 zendt de directeur van de Boekhouding van het ministerie van Financiën een nota over betreffende de aanpassing van de bestanden gebruikt voor de opmaak van ordonnances, met het oog op de overgang naar de euro op 1 januari 2002.

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting en naar de commissie voor de Comptabiliteit

Passage à l'euro

Par lettre du 11 août 2000, le directeur de la Comptabilité du ministère des Finances transmet une note concernant l'adaptation des fichiers d'ordonnances en vue du passage à l'euro au 1er janvier 2002.

Renvoi à la commission des Finances et du Budget et à la commission de la Comptabilité

Nationaal Instituut voor de statistiek

Het Nationaal Instituut voor de statistiek heeft het volume a: "Fiscale statistiek van de inkomens – Aanslagjaar 1999 – Inkomens van 1998" in de reeks "Levensstandaard" overgezonden.

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

Institut national de statistique

L'Institut national de statistique a transmis le volume a: "Statistique fiscale des revenus – Exercice 1999 – Revenus de 1998" dans la série "Niveau de vie".

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

Overzicht van de personeelssterkte in de overheidssector

De Dienst van Algemeen Bestuur van het federaal ministerie van Ambtenarenzaken heeft het Overzicht van de personeelssterkte in de overheidssector - toestand op 30 juni 1999 en 1 januari 2000 overgezonden.

Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt en rondgedeeld

Aperçu des effectifs du secteur public

Le Service d'Administration générale du ministère fédéral de la Fonction publique a transmis l'Aperçu des effectifs du secteur public - situation au 30 juin 1999 et au 1er janvier 2000.

Renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique et distribution

Informatie- en Adviescentrum inzake de schadelijke sektarische organisaties

Bij brief van 11 augustus 2000 deelt de voorzitter van het Informatie- en Adviescentrum inzake de schadelijke sektarische organisaties de voorzitter van de Kamer van volksvertegenwoordigers mee dat mevrouw Catherine Cornille ontslag neemt als plaatsvervangend lid van het Centrum.

Mevrouw Catherine Cornille werd door de Kamer op 29 april 1999 tot plaatsvervangend lid benoemd, op

Centre d'information et d'avis sur les organisations sectaires nuisibles

Par lettre du 11 août 2000, le président du Centre d'information et d'avis sur les organisations sectaires nuisibles informe le président de la Chambre des représentants que madame Catherine Cornille démissionne de sa fonction de membre suppléant du Centre.

Mme Catherine Cornille a été nommée membre suppléant par la Chambre le 29 avril 1999, sur la

voordracht van de Ministerraad.

Overeenkomstig artikel 4 van de wet van 2 juni 1998 houdende oprichting van een Informatie- en Adviescentrum inzake de schadelijke sektarische organisaties en van een Administratieve coördinatiecel inzake de strijd tegen schadelijke sektarische organisaties zal de Kamer het nieuwe plaatsvervangend lid aanwijzen uit een lijst van twee kandidaten door de Ministerraad voorgedragen.

Bij brief van 13 september 2000 deelt het kabinet van de eerste minister mee dat de minister van Justitie dienaangaande aan de Ministerraad een nota zal voorleggen.

Ter kennisgeving

Hoge Raad voor de Justitie

Bij brief van 12 september 2000 zendt de voorzitter van de Hoge Raad voor de Justitie de profielen voor de korpschefs over die tijdens de algemene vergadering van 4 september 2000 goedgekeurd werden en die op 16 september 2000 in het Belgisch Staatsblad zijn gepubliceerd.

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

Bij brief van 5 oktober 2000 zendt de voorzitter van de Hoge Raad voor de Justitie een verklarende nota bij de begroting 2001, een boekhoudkundige staat van de uitgaven van de Hoge Raad voor de Justitie die is vastgesteld op 30 september 2000 en een verzoek tot aanpassing van de begroting 2000.

Verzonden naar de commissie voor de Comptabiliteit

proposition du Conseil des ministres.

Conformément à l'article 4 de la loi du 2 juin 1998 portant création d'un Centre d'information et d'avis sur les organisations sectaires nuisibles et d'une Cellule administrative de coordination de la lutte contre les organisations sectaires nuisibles, la Chambre procédera à la nomination du nouveau membre suppléant sur une liste de deux candidats présentée par le Conseil des ministres.

Par lettre du 13 septembre 2000, le cabinet du premier ministre communique que le ministre de la Justice présentera une note à ce sujet au Conseil des ministres.

Pour information

Conseil supérieur de la Justice

Par lettre du 12 septembre 2000, la présidente du Conseil supérieur de la Justice transmet les profils des chefs de corps qui ont été adoptés en assemblée générale le 4 septembre 2000 et publiés au Moniteur belge le 16 septembre 2000.

Renvoi à la commission de la Justice

Par lettre du 5 octobre 2000, la présidente du Conseil Supérieur de la Justice transmet une note explicative du budget 2001, un état comptable des dépenses du Conseil supérieur de la Justice arrêté au 30 septembre 2000 et une demande d'adaptation du budget 2000.

Renvoi à la commission de la Comptabilité